

Резолюции  
и  
решения  
принятые Генеральной Ассамблеей  
на пятьдесят восьмой сессии

Том III

24 декабря 2003 года – 13 сентября 2004 года

Генеральная Ассамблея  
Официальные отчеты • Пятьдесят восьмая сессия  
Дополнение № 49 (A/58/49)



Организация Объединенных Наций • Нью-Йорк, 2004

## **ПРИМЕЧАНИЕ**

Резолюции и решения Генеральной Ассамблеи обозначаются следующим образом:

### **Очередные сессии**

До тридцатой очередной сессии включительно резолюции Генеральной Ассамблеи обозначались арабскими цифрами, за которыми следовали в скобках римские, обозначавшие сессию [например: резолюция 3363 (XXX)]. В том случае, когда под одним и тем же номером принималось несколько резолюций, каждая из них обозначалась прописной буквой, располагавшейся между двумя цифрами [например: резолюция 3367 А (XXX), резолюции 3411 А и В (XXX), резолюции 3419 А-Д (XXX)]. Решения не нумеровались.

Начиная с тридцать первой сессии, как часть новой принятой системы условных обозначений документов Генеральной Ассамблеи, резолюции и решения обозначаются арабской цифрой, указывающей номер сессии, и через дробь – еще одной арабской цифрой (например: резолюция 31/1, решение 31/301). В том случае, когда под одним и тем же номером принимается несколько резолюций или решений, все они обозначаются прописной буквой, расположенной после двух цифр (например: резолюция 31/16 А, резолюции 31/6 А и В, решения 31/406 А-Е).

### **Специальные сессии**

До седьмой специальной сессии включительно резолюции Генеральной Ассамблеи обозначались арабскими цифрами, за которыми следовала в скобках буква “S” (от английского “Special”) и римские цифры, обозначавшие сессию [например: резолюция 3362 (S-VII)]. Решения не нумеровались.

Начиная с восьмой специальной сессии резолюции и решения обозначаются буквой “S” и арабской цифрой, указывающей номер сессии, и через дробь – еще одной арабской цифрой (например: резолюция S-8/1, решение S-8/11).

### **Чрезвычайные специальные сессии**

До пятой чрезвычайной специальной сессии включительно резолюции Генеральной Ассамблеи обозначались арабскими цифрами, за которыми следовали в скобках буквы “ES” (от английского “Emergency Special”) и римские цифры, обозначавшие сессию [например: резолюция 2252 (ES-V)]. Решения не нумеровались.

Начиная с шестой чрезвычайной специальной сессии резолюции и решения обозначаются буквами “ES” и арабской цифрой, указывающей номер сессии, и через дробь – еще одной арабской цифрой (например: резолюция ES-6/1, решение ES-6/11).

В каждой из серий, о которых говорится выше, нумерация следует в порядке принятия.

\*

\*   \*   \*

Настоящий том содержит резолюции и решения, принятые Генеральной Ассамблеей с 24 декабря 2003 года по 13 сентября 2004 года. Резолюции, принятые Ассамблеей с 16 сентября по 23 декабря 2003 года, включены в том I. Решения, принятые Ассамблеей в этот период, включены в том II.

## Содержание

<i>Раздел</i>	<i>Стр.</i>
I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты.....	1
II. Резолюции, принятые по докладам Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) .....	19
III. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета.....	21
IV. Решения.....	65
A. Выборы и назначения .....	67
B. Другие решения.....	70
1. Решения, принятые без передачи в главные комитеты .....	70
2. Решения, принятые по докладам Пятого комитета.....	73

### Приложения

I. Распределение пунктов повестки дня.....	75
II. Порядковый указатель резолюций и решений .....	77



# I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

## Содержание

<i>Номер резолюции</i>	<i>Название</i>	<i>Стр.</i>
58/213.	Дальнейшее осуществление Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств.....	2
	Резолюция В.....	2
58/281.	Шестая Международная конференция стран новой или возрожденной демократии, которая состоится в Дохе в 2006 году.....	2
58/282.	Последующие меры по выполнению решений специальной сессии по положению детей.....	3
58/289.	Повышение безопасности дорожного движения во всем мире.....	4
58/290.	Роль алмазов в разжигании конфликтов: разрыв связи между незаконной торговлей необработанными алмазами и вооруженными конфликтами как вклад в предотвращение и урегулирование конфликтов.....	4
58/291.	Последующие меры по итогам Саммита тысячелетия и комплексное и скоординированное осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и последующая деятельность в связи с ними.....	7
58/292.	Статус оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим.....	7
58/293.	2005 год — Международный год физики.....	8
58/313.	Организационные мероприятия для проведения заседания на высоком уровне для рассмотрения прогресса, достигнутого в выполнении обязательств, изложенных в Декларации о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом.....	8
58/314.	Участие Святейшего Престола в работе Организации Объединенных Наций.....	10
58/316.	Дальнейшие меры по активизации работы Генеральной Ассамблеи.....	11
58/317.	Подтверждение центральной роли Организации Объединенных Наций в поддержании международного мира и безопасности и в содействии международному сотрудничеству.....	15
58/318.	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Международным уголовным судом.....	17

## РЕЗОЛЮЦИЯ 58/213 В

Принята без голосования на 90-м пленарном заседании 10 июня 2004 года по проекту резолюции A/58/L.63, представленному Катаром от имени государств-членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77 и Китая

### 58/213. Дальнейшее осуществление Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств

#### В<sup>1</sup>

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 58/213 А от 23 декабря 2003 года, в которой она постановила создать 30 августа — 3 сентября 2004 года Международное совещание для обзора осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств,

ссылаясь также на предложение правительства Маврикия провести Международное совещание в этой стране,

принимая к сведению просьбу правительства Маврикия о переносе сроков проведения Международного совещания по соображениям материально-технического порядка,

1. постановляет создать Международное совещание для обзора осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств 10–14 января 2005 года;

2. постановляет также провести на Маврикии 8 и 9 января 2005 года, если это будет сочтено необходимым и с учетом пункта 7 ее резолюции 58/213 А, двухдневные неофициальные консультации для облегчения эффективной подготовки к Международному совещанию;

3. принимает к сведению назначение Посредника в процессе неофициальных консультаций, который доложит об их ходе Бюро Международного совещания, когда оно будет создано.

## РЕЗОЛЮЦИЯ 58/281

Принята без голосования на 80-м пленарном заседании 9 февраля 2004 года по проекту резолюции A/58/L.57 и Add.1; его авторы: Азербайджан, Аргентина, Армения, Афганистан, Бангладеш, Беларусь, Белиз, Болгария, Бразилия, Буркина-Фасо, Гватемала, Джибути, Египет, Израиль, Индия, Исландия, Йемен, Казахстан, Кам-

боджа, Канада, Катар, Колумбия, Коста-Рика, Кувейт, Ливан, Лихтенштейн, Маврикий, Мадагаскар, Мали, Монголия, Никарагуа, Норвегия, Оман, Парагвай, Перу, Польша, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Сейшельские Острова, Судан, Суринам, Таиланд, Украина, Филиппины, Чили, Эквадор, Южная Африка, Япония

### 58/281. Шестая Международная конференция стран новой или возрожденной демократии, которая состоится в Дохе в 2006 году

Генеральная Ассамблея,

учитывая неразрывную связь между принципами, воплощенными во Всеобщей декларации прав человека<sup>2</sup>, и основами любого демократического общества,

признавая, что Организация Объединенных Наций призвана играть важную роль в осуществлении своевременных, надлежащих и согласованных мероприятий в поддержку усилий правительств по обеспечению демократизации в рамках их усилий в области развития,

ссылаясь на предложение правительства Катара принять у себя шестую Международную конференцию стран новой или возрожденной демократии в 2006 году<sup>3</sup>,

вновь выражая свою глубокую признательность за поддержку, предоставленную государствами-членами, системой Организации Объединенных Наций, в том числе специализированными учреждениями, и другими межправительственными организациями правительству Монголии в связи с проведением пятой Международной конференции стран новой или возрожденной демократии в Улан-Баторе,

1. приветствует предложение правительства Катара провести шестую Международную конференцию стран новой или возрожденной демократии 13–15 ноября 2006 года в Дохе;

2. предлагает Генеральному секретарю, государствам-членам, соответствующим специализированным учреждениям и органам системы Организации Объединенных Наций, а также другим межправительственным и неправительственным организациям оказывать содействие и сотрудничать в проведении шестой Международной конференции стран новой или возрожденной демократии;

3. призывает межправительственный механизм по выполнению решений Улан-Баторской конференции активно сотрудничать в процессе подготовки к шестой Международной конференции стран новой или возрожденной демократии.

<sup>1</sup> Таким образом, резолюция 58/213 в разделе IV *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, пятьдесят восьмая сессия, Дополнение № 49 (A/58/49)*, том I, становится резолюцией 58/213 А.

<sup>2</sup> Резолюция 217 А (III).

<sup>3</sup> См. A/58/392, пункт 7.

## РЕЗОЛЮЦИЯ 58/282

Принята без голосования на 80-м пленарном заседании 9 февраля 2004 года по проекту резолюции A/58/L.58, представленному Председателем Генеральной Ассамблеи

### 58/282. Последующие меры по выполнению решений специальной сессии по положению детей

Генеральная Ассамблея,

подтверждая Декларацию и План действий, содержащиеся в заключительном документе специальной сессии Генеральной Ассамблеи по положению детей, озаглавленном «Мир, пригодный для жизни детей»<sup>4</sup>, и признавая, что их осуществление является крупным вкладом в дело защиты прав и повышения благосостояния детей,

ссылаясь на Конвенцию о правах ребенка<sup>5</sup>, представляющую собой наиболее универсальный в истории договорно-правовой документ по правам человека, и факультативные протоколы к ней<sup>6</sup>,

ссылаясь также на свои резолюции, посвященные специальной сессии по положению детей, включая резолюцию 57/190 от 18 декабря 2002 года, в которой она, в частности, постановила включить в повестку дня своей пятьдесят восьмой сессии пункт, озаглавленный «Последующие меры по выполнению решений специальной сессии по положению детей», и рассмотреть его на пленарном заседании,

ссылаясь далее на свою резолюцию 57/270 В от 23 июня 2003 года о комплексном и скоординированном осуществлении решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и последующей деятельности в связи с ними,

учитывая, что некоторые ограниченные по срокам и поддающиеся количественной оценке обязательства, изложенные в Декларации и Плана действий, должны быть выполнены к 2007 году, а ряд других — к 2010 и 2015 годам,

1. приветствует доклад Генерального секретаря<sup>7</sup>;

2. принимает к сведению первые успехи, достигнутые в осуществлении Декларации и Плана действий<sup>4</sup> правительствами, а также межправительственными и неправительственными организациями, и поддержку, оказанную им соответствующими учреждениями, фондами и программами Организации Объединенных Наций;

3. призывает государства-члены, которые еще не сделали этого, разработать или укрепить национальные планы действий и, где это уместно, региональные планы действий, включив в них комплекс ограниченных по срокам и поддающихся количественной оценке конкретных целей и показателей, и в этой связи рекомендует сотрудничать со структурами гражданского общества, включая неправительственные организации, работающие в интересах детей и с детьми, а также с самими детьми, с тем чтобы обеспечить выполнение обязательств, взятых на специальной сессии по положению детей и других крупных соответствующих конференциях и встречах на высшем уровне Организации Объединенных Наций, в частности на Саммите тысячелетия;

4. настоятельно призывает все соответствующие специализированные учреждения, фонды и программы системы Организации Объединенных Наций и рекомендует межправительственным и неправительственным организациям и гражданскому обществу всецело содействовать выполнению обязательств, изложенных в заключительном документе двадцать седьмой специальной сессии, озаглавленном «Мир, пригодный для жизни детей», и информировать Генерального секретаря о предпринимаемых ими действиях;

5. просит Детский фонд Организации Объединенных Наций продолжать готовить и распространять, тесно сотрудничая при этом с правительствами, соответствующими специализированными учреждениями, фондами и программами системы Организации Объединенных Наций и всеми другими соответствующими субъектами, где это уместно, информацию о прогрессе, достигнутом в осуществлении Плана действий;

6. просит руководящие органы соответствующих специализированных учреждений обеспечить, чтобы эти учреждения, действуя в рамках своих мандатов, в максимально возможной степени способствовали достижению целей, изложенных в Плана действий, и через Экономический и Социальный Совет в полной мере информировать Генеральную Ассамблею о достигнутом прогрессе и необходимых дополнительных мерах, используя существующие механизмы и процедуры отчетности;

7. просит Генерального секретаря продолжать регулярно информировать Генеральную Ассамблею о прогрессе, достигнутом в осуществлении Декларации и Плана действий;

8. постановляет в 2007 году провести торжественное пленарное заседание, дата которого будет определена на ее шестидесятой сессии, для рассмотрения последующих мер по выполнению решений ее двадцать седьмой специальной сессии и прогресса, достигнутого в осуществлении Декларации и Плана действий, на основе доклада, который будет подготовлен Генеральным секретарем, и призывает Председателя Генеральной Ассамблеи

<sup>4</sup> Резолюция S-27/2, приложение.

<sup>5</sup> Резолюция 44/25, приложение.

<sup>6</sup> Резолюция 54/263, приложения I и II.

<sup>7</sup> A/58/333.

окончательно решить организационные вопросы, проконсультировавшись с государствами-членами;

9. *постановляет также* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят девятой сессии пункт, озаглавленный «Последующие меры по выполнению решений специальной сессии по положению детей».

### РЕЗОЛЮЦИЯ 58/289

*Принята без голосования на 84-м пленарном заседании 14 апреля 2004 года по проекту резолюции A/58/L.60/Rev.1 и Add.1; его авторы: Австралия, Азербайджан, Алжир, Аргентина, Армения, Афганистан, Бангладеш, Бахрейн, Бруней-Даруссалам, бывшая югославская Республика Македония, Венесуэла, Вьетнам, Гайана, Гватемала, Германия, Джибути, Египет, Замбия, Израиль, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Йемен, Казахстан, Катар, Китай, Коста-Рика, Кувейт, Ливан, Лихтенштейн, Люксембург, Малайзия, Марокко, Монако, Науру, Непал, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Фиджи, Франция, Швейцария, Эквадор, Южная Африка*

#### 58/289. Повышение безопасности дорожного движения во всем мире

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 57/309 от 22 мая 2003 года и 58/9 от 5 ноября 2003 года,

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря о глобальном кризисе в области безопасности дорожного движения<sup>8</sup>,

*отмечая* содержащуюся в докладе Генерального секретаря рекомендацию об определении в рамках системы Организации Объединенных Наций координирующего органа для оказания содействия усилиям в этой области<sup>9</sup> и рекомендацию о реализации региональными комиссиями Организации Объединенных Наций определенных мероприятий<sup>10</sup>,

*будучи убеждена* в том, что ответственность за обеспечение безопасности дорожного движения несут власти местного, муниципального и национального уровней,

*признавая*, что многие развивающиеся страны и страны с переходной экономикой располагают ограниченными

возможностями для решения этих проблем, и подчеркивая в этом контексте важность международного сотрудничества для дальнейшей поддержки усилий развивающихся стран, в частности, по укреплению потенциала в области обеспечения безопасности дорожного движения, а также важность финансовой и технической поддержки этих усилий,

*высоко оценивая* инициативу правительства Франции, Всемирной организации здравоохранения и Всемирного банка по опубликованию в Париже 7 апреля 2004 года в связи с проведением Всемирного дня здоровья на тему «Безопасные дороги — результат целенаправленных усилий» «Всемирного доклада о предотвращении дорожно-транспортного травматизма», в котором содержится целый ряд рекомендаций,

*высоко оценивая также* меры, принятые региональными комиссиями и их вспомогательными органами в связи с упомянутыми выше резолюциями и докладом Генерального секретаря,

1. *принимает к сведению* рекомендации, содержащиеся во «Всемирном докладе о предотвращении дорожно-транспортного травматизма»;

2. *предлагает* Всемирной организации здравоохранения, действуя в тесном сотрудничестве с региональными комиссиями Организации Объединенных Наций, выполнять в рамках системы Организации Объединенных Наций функции координатора по вопросам безопасности дорожного движения;

3. *просит* Генерального секретаря при представлении Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии своего доклада в соответствии с резолюцией 58/9 использовать опыт региональных комиссий Организации Объединенных Наций, а также Всемирной организации здравоохранения и Всемирного банка;

4. *подчеркивает* необходимость дальнейшего укрепления международного сотрудничества, с учетом потребностей развивающихся стран, в деле решения проблем безопасности дорожного движения.

### РЕЗОЛЮЦИЯ 58/290

*Принята без голосования на 85-м пленарном заседании 14 апреля 2004 года по проекту резолюции A/58/L.59 и Add.1; его авторы: Австралия, Австрия, Ангола, Аргентина, Армения, Бангладеш, Бельгия, Болгария, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Гайана, Гана, Германия, Греция, Дания, Демократическая Республика Конго, Зимбабве, Израиль, Индонезия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кения, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Латвия, Лесото, Литва, Люксембург, Намибия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Словения, Соединенное Ко-*

<sup>8</sup> A/58/228.

<sup>9</sup> Там же, пункт 44 а.

<sup>10</sup> Там же, пункт 44 к.



*ролевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сьерра-Леоне, Таиланд, Турция, Украина, Филиппины, Финляндия, Хорватия, Центральнаяафриканская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Южная Африка, Япония*

**58/290. Роль алмазов в разжигании конфликтов: разрыв связи между незаконной торговлей необработанными алмазами и вооруженными конфликтами как вклад в предотвращение и урегулирование конфликтов**

*Генеральная Ассамблея,*

*признавая,* что торговля алмазами из зон конфликтов — это серьезная международная проблема, которая может быть непосредственно связана с разжиганием вооруженных конфликтов, деятельностью повстанческих движений, нацеленной на подрыв или свержение законных правительств, и незаконным оборотом и распространением вооружений, особенно стрелкового оружия и легких вооружений,

*признавая также,* что конфликты, разжигаемые торговлей алмазами из зон конфликтов, привели к катастрофическим последствиям для мира и безопасности населения в пострадавших странах и что в ходе таких конфликтов совершались систематические и грубые нарушения прав человека,

*отмечая* негативные последствия таких конфликтов для региональной стабильности и обязанностей, возлагаемых на государства Уставом Организации Объединенных Наций в отношении поддержания международного мира и безопасности,

*признавая* по этой причине, что настоятельно необходимо принять дальнейшие меры по пресечению торговли алмазами из зон конфликтов,

*признавая также* позитивную роль, которую играет законная торговля алмазами в добывающих странах, и подчеркивая необходимость дальнейших международных действий по предотвращению негативного влияния алмазов из зон конфликтов на торговлю законными алмазами, которая вносит огромный вклад в экономику многих добывающих, экспортирующих и импортирующих государств, особенно развивающихся государств,

*отмечая,* что подавляющее большинство необработанных алмазов, добываемых в мире, поступает из законных источников,

*ссылаясь* на Устав и все соответствующие резолюции Совета Безопасности, касающиеся алмазов из зон конфликтов, и будучи полна решимости содействовать и помогать осуществлению мер, предусмотренных в этих резолюциях,

*ссылаясь также* на резолюцию 1459 (2003) Совета Безопасности от 28 января 2003 года, в которой Совет

решительно поддерживает систему сертификации в рамках Кимберлийского процесса<sup>11</sup> в качестве ценного вклада в борьбу с незаконной торговлей алмазами из зон конфликтов,

*приветствуя* крупный вклад Кимберлийского процесса, который был инициирован африканскими странами, добывающими алмазы,

*считая,* что применение системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса должно значительно уменьшить роль алмазов из зон конфликтов в разжигании вооруженных конфликтов и что это должно содействовать защите законной торговли и обеспечению эффективного осуществления соответствующих резолюций о торговле алмазами из зон конфликтов,

*ссылаясь* на свои резолюции 55/56 от 1 декабря 2000 года, 56/263 от 13 марта 2002 года и 57/302 от 15 апреля 2003 года, в которых она призвала разработать и осуществить предложения относительно простой, эффективной и прагматичной международной системы сертификации необработанных алмазов,

*приветствуя* в этой связи применение системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса таким образом, что она не препятствует законной торговле алмазами и не создает чрезмерное бремя для правительств или промышленности, особенно для мелких производителей, и не препятствует развитию алмазной отрасли,

*приветствуя также* намерение стран и одной региональной организации экономической интеграции решать проблему алмазов из зон конфликтов путем участия в Кимберлийском процессе и применять систему сертификации в рамках Кимберлийского процесса,

*приветствуя далее* крупный вклад, внесенный алмазной отраслью, в частности Всемирным советом по алмазам, а также гражданским обществом, с целью содействовать международным усилиям по пресечению торговли алмазами из зон конфликтов,

*приветствуя* добровольные инициативы по саморегулированию алмазной отрасли, объявленные Всемирным советом по алмазам, и признавая, что система такого добровольного саморегулирования будет содействовать — как сказано в Интерлакенской декларации от 5 ноября 2002 года о системе сертификации необработанных алмазов в рамках Кимберлийского процесса<sup>12</sup> — обеспечению эффективности национальных систем внутреннего контроля за необработанными алмазами,

<sup>11</sup> См. A/57/489.

<sup>12</sup> Там же, приложение 2.

*отмечая с признательностью*, что дискуссии в рамках Кимберлийского процесса были всеохватывающими и проходили с участием заинтересованных сторон, включая добывающие, экспортирующие и импортирующие государства и представителей алмазной отрасли и гражданского общества,

*признавая*, что суверенитет государств должен в полной мере уважаться и что следует соблюдать принципы равенства, взаимной выгоды и консенсуса,

*признавая также*, что система сертификации в рамках Кимберлийского процесса, которая вступила в силу 1 января 2003 года, будет эффективной только в том случае, если все участники создадут внутренние системы контроля, нацеленные на ликвидацию присутствия алмазов из зон конфликтов в цепочке добычи, экспорта и импорта необработанных алмазов на своей территории, в то же время принимая во внимание, что различия в методах добычи и торговой практике, а также различия в институциональном контроле за ними могут потребовать различных подходов для соблюдения минимальных стандартов,

1. *вновь подтверждает свою твердую поддержку* системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса<sup>11</sup>;

2. *признает*, что система сертификации в рамках Кимберлийского процесса может содействовать обеспечению эффективного осуществления соответствующих резолюций Совета Безопасности, предусматривающих санкции за торговлю алмазами из зон конфликтов, и призывает к полному осуществлению введенных Советом мер по борьбе с незаконной торговлей необработанными алмазами, которые играют свою роль в разжигании конфликтов;

3. *подчеркивает*, что как можно более широкое участие в системе сертификации в рамках Кимберлийского процесса имеет огромное значение и что его следует поощрять, настоятельно призывает все государства-члены активно участвовать в этой системе сертификации путем выполнения ее требований и приветствует тот факт, что на пленарной встрече Кимберлийского процесса, состоявшейся в Йоханнесбурге, Южная Африка, 28–30 апреля 2003 года, был создан Комитет по вопросам участия, задача которого — обеспечить, чтобы участники и те, кто подал заявление о присоединении к этой системе сертификации, соблюдали минимальные стандарты;

4. *с признательностью отмечает* доклад Председателя Кимберлийского процесса<sup>13</sup>, представленный в соответствии с резолюцией 57/302, и выражает благодарность правительствам и представителям одной региональной организации экономического сотрудничества, организован-

ной алмазной отрасли и гражданского общества, участвующим в Кимберлийском процессе, за их вклад в разработку и применение системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса;

5. *принимает к сведению* решение Генерального совета Всемирной торговой организации от 15 мая 2003 года, предусматривающее исключение в отношении мер по применению системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса<sup>14</sup>;

6. *приветствует* прогресс, достигнутый на пленарной встрече Кимберлийского процесса, состоявшейся в Сан-Сити, Южная Африка, 29–31 октября 2003 года, благодаря принятию решения о системе коллегиального обзора в целях эффективного применения системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса;

7. *рекомендует* участникам Кимберлийского процесса разрешать посещения в целях добровольного обзора в соответствии с решением, упомянутым в пункте 6, выше, и приветствует готовность некоторых участников к тому, чтобы на их территории состоялись такие посещения;

8. *рекомендует также* участникам системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса представлять ежегодные доклады о применении этой системы сертификации Председателю Кимберлийского процесса;

9. *рекомендует далее* всем участникам системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса собирать и представлять соответствующие статистические данные о добыче необработанных алмазов и международной торговле ими, рассматривая это в качестве инструмента эффективного применения системы и действуя в соответствии с этой системой сертификации;

10. *с большой благодарностью отмечает* крупный вклад, который правительство Южной Африки внесло в усилия по борьбе с торговлей алмазами из зон конфликтов, действуя в качестве Председателя Кимберлийского процесса с мая 2000 года по декабрь 2003 года, и приветствует избрание Канады в качестве Председателя и Российской Федерации в качестве заместителя Председателя процесса на 2004 год;

11. *просит* Председателя Кимберлийского процесса представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии доклад о ходе осуществления этого процесса;

12. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят девятой сессии пункт, озаглавленный «Роль алмазов в разжигании конфликтов».

<sup>13</sup> A/58/623, приложение.

<sup>14</sup> См. WT/L/518. Имеется на <http://docsonline.wto.org>.

## РЕЗОЛЮЦИЯ 58/291

Принята без голосования на 86-м пленарном заседании 6 мая 2004 года по проекту резолюции A/58/L.8/Rev.1, представленному Председателем Генеральной Ассамблеи

### 58/291. Последующие меры по итогам Саммита тысячелетия и комплексное и скоординированное осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и последующая деятельность в связи с ними

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 57/144 от 16 декабря 2002 года о последующих мерах по итогам Саммита тысячелетия и 57/270 А от 20 декабря 2002 года и 57/270 В от 23 июня 2003 года о комплексном и скоординированном осуществлении решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и последующей деятельности в связи с ними,

1. *постановляет* провести в Нью-Йорке в 2005 году, сразу после открытия шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи, пленарное заседание Ассамблеи высокого уровня с участием глав государств и правительств в сроки, которые будут установлены Ассамблеей на ее пятьдесят девятой сессии;

2. *постановляет также*, чтобы в рамках этого крупного мероприятия был проведен всеобъемлющий обзор прогресса, достигнутого в области выполнения всех обязательств, содержащихся в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций<sup>15</sup>, в том числе в достижении согласованных на международном уровне целей в области развития и налаживании глобальных партнерских отношений, требуемых для обеспечения их достижения, и прогресса, достигнутого в комплексном и скоординированном выполнении на национальном, региональном и международном уровнях решений и обязательств, принятых на крупных конференциях и встречах на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях, на основе всеобъемлющего доклада, который будет представлен Генеральным секретарем;

3. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии доклад о предлагаемых механизмах, формате и организации этого крупного мероприятия для их рассмотрения и принятия по ним Ассамблеей окончательного решения с учетом итогов консультаций с неограниченным числом

участников, которые будут проведены Председателем Ассамблеи.

## РЕЗОЛЮЦИЯ 58/292

Принята на 87-м пленарном заседании 6 мая 2004 года регистрируемым голосованием 140 голосами против 6 при 11 воздержавшихся\* по проекту резолюции A/58/L.61/Rev.1; его авторы: Алжир, Бангладеш, Бахрейн, Бруней-Даруссалам, Джибути, Египет, Индонезия, Иордания, Йемен, Катар, Коморские Острова, Куба, Кувейт, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Малайзия, Марокко, Намибия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Саудовская Аравия, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Судан, Тунис, Южная Африка, Палестина

\* **Голосовали за:** Австрия, Азербайджан, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гренада, Греция, Дания, Джибути, Доминика, Египет, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Казахстан, Камбоджа, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Парагвай, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сомали, Судан, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония

**Голосовали против:** Израиль, Маришалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Науру, Палау, Соединенные Штаты Америки

**Воздержались:** Австралия, Гватемала, Гондурас, Доминиканская Республика, Коста-Рика, Никарагуа, Перу, Сербия и Черногория, Соломоновы Острова, Тонга, Тувалу

### 58/292. Статус оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 3237 (XXIX) от 22 ноября 1974 года, 43/177 от 15 декабря 1988 года и 52/250 от 7 июля 1998 года,

<sup>15</sup> См. резолюцию 55/2.

ссылаясь также на резолюции Совета Безопасности 242 (1967) от 22 ноября 1967 года, 338 (1973) от 22 октября 1973 года, 1397 (2002) от 12 марта 2002 года и 1515 (2003) от 19 ноября 2003 года,

ссылаясь далее на соответствующие положения международного права, а также на соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций, касающиеся израильских поселений и оккупированного Восточного Иерусалима,

вновь подтверждая принцип недопустимости приобретения территорий силой,

отмечая, что Палестина, в качестве наблюдателя, до приобретения ею статуса полноправного члена Организации Объединенных Наций, не представляет полномочий Генеральной Ассамблеи,

заявляя о необходимости предоставить палестинскому народу возможность осуществлять суверенитет и добиться независимости в рамках своего государства, Палестины,

1. заявляет, что палестинская территория, оккупированная с 1967 года, включая Восточный Иерусалим, по-прежнему имеет статус территории, находящейся под военной оккупацией, и заявляет, в соответствии с нормами и принципами международного права и соответствующими резолюциями Организации Объединенных Наций, включая резолюции Совета Безопасности, что палестинский народ имеет право на самоопределение и суверенитет над своей территорией и что на Израиль, оккупирующую державу, возложены лишь обязанности и обязательства оккупирующей державы согласно Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года<sup>16</sup> и Положению, содержащемуся в приложении к Гаагской конвенции 1907 года о законах и обычаях сухопутной войны<sup>17</sup>;

2. выражает свою решимость внести вклад в обеспечение неотъемлемых прав палестинского народа и достижение путем переговоров справедливого и всеобъемлющего мирного урегулирования на Ближнем Востоке, в результате которого два жизнеспособных суверенных и независимых государства, Израиль и Палестина, с границами, существовавшими до 1967 года, могли бы жить бок о бок в условиях мира и безопасности.

### РЕЗОЛЮЦИЯ 58/293

Принята без голосования на 90-м пленарном заседании 10 июня 2004 года по проекту резолюции A/58/L.62 и Add.1; его авторы:

<sup>16</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, No. 973.

<sup>17</sup> See Carnegie Endowment for International Peace, *The Hague Conventions and Declarations of 1899 and 1907* (New York, Oxford University Press, 1915).

Бразилия, Лесото, Монако, Португалия, Сент-Китс и Невис, Сингапур, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Франция, Хорватия

### 58/293. 2005 год — Международный год физики

Генеральная Ассамблея,

признавая, что физика служит важной основой для углубления знаний о природе,

отмечая, что физика и ее прикладное применение вносят крупный вклад в обеспечение современного технического прогресса,

будучи убеждена в том, что благодаря изучению физики мужчины и женщины получают в свое распоряжение средства для создания научной инфраструктуры, необходимой для развития,

учитывая, что 2005 год знаменует собой столетнюю годовщину великих научных открытий Альберта Эйнштейна, заложивших основы современной физики,

1. приветствует провозглашение Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры 2005 года Международным годом физики;

2. предлагает Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры организовать мероприятия по проведению Международного года физики в сотрудничестве с физическими обществами и другими группами во всем мире, в том числе в развивающихся странах;

3. провозглашает 2005 год Международным годом физики.

### РЕЗОЛЮЦИЯ 58/313

Принята без голосования на 92-м пленарном заседании 1 июля 2004 года по проекту резолюции A/58/L.65, представленному Председателем Генеральной Ассамблеи

### 58/313. Организационные мероприятия для проведения заседания на высоком уровне для рассмотрения прогресса, достигнутого в выполнении обязательств, изложенных в Декларации о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию S-26/2 от 27 июня 2001 года, озаглавленную «Декларация о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом», в которой она постановила посвятить достаточно времени, по меньшей мере один полный рабочий день ежегодной сессии Генеральной Ассамблеи, обзору и обсуждению доклада Генерального секретаря,

## I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

памятуя о том, что в Декларации о приверженности содержатся конкретные по срокам обязательства, которые должны быть выполнены к 2005 году, и отмечая, что для проведения всеобъемлющего обзора в 2006 году будут иметься более полные данные о выполнении поставленных на 2005 год целей,

напоминая о том, что в своей резолюции 58/236 от 23 декабря 2003 года, озаглавленной «Последующие меры по выполнению решений двадцать шестой специальной сессии: осуществление Декларации о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом», она постановила провести в 2005 году заседание на высоком уровне для рассмотрения прогресса, достигнутого в выполнении обязательств, изложенных в Декларации о приверженности, и постановила также, что график, формат, круг участников, включая участие представителей гражданского общества, и другие организационные детали будут далее рассмотрены на пятьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи,

напоминая также о своей резолюции 58/291 от 6 мая 2004 года, озаглавленной «Последующие меры по итогам Саммита тысячелетия и комплексное и скоординированное осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и последующая деятельность в связи с ними»,

1. *постановляет*, что заседание на высоком уровне для рассмотрения прогресса, достигнутого в выполнении обязательств, изложенных в Декларации о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом, будет созвано 2 июня 2005 года и будет иметь техническую направленность с целью определения уровня достигнутого прогресса и выявления проблем и трудностей, стоящих на пути полного осуществления этих обязательств, и перспектив их достижения, а также обмена передовыми методами;

2. *постановляет также*, что это рассмотрение, в частности, внесет вклад в проведение пленарного заседания высокого уровня, которое состоится в Нью-Йорке в 2005 году в начале шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи для проведения всеобъемлющего обзора прогресса, достигнутого в области выполнения всех обязательств, содержащихся в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций<sup>18</sup>, в том числе в достижении согласованных на международном уровне целей в области развития и налаживании глобальных партнерских отношений, требуемых для обеспечения их достижения, и прогресса, достигнутого в комплексном и скоординированном выполнении решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях;

3. *постановляет далее*, что организационные мероприятия в связи с заседанием на высоком уровне будут следующими:

a) заседание на высоком уровне будет состоять из начального и завершающего пленарных заседаний и интерактивных заседаний «за круглым столом» с охватом областей, связанных с осуществлением Декларации о приверженности, в частности таких, как профилактика, лечение, уход и поддержка, права человека, включая гендерные вопросы, сироты и ресурсы;

b) начальное пленарное заседание заложит основу для последующих обсуждений и основных выступлений Председателя Генеральной Ассамблеи, Генерального секретаря и Директора-исполнителя Объединенной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу;

c) на каждом «круглом столе» будет председательствовать представитель, назначенный каждой из пяти региональных групп, при поддержке исполнительных руководителей учреждений-коопонсоров Объединенной программы;

d) помимо государств-членов, наблюдателей, представителей организаций системы Организации Объединенных Наций, неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, и неправительственных членов Программного координационного совета Объединенной программы, приглашение на «круглые столы» будет передано Глобальному фонду борьбы со СПИДом, туберкулезом и малярией и не более чем 15 представителям гражданского общества от международных, национальных или общинных организаций, включая тех, кто представляет или работает на благо людей, живущих с ВИЧ/СПИДом, и частного сектора, включая фармацевтические компании. Председатель Генеральной Ассамблеи после соответствующих консультаций с государствами-членами составит список таких представителей гражданского общества на основе рекомендаций Объединенной программы и с учетом принципа географического представительства и представит этот список государствам-членам для рассмотрения на основе отсутствия возражений для принятия Ассамблеей окончательного решения по вопросу об участии;

e) для обеспечения интерактивных и предметных обсуждений высокого качества участие в каждом «круглом столе» будет ограничено максимум 40–45 участниками;

f) будут приложены все усилия для обеспечения справедливого географического представительства на каждом «круглом столе» одновременно с учетом важности обеспечения смешанного состава стран с точки зрения размеров, масштабов распространения ВИЧ и уровня развития;

g) участие государств-членов и наблюдателей будет ограничено одним «круглым столом», и каждого предста-

<sup>18</sup> См. резолюцию 55/2.

вителя государств-членов могут сопровождать два советника;

h) участие аккредитованных и приглашенных представителей гражданского общества будет ограничено одним «круглым столом», и участие не должно превышать пяти представителей на каждом «круглом столе»;

i) председатели «круглых столов» представят Председателю Генеральной Ассамблеи резюме, в которых будут отражены мнения, высказанные в ходе обсуждений;

j) Председатель Генеральной Ассамблеи представит эти резюме обсуждений «за круглым столом» завершающему пленарному заседанию, и они будут переданы мероприятию высокого уровня в 2005 году, которое планируется в соответствии с резолюцией 58/291;

4. *постановляет*, что изложенные в пункте 3 d, выше, меры никоим образом не создадут прецедента для других аналогичных мероприятий;

5. *постановляет также*, что Председатель Генеральной Ассамблеи при поддержке Объединенной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу и в консультации с государствами-членами завершит работу над деталями и графиком проведения «круглых столов», некоторые из которых, как ожидается, будут проходить одновременно, и любыми остающимися нерешенными организационными вопросами.

## РЕЗОЛЮЦИЯ 58/314

*Принята без голосования на 92-м пленарном заседании 1 июля 2004 года по проекту резолюции A/58/L.64, представленному Председателем Генеральной Ассамблеи*

### 58/314. Участие Святейшего Престола в работе Организации Объединенных Наций

*Генеральная Ассамблея,*

*напоминая*, что 6 апреля 1964 года Святейшему Престолу был предоставлен статус государства-постоянного наблюдателя при Организации Объединенных Наций и что с тех пор его всегда приглашали для участия в заседаниях всех сессий Генеральной Ассамблеи,

*напоминая также*, что Святейший Престол является участником различных международных документов, включая Венскую конвенцию о дипломатических сношениях<sup>19</sup>, Венскую конвенцию о праве международных договоров<sup>20</sup>, Конвенцию о статусе беженцев<sup>21</sup> и Протокол к ней<sup>22</sup>, Кон-

венцию о правах ребенка<sup>23</sup> и факультативные протоколы к ней<sup>24</sup>, Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания<sup>25</sup>, Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации<sup>26</sup>, Конвенцию о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта<sup>27</sup>, Парижскую конвенцию по охране промышленной собственности<sup>28</sup>, Договор о нераспространении ядерного оружия<sup>29</sup>, основные договоры по разоружению и Женевские конвенции<sup>30</sup> и дополнительные протоколы к ним<sup>31</sup>,

*напоминая далее*, что Святейший Престол является членом различных вспомогательных органов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и международных межправительственных организаций, включая Исполнительный комитет Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Всемирную организацию интеллектуальной собственности, Международное агентство по атомной энергии, Организацию по запрещению химического оружия, Подготовительную комиссию Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и Международный комитет военной медицины,

*учитывая*, что Святейший Престол принимает активное участие в качестве наблюдателя в работе многих специализированных учреждений, таких, как Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Международная организация труда, Всемирная организация здравоохранения, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Организация Объединенных Наций по промышленному развитию и Всемирный фонд сельскохозяйственного развития и Всемирная туристская организация, а также в работе Всемирной торговой организации, что Святейший Престол является полноправным членом Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе и почетным гостем в ее Парламентской ассамблее и что он принимает участие в качестве наблюдателя в работе различных других региональных межправительственных организаций, включая Совет Европы, Организацию американских государств и Африканский союз, и регулярно приглашается для учас-

<sup>19</sup> Резолюция 44/25, приложение.

<sup>20</sup> Резолюция 54/263, приложения I и II.

<sup>21</sup> Резолюция 39/46, приложение.

<sup>22</sup> Резолюция 2106 A (XX), приложение.

<sup>23</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 249, No. 3511.

<sup>24</sup> Ibid., vol. 828, No. 11851.

<sup>25</sup> Ibid., vol. 729, No. 10485.

<sup>26</sup> Ibid., vol. 75, Nos. 970-973.

<sup>27</sup> Ibid., vol. 1125, Nos. 17512 and 17513.

<sup>19</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 500, No. 7310.

<sup>20</sup> Ibid., vol. 1155, No. 18232.

<sup>21</sup> Ibid., vol. 189, No. 2545.

<sup>22</sup> Ibid., vol. 606, No. 8791.

тия в основных заседаниях Афро-азиатской консультативно-правовой организации,

*учитывая также*, что в своем решении 244 (LXIII) от 22 июля 1977 года Экономический и Социальный Совет рекомендовал, чтобы Святейший Престол присутствовал на сессиях региональных комиссий на основе, аналогичной той, которая предусмотрена в соответствующем круге ведения применительно к государствам-членам Организации Объединенных Наций, не являющимся членами региональных комиссий,

*напоминая*, что Святейший Престол предоставляет финансовые средства на покрытие общих административных расходов Организации Объединенных Наций в соответствии со ставкой взносов для Святейшего Престола, не являющегося членом Организации Объединенных Наций, которая была утверждена в резолюции 58/1 В Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 2003 года,

*считая*, что в интересах Организации Объединенных Наций приглашать все государства для участия в ее работе,

*стремясь* способствовать надлежащему участию Святейшего Престола в работе Генеральной Ассамблеи в контексте активизации работы Ассамблеи,

1. *признает*, что Святейшему Престолу в качестве государства-наблюдателя должны быть предоставлены в соответствии с приложением к настоящей резолюции права и привилегии в отношении участия в сессиях и работе Генеральной Ассамблеи и международных конференций, созываемых под эгидой Ассамблеи или других органов Организации Объединенных Наций, а также конференций Организации Объединенных Наций;

2. *просит* Генерального секретаря информировать Генеральную Ассамблею на нынешней сессии об осуществлении процедур, изложенных в приложении к настоящей резолюции.

### Приложение

Права и привилегии в отношении участия Святейшего Престола реализуются на основе следующих процедур без ущерба для существующих прав и привилегий:

1. Право участвовать в общих прениях Генеральной Ассамблеи.

2. Без ущерба для прерогатив государств-членов Святейший Престол имеет право записываться в список ораторов для выступления по пунктам повестки дня на любом пленарном заседании Генеральной Ассамблеи после последнего государства-члена, записавшегося в список выступающих.

3. Право делать заявления, причем Председатель Генеральной Ассамблеи дает предварительное объяснение на этот счет или делает ссылки на соответствующие резо-

люции Генеральной Ассамблеи только один раз в начале каждой сессии Ассамблеи.

4. Право на ответ.

5. Право на издание и распространение его сообщений, касающихся сессий и работы Генеральной Ассамблеи, напрямую и без посредников, в качестве официальных документов Ассамблеи.

6. Право на издание и распространение его сообщений, касающихся сессий и работы всех международных конференций, созываемых под эгидой Генеральной Ассамблеи, напрямую и без посредников, в качестве официальных документов этих конференций.

7. Право выступать по порядку ведения заседания в связи с любыми процедурами, касающимися Святейшего Престола, при условии, что такое право выступать по порядку ведения заседания не включает право опротестовывать решение председательствующего должностного лица.

8. Право выступать соавтором проектов резолюций и решений, в которых содержатся ссылки на Святейший Престол; такие проекты резолюций и решений ставятся на голосование только по просьбе одного из государств-членов.

9. Рассадка делегации Святейшего Престола организуется сразу же после рассадки делегаций государств-членов и до рассадки делегаций других наблюдателей, когда он принимает участие в качестве наблюдателя, не являющегося государством-членом, причем в зале Генеральной Ассамблеи ему выделяется шесть мест.

10. Святейший Престол не имеет в Генеральной Ассамблее права голоса и права выдвигать кандидатуры.

### РЕЗОЛЮЦИЯ 58/316

*Принята без голосования на 92-м пленарном заседании 1 июля 2004 года по проекту резолюции A/58/L.66 с устными изменениями, представленному Председателем Генеральной Ассамблеи*

#### 58/316. Дальнейшие меры по активизации работы Генеральной Ассамблеи

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 58/126 от 19 декабря 2003 года об активизации работы Генеральной Ассамблеи,

*ссылаясь также* на свои предыдущие резолюции, касающиеся активизации ее работы,

1. *постановляет* принять текст, содержащийся в приложении к настоящей резолюции;

2. *постановляет также* продолжить усилия по активизации своей работы;

3. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад обо всех аспектах осуществления резолюции 58/126 и настоящей резолюции.

## **Приложение**

### **A. Реорганизация работы Генеральной Ассамблеи**

1. Со ссылкой на пункт 2 раздела В приложения к резолюции 58/126 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 2003 года и после рассмотрения записки Секретариата, озаглавленной «Варианты изменения расписания работы главных комитетов Генеральной Ассамблеи»<sup>32</sup>, постановляется следующее:

*a)* отложить рассмотрение вопроса об осуществлении пункта 2 раздела В приложения к резолюции 58/126 до своей пятидесятой девятой сессии, принимая во внимание мнения и предложения, высказанные и сделанные государствами-членами в контексте обсуждений на заседаниях Генерального комитета открытого состава в ходе пятидесятой восьмой сессии;

*b)* начиная с пятидесятой девятой сессии Генеральной Ассамблеи проводить пленарные заседания Ассамблеи, как правило, по понедельникам и четвергам.

### **B. Организация повестки дня Генеральной Ассамблеи**

2. Со ссылкой на пункт 4 раздела В приложения к резолюции 58/126 и после рассмотрения записки Секретариата, озаглавленной «Примерная повестка дня Генеральной Ассамблеи»<sup>33</sup>, и с учетом мнений, высказанных государствами-членами по этому вопросу, постановляется следующее:

*a)* во исполнение пункта 4 раздела В приложения к своей резолюции 58/126 строить повестку дня Генеральной Ассамблеи вокруг разделов, соответствующих приоритетам Организации, перечисленным в среднесрочном плане на период 2002–2005 годов<sup>34</sup> (или, в зависимости от обстоятельств, стратегических рамках), с включением дополнительного раздела, озаглавленного «Организационные, административные и прочие вопросы», для придания определенной структуры работе Ассамблеи, достижения более точного изложения вопросов и задач, рассматриваемых Ассамблеей, и повышения доступности работы Ассамблеи, при том понимании, что такой новый порядок

не будет предопределять то, как будет организовываться и осуществляться работа Ассамблеи;

*b)* исходя из этого, предлагаются следующие разделы повестки дня:

i) поддержание международного мира и безопасности;

ii) поощрение стабильного экономического роста и устойчивого развития в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи и состоявшихся в последнее время конференций Организации Объединенных Наций;

iii) развитие Африки;

iv) содействие осуществлению прав человека;

v) эффективная координация деятельности в области гуманитарной помощи;

vi) содействие правосудию и развитию международного права;

vii) разоружение;

viii) контроль над наркотиками, предотвращение преступности и борьба с международным терроризмом во всех его формах и проявлениях;

ix) организационные, административные и прочие вопросы;

*c)* для перехода к новому порядку Генеральный комитет после консультаций с государствами-членами вынесет Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой девятой сессии рекомендации в отношении группирования пунктов повестки дня пятидесятой девятой сессии в рамках указанных выше разделов;

*d)* положения настоящего раздела будут вновь рассмотрены Генеральной Ассамблеей на ее шестидесятой первой сессии в целях дальнейшего совершенствования в случае необходимости.

### **C. Практика и методы работы главных комитетов**

3. Со ссылкой на пункт 8 раздела В приложения к резолюции 58/126 и после рассмотрения записки Секретариата, озаглавленной «Историко-аналитическая записка о практике и методах работы главных комитетов»<sup>35</sup>, с учетом того, что главные комитеты руководствуются в своей работе правилами и процедурами Генеральной Ассамблеи, а также с учетом мнений, выраженных государствами-членами по данному вопросу, постановляется следующее:

---

<sup>32</sup> A/58/CRP.3.

<sup>33</sup> A/58/CRP.4.

<sup>34</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят пятая сессия, Дополнение № 6 (A/55/6/Rev.1).*

---

<sup>35</sup> A/58/CRP.5.



## I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

a) каждый главный комитет будет специально уделять внимание рационализации своей будущей повестки дня путем перевода рассмотрения пунктов на двухгодичную и трехгодичную основу, объединения пунктов в тематические группы и исключения пунктов и вынесет рекомендации пленарному заседанию Ассамблеи для принятия решения к 1 апреля 2005 года;

b) в конце сессии каждый главный комитет будет утверждать предварительную программу работы следующей сессии в целях содействия повышению эффективности планирования, подготовки и организации и в этой связи будет рассматривать соответствующие потребности в документации;

c) всем главным комитетам следует использовать или расширить, в соответствующих случаях, практику проведения интерактивных дискуссий и групповых обсуждений, с тем чтобы повысить эффективность неформальных, углубленных обсуждений и задействовать экспертов в различных областях без ущерба для хода основной работы главных комитетов;

d) во всех главных комитетах, в соответствующих случаях, будет введена практика «вопросов и ответов», с тем чтобы обеспечить динамичный и откровенный обмен мнениями с главами департаментов и отделов, представителями Генерального секретаря и специальными докладчиками;

e) следует улучшить веб-сайты главных комитетов и обеспечить последующее регулярное обновление размещенной на них информации секретариатами главных комитетов;

f) избранные члены бюро главных комитетов должны проводить совещание сразу после их избрания для обсуждения организации и распределения работы;

g) в целях обеспечения преемственности и эффективной организации своей работы новые члены бюро главных комитетов должны не позднее чем через две недели после их избрания проводить совещание с выходящими членами бюро для обсуждения и рассмотрения вопросов, связанных с эффективным функционированием главных комитетов;

h) перед открытием каждой сессии для обсуждения организации работы будут проводиться неофициальные брифинги каждого главного комитета.

### D. Анализ повестки дня Генеральной Ассамблеи

4. Со ссылкой на пункт 5 раздела В приложения к резолюции 58/126 и после рассмотрения записки Секретариата, озаглавленной «Анализ повестки дня Генеральной

Ассамблеи»<sup>36</sup>, в которой представлена фактологическая информация о частоте рассмотрения, происхождении и истории принятия решений по 333 пунктам и подпунктам повестки дня, с учетом мнений, выраженных государствами-членами, и после консультаций с заинтересованными государствами-членами постановляется следующее:

a) исключить из повестки дня пункты, озаглавленные «Открытие глобальных переговоров по международному экономическому сотрудничеству в целях развития» и «Перестройка и активизация деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях»;

b) оставить пункты, озаглавленные «Кипрский вопрос», «Вооруженная агрессия против Демократической Республики Конго», «Вопрос о Фолклендских (Мальвинских) островах», «Положение в области демократии и прав человека в Гаити», «Вооруженная агрессия Израиля против иракских ядерных установок и ее серьезные последствия для установленной международной системы в области использования ядерной энергии в мирных целях, нераспространения ядерного оружия и международного мира и безопасности», «Последствия иракской оккупации Кувейта и агрессии против него» и «Декларация Ассамблеи глав государств и правительств Организации африканского единства о военном нападении с воздуха и с моря на Социалистическую Народную Ливийскую Арабскую Джамахирию, совершенном нынешней администрацией Соединенных Штатов в апреле 1986 года», в повестке дня для рассмотрения по поступлении уведомления от одного из государств-членов;

c) рассматривать пункт, озаглавленный «Доклад Экономического и Социального Совета», полностью на пленарных заседаниях;

d) сохранить в повестке дня для рассмотрения на пленарном заседании подпункт, озаглавленный «Утверждение мира и построение более счастливой жизни на планете посредством спорта и воплощение олимпийских идеалов», пункта «Спорт на благо мира и развития», но рассматривать его каждые два года, а пункты, озаглавленные «Возвращение или реституция культурных ценностей странам их происхождения» и «Отказ от применения односторонних экстерриториальных экономических мер принуждения как средства оказания политического и экономического давления», рассматривать каждые три года;

e) ежегодно передавать пункт, озаглавленный «Использование информационно-коммуникационных технологий в целях развития», и подпункт, озаглавленный «Специальная экономическая помощь отдельным странам и регионам», пункта, озаглавленного «Укрепление координа-

<sup>36</sup> A/58/CRP.6.

ции в области гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий, предоставляемой Организацией Объединенных Наций, включая специальную экономическую помощь», на рассмотрение во Втором комитете;

f) каждые два года передавать пункт, озаглавленный «На пути к глобальному партнерству», на рассмотрение во Втором комитете;

g) каждые три года передавать подпункт, озаглавленный «Участие добровольцев, «белых касок», в деятельности Организации Объединенных Наций в области гуманитарной помощи, восстановления и технического сотрудничества в целях развития», пункта, озаглавленного «Укрепление координации в области гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий, предоставляемой Организацией Объединенных Наций, включая специальную экономическую помощь», на рассмотрение во Втором комитете;

h) каждые два года передавать пункт, озаглавленный «Глобальный кризис в области безопасности дорожного движения», на рассмотрение в Третьем комитете;

i) ежегодно передавать пункт, озаглавленный «Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам», на рассмотрение в Комитете по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет);

j) каждые два года передавать пункт, озаглавленный «Помощь в деятельности, связанной с разминированием», на рассмотрение в Комитете по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет);

k) каждые три года передавать пункт, озаглавленный «Университет мира», на рассмотрение в Комитете по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет);

l) учитывая, что Генеральная Ассамблея постановила в резолюции 55/285 от 7 сентября 2001 года сгруппировать все пункты, касающиеся сотрудничества, в рамках одного пункта, сделать отдельные пункты, касающиеся сотрудничества, подпунктами этого пункта и проводить по всем этим подпунктам совместные прения, Генеральный секретарь будет представлять единый сводный доклад по пункту, озаглавленному «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональными и другими организациями»;

m) изменения, предусмотренные в пунктах выше, вступят в силу начиная с пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи;

n) Генеральная Ассамблея будет следить за последствиями внесения изменений, перечисленных в пунктах выше, и будет продолжать предпринимать усилия в со-

ответствующих случаях по дальнейшей рационализации повестки дня пленарных заседаний.

### Е. Генеральный комитет

5. Со ссылкой на пункт 1 раздела В приложения к резолюции 58/126 и после обзора работы Генерального комитета, а также с учетом мнений, высказанных государствами-членами по этому вопросу, постановляется следующее:

a) работа Генерального комитета должна строиться в соответствии с разделом VI правил процедуры Генеральной Ассамблеи;

b) Генеральный комитет должен и впредь проводить свои заседания на протяжении всей сессии и играть ведущую роль в консультировании Генеральной Ассамблеи по вопросам эффективной организации, координации и ведения ее работы;

c) для обеспечения эффективного выполнения правила 42 правил процедуры Генеральной Ассамблеи Генеральный комитет должен регулярно проводить встречи с должностными лицами главных комитетов на протяжении всей сессии для обсуждения прогресса в работе главных комитетов и вынесения рекомендаций по содействию достижению такого прогресса;

d) в июле каждого года Генеральный комитет должен проводить обзор предлагаемой программы работы предстоящей сессии Генеральной Ассамблеи на основе доклада, который должен представляться Генеральным секретарем, и должен представлять рекомендации по этому вопросу предстоящей сессии Ассамблеи. В докладе Генерального секретаря должна содержаться информация о состоянии документации, которую планируется опубликовать в ходе предстоящей сессии;

e) на своих консультациях открытого состава Генеральный комитет будет продолжать рассматривать вопросы перевода рассмотрения пунктов обычной повестки дня Генеральной Ассамблеи на двухгодичную и трехгодичную основу, группирования пунктов и их исключения и представит Ассамблее доклад по этому вопросу на ее пятьдесят девятой сессии;

f) на основе предложений Председателя Генеральной Ассамблеи и с учетом позитивного опыта, накопленного в ходе пятьдесят восьмой сессии, Генеральному комитету рекомендуется в соответствующих случаях продолжать планировать проведение неофициальных брифингов по тематическим вопросам;

g) в начале каждой сессии Генеральный комитет, следуя рекомендациям Председателя Генеральной Ассамблеи, должен рекомендовать Ассамблее программу и формат интерактивных прений по пунктам ее повестки дня;

h) Генеральный комитет должен продолжать изучение путей и средств дальнейшего совершенствования своих методов работы для повышения своей эффективности и результативности во всех аспектах и должен представить рекомендации по этому вопросу Генеральной Ассамблее на решение к 1 апреля 2005 года.

## Г. Документация

6. С учетом решения, изложенного в пункте 7 раздела В приложения к резолюции 58/126, о необходимости сокращения большого объема документации, представляемой Генеральной Ассамблее на рассмотрение, Генеральному секретарю предлагается:

a) обновить записку Секретариата, озаглавленную «Контроль и ограничение документации»<sup>37</sup>, в свете положений настоящей резолюции;

b) представить обновленный вариант записки Секретариата на рассмотрение Генерального комитета в рамках консультаций открытого состава, с тем, чтобы он мог сделать рекомендации Генеральной Ассамблее на ее пятнадцатой сессии;

c) принять необходимые меры по началу выполнения положений пункта 20 резолюции 57/300 от 20 декабря 2002 года, в котором Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря начать на экспериментальной основе процесс консультаций с Председателем Генеральной Ассамблеи и председателями главных комитетов Ассамблеи в конце основной части каждой сессии Ассамблеи с целью объединения докладов по связанным темам, если так будет решено главными комитетами.

## РЕЗОЛЮЦИЯ 58/317

Принята на 93-м пленарном заседании 5 августа 2004 года регистрируемым голосованием 93 голосами против 2 при 47 воздержавшихся\* по проекту резолюции A/58/L.67/Rev.1, представленному Малайзией от имени государств-членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Движения неприсоединившихся стран

\* **Голосовали за:** Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Боливия, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Бурунди, Бутан, Венесуэла, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гондурас, Гренада, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Маврикий, Маверитания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Микронезия (Федеративные

Штаты), Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Сальвадор, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Судан, Суринам, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Южная Африка, Ямайка

**Голосовали против:** Израиль, Соединенные Штаты Америки  
**Воздержались:** Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Тонга, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Япония

## 58/317. Подтверждение центральной роли Организации Объединенных Наций в поддержании международного мира и безопасности и в содействии международному сотрудничеству

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание Устав Организации Объединенных Наций, включая изложенные в нем цели и принципы, и особенно решимость избавить грядущие поколения от бедствий войны, и подчеркивания его первостепенное значение для поддержания международного мира и безопасности и для развития дружественных отношений и сотрудничества между государствами,

считая, что поощрение уважения к обязательствам, вытекающим из Устава и других документов и норм международного права, входит в число основных целей и принципов Организации Объединенных Наций, и в этой связи ссылаясь на Декларацию о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, содержащуюся в приложении к ее резолюции 2625 (XXV) от 24 октября 1970 года,

ссылаясь на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций, принятую главами государств и правительств на Саммите тысячелетия Организации Объединенных Наций 8 сентября 2000 года<sup>38</sup>,

вновь подтверждая свою решимость установить и поддерживать справедливый и прочный международный мир и безопасность согласно Уставу и соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций, поддер-

<sup>37</sup> A/58/CRP.7.

<sup>38</sup> См. резолюцию 55/2.

живая необходимость строго соблюдать соответствующие положения Устава, касающиеся суверенного равенства всех государств-членов, уважения их территориальной целостности и политической независимости и невмешательства в их внутренние дела, неприменения силы или угрозы силой, урегулирования споров мирными средствами в соответствии с принципами справедливости и международного права, права на самоопределение народов, находящихся под колониальным или иными формами чужеземного господства или иностранной оккупации, уважения прав человека и основных свобод, соблюдения равных прав для всех без различия расы, пола, языка и религии и международного сотрудничества в решении международных проблем экономического, социального, культурного или гуманитарного характера, и будучи убеждена в том, что развитие может быть обеспечено только в условиях мира, безопасности и взаимного доверия как в государствах-членах, так и между ними,

*вновь заявляя*, что ответственность за управление глобальным экономическим и социальным развитием и за его достижение, а также за устранение угроз международному миру и безопасности должна разделяться между всеми странами мира и осуществляться на многосторонней основе и что центральную роль в этом должна играть Организация Объединенных Наций как наиболее универсальная и самая представительная межправительственная организация,

1. *вновь заявляет* о необходимости полного соблюдения Устава Организации Объединенных Наций и неограниченного применения всех принципов и достижения воплощенных в нем целей, включая, в частности, принципы, касающиеся суверенного равенства государств-членов и необходимости уважать политическую независимость стран, и вновь подтверждает центральную роль Организации Объединенных Наций в поддержании международного мира и безопасности и в укреплении международного сотрудничества в соответствии с Уставом;

2. *вновь подтверждает* незаменимую роль Организации Объединенных Наций и необходимость обеспечивать равное участие всех государств-членов на транспарентной основе в многосторонней системе, руководствующейся Уставом и основанной на общепризнанных ценностях и нормах;

3. *вновь подтверждает также* свою приверженность многосторонности, которая подразумевает, в частности, уважение Устава и принципов и норм международного права и принятие мер для недопущения применения силы или угрозы силой и использования давления и принуждения в качестве средства достижения определенной политической цели, и в этой связи подчеркивает, что государства-члены обязались воздерживаться в своих международных отношениях от угрозы силой или ее применения как против территориальной неприкосновенности

или политической независимости любого государства, так и каким-либо другим образом, несовместимым с целями Объединенных Наций, и отстаивать принцип разрешения международных споров мирными средствами таким образом, чтобы не подвергать угрозе международный мир и безопасность и справедливость, учитывая необходимость уменьшить законную обеспокоенность государств-членов в отношении обеспечения прочной безопасности для своих народов;

4. *вновь подчеркивает* соответствующие полномочия и функции Генеральной Ассамблеи, Совета Безопасности и Экономического и Социального Совета, как они определены в Уставе, и необходимость укреплять координацию между этими органами, которые составляют рамки для достижения целей Организации Объединенных Наций, и подчеркивает свою убежденность в необходимости сохранять в качестве одного из первоочередных вопросов в процессе реформы Организации Объединенных Наций активизацию работы и укрепление Ассамблеи и реформы Совета Безопасности и Экономического и Социального Совета с целью дальнейшего укрепления потенциала Организации Объединенных Наций, с тем чтобы она могла улучшать свою работу по выполнению своих функций и обязанностей, учитывая в этой связи необходимость вовлечения всех государств-членов в эти процессы, с тем чтобы обеспечить полный учет их мнений, обеспокоенностей и интересов;

5. *приветствует* учреждение Генеральным секретарем Группы высокого уровня по угрозам, вызовам и переменам и принимает к сведению ее круг ведения<sup>39</sup>;

6. *призывает* все государства осуществлять всестороннее сотрудничество на основе конструктивного диалога в обеспечении полного осуществления, поощрения и защиты всех прав человека и основных свобод для всех, а также в содействии мирному решению международных проблем, включая проблемы гуманитарного характера, в предотвращении и прекращении геноцида, преступлений против человечности и военных преступлений и в судебном преследовании тех, кто виновен в таких преступлениях, и призывает их в своих действиях по достижению этой цели неукоснительно соблюдать принципы и нормы международного права, в частности посредством полного соблюдения своих обязательств согласно международным документам по правам человека и международному гуманитарному праву;

7. *вновь подтверждает* право на самоопределение народов, находящихся под колониальным или иными формами чужеземного господства и иностранной оккупации,

<sup>39</sup> A/58/612, приложение I.

согласно Уставу и соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций;

8. *выражает свою глубокую озабоченность* по поводу любого акта или угрозы иностранной интервенции или оккупации любого государства или территории вопреки Уставу;

9. *подчеркивает* необходимость укрепления потенциала Организации Объединенных Наций в областях предотвращения и урегулирования вооруженных конфликтов, включая соответствующую деятельность в области миростроительства и развития, а также в областях установления мира и поддержания мира в соответствии с Уставом и призывает к наращиванию консенсуса между государствами-членами при определении масштабов, ориентации и потребностей такого потенциала с учетом нынешних и возникающих вызовов и угроз для международного мира и безопасности, учитывая в этой связи необходимость партнерства между Организацией Объединенных Наций и соответствующими межправительственными региональными и субрегиональными организациями в соответствии с главой VIII Устава;

10. *вновь подтверждает* важную роль женщин в предотвращении и урегулировании конфликтов и миростроительстве и подчеркивает важность их всестороннего и равного участия во всех усилиях по поддержанию и укреплению мира и безопасности и необходимость усиления их роли в процессе принятия решений в отношении предотвращения и урегулирования конфликтов и восстановления постконфликтных обществ;

11. *осуждает* акты терроризма во всех его формах и проявлениях, где бы и кем бы они ни осуществлялись, вновь повторяет свой призыв ко всем государствам принимать и осуществлять дальнейшие меры по предотвращению терроризма и укреплению международного сотрудничества в борьбе с терроризмом и вновь подтверждает, что меры, принимаемые государствами, должны соответствовать Уставу и согласовываться с их обязательствами по международному праву и соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций;

12. *вновь подтверждает* важность достижения полной ликвидации всего оружия массового уничтожения, особенно ядерного оружия, которое создает величайшую опасность для человечества и для дальнейшего существования цивилизации, и в этой связи вновь выражает свою глубокую озабоченность по поводу медленных темпов продвижения вперед по пути к ядерному разоружению, подчеркивает, что достижение подлинного мира и безопасности требует, чтобы политика государства была направлена на устранение угрозы войны, прежде всего ядерной, учитывая также все вытекающие из этого предсказуемые последствия возобновления новой гонки вооружений между государствами, вновь подтверждает также необходимость того, чтобы все государства-члены вы-

полняли свои обязательства в области контроля над вооружениями и разоружения и по предотвращению распространения оружия массового уничтожения во всех его аспектах, и вновь подтверждает далее, что конечной целью усилий государств в процессе разоружения является всеобщее и полное разоружение;

13. *повторяет свой призыв* ко всем государствам, а также соответствующим органам Организации Объединенных Наций принять надлежащие меры для полного осуществления Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней<sup>40</sup>;

14. *подчеркивает*, что Организации Объединенных Наций принадлежит центральная роль в содействии расширению и в координации международного сотрудничества в целях развития, а также в осуществлении последующих мер в связи с международными экономическими вопросами и итогами крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и в обеспечении большей согласованности политики по глобальным экономическим, социальным вопросам и вопросам развития согласно соответствующим положениям Устава, и выражает свою приверженность работе по укреплению своей роли в качестве координатора усилий, предпринимаемых международным сообществом в этой связи, с целью обеспечения достижения справедливой, демократической, транспарентной и равноправной международной экономической обстановки, в которой возможности, предоставляемые глобализацией, идут на благо всех стран, в частности развивающихся стран.

### РЕЗОЛЮЦИЯ 58/318

*Принята без голосования на 95-м пленарном заседании 13 сентября 2004 года по проекту резолюции A/58/L.68; его автором являются Нидерланды*

#### **58/318. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Международным уголовным судом**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 58/79 от 9 декабря 2003 года, в которой она предложила Генеральному секретарю предпринять шаги для заключения соглашения о взаимоотношениях между Организацией Объединенных Наций и Международным уголовным судом и представить согла-

<sup>40</sup> См. Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по проблеме незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах, Нью-Йорк, 9–20 июля 2001 года (A/CONF.192/15), глава IV, пункт 24.

## I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

---

сованный проект соглашения Генеральной Ассамблее для утверждения,

*отмечая* парафирование 7 июня 2004 года в Гааге согласованного проекта соглашения о взаимоотношениях между Организацией Объединенных Наций и Международным уголовным судом<sup>41</sup>,

*принимая к сведению*, что, по сообщению Генерального секретаря<sup>42</sup>, Ассамблея государств-участников Римского статута Международного уголовного суда на своей третьей сессии решением от 7 сентября 2004 года утвердила согласованный проект соглашения о взаимоотношениях,

*рассмотрев* согласованный проект соглашения о взаимоотношениях,

1. *утверждает* проект соглашения о взаимоотношениях между Организацией Объединенных Наций и Международным уголовным судом<sup>41</sup>;

2. *постановляет* применять положения Соглашения о взаимоотношениях на временной основе до его официального вступления в силу;

3. *постановляет также*, что все расходы, которые может понести Организация Объединенных Наций в результате осуществления Соглашения о взаимоотношениях и которые являются результатом предоставления Международному уголовному суду или Ассамблее государств-участников Римского статута Международного уголовного суда обслуживания и помещений, а также осуществления сотрудничества и оказания любой другой поддержки, в том числе в рамках любых соглашений, которые могут быть в других отношениях достигнуты на основе статьи 10 Соглашения о взаимоотношениях, возмещаются Организации полностью.

---

<sup>41</sup> A/58/874, приложение.

<sup>42</sup> См. A/58/874/Add.1.

**II. Резолюции, принятые по докладам Комитета по специальным  
политическим вопросам и вопросам деколонизации  
(Четвертый комитет)**

**Содержание**

<i>Номер резолюции</i>	<i>Название</i>	<i>Стр.</i>
58/315.	Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах.....	20

**РЕЗОЛЮЦИЯ 58/315**

Принята без голосования на 92-м пленарном заседании 1 июля 2004 года по рекомендации Комитета (A/58/474/Add.1, пункт 8)<sup>1</sup>

**58/315. Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах**

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 2006 (XIX) от 18 февраля 1965 года и все другие соответствующие резолюции,

ссылаясь также, в частности, на свои резолюции 57/336 от 18 июня 2003 года и 57/129 от 11 декабря 2002 года,

подтверждая, что усилия Организации Объединенных Наций в области мирного урегулирования споров, в частности при помощи ее операций по поддержанию мира, являются насущно необходимыми,

будучи убеждена в необходимости для Организации Объединенных Наций продолжать улучшать свои возможности в области поддержания мира и укреплять эффективное и результативное развертывание своих операций по поддержанию мира,

учитывая тот вклад, который все государства-члены Организации Объединенных Наций вносят в дело поддержания мира,

отмечая широкую заинтересованность в оказании содействия работе Специального комитета по операциям по поддержанию мира, выраженную многими государствами-членами, в частности странами, предоставляющими войска,

намятуя о постоянной необходимости сохранения результативности и повышения эффективности работы Специального комитета,

1. *приветствует* доклад Специального комитета по операциям по поддержанию мира<sup>2</sup>;

2. *одобряет* предложения, рекомендации и выводы Специального комитета, содержащиеся в пунктах 29–177 его доклада;

3. *настоятельно призывает* государства-члены, Секретариат и соответствующие органы Организации Объединенных Наций принять все необходимые меры для осуществления предложений, рекомендаций и выводов Специального комитета;

4. *вновь повторяет*, что те государства-члены, которые будут предоставлять личный состав для операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира в предстоящие годы или участвовать в будущем в работе Специального комитета в течение трех лет подряд в качестве наблюдателей, станут, по просьбе, направленной в письменном виде Председателю Специального комитета, его членами на следующей сессии Специального комитета;

5. *постановляет*, что Специальный комитет в соответствии со своим мандатом должен продолжать свои усилия по всестороннему рассмотрению всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах и провести обзор хода осуществления своих предыдущих предложений и рассмотреть любые новые предложения в целях укрепления возможностей Организации Объединенных Наций в деле выполнения своих функций в этой области;

6. *просит* Специальный комитет представить доклад о своей работе Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии;

7. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят девятой сессии пункт, озаглавленный «Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах».

---

<sup>1</sup> Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Аргентина, Египет, Канада, Нигерия, Польша и Япония.

---

<sup>2</sup> A/58/19. Окончательный текст см. в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, пятьдесят восьмая сессия, Дополнение № 19*.



### III. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

#### Содержание

<i>Номер резолюции</i>	<i>Название</i>	<i>Стр.</i>
58/249.	Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров.....	23
	Резолюция В.....	23
58/259.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго .....	23
	Резолюция В.....	23
58/260.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Восточном Тиморе .....	26
	Резолюция В.....	26
58/261.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии.....	27
	Резолюция В.....	27
58/283.	Доклад Объединенной инспекционной группы о вспомогательных расходах, связанных с внебюджетной деятельностью, в организациях системы Организации Объединенных Наций .....	29
58/284.	Специальный суд по Сьерра-Леоне.....	29
58/285.	Управление людскими ресурсами .....	30
58/286.	Объединенная инспекционная группа.....	31
58/287.	Проверка деятельности Канцелярии Обвинителя Международного уголовного трибунала по Руанде и Международного трибунала по бывшей Югославии.....	31
58/288.	Осуществление пункта 3 резолюции 57/323 Генеральной Ассамблеи.....	32
58/294.	Смета расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности.....	32
58/295.	Укрепление безопасности операций, персонала и помещений Организации Объединенных Наций .....	33
58/296.	Административные и бюджетные аспекты финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира.....	34
58/297.	Финансирование Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия .....	35
58/298.	Вспомогательный счет для операций по поддержанию мира .....	36
58/299.	Доклады Управления служб внутреннего надзора.....	38
58/300.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине .....	39
58/301.	Финансирование Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре.....	40
58/302.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее.....	42
58/303.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии.....	44
58/304.	Финансирование Ирако-кувейтской миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению.....	46
58/305.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово .....	48
58/306.	Финансирование Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением .....	50

### III. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

---

<i>Номер резолюции</i>	<i>Название</i>	<i>Стр.</i>
58/307.	Финансирование Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане.....	52
58/308.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне .....	55
58/309.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре.....	57
58/310.	Финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре.....	59
58/311.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити.....	61
58/312.	Финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Бурунди.....	62

## РЕЗОЛЮЦИЯ 58/249 В

Принята без голосования на 91-м пленарном заседании 18 июня 2004 года по рекомендации Комитета (A/58/570/Add.1, пункт 6)<sup>1</sup>

### 58/249. Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров

В<sup>2</sup>

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев финансовый доклад и проверенные финансовые ведомости за 12-месячный период с 1 июля 2002 года по 30 июня 2003 года и доклад Комиссии ревизоров об операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира<sup>3</sup>, соответствующий раздел доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>4</sup> и доклад Генерального секретаря о выполнении рекомендаций Комиссии ревизоров в отношении операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира за этот период<sup>5</sup>,

1. *утверждает* проверенные финансовые ведомости операций Организации Объединенных Наций за период с 1 июля 2002 года по 30 июня 2003 года<sup>6</sup>;
2. *принимает к сведению* замечания и одобряет рекомендации, содержащиеся в докладе Комиссии ревизоров<sup>7</sup>;
3. *принимает также к сведению* замечания и одобряет рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>4</sup> и касающиеся доклада Комиссии ревизоров;
4. *выражает признательность* Комиссии ревизоров за качество ее доклада и его усовершенствованный формат;
5. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о выполнении рекомендаций Комиссии ревизоров в отношении операций Организации Объединенных Наций

<sup>1</sup> Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Председателем Комитета.

<sup>2</sup> Таким образом, резолюция 58/249 в разделе VI *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, пятьдесят восьмая сессия, Дополнение № 49 (A/58/49)*, том I, становится резолюцией 58/249 А.

<sup>3</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят восьмая сессия, Дополнение № 5 (A/58/5)*, том II.

<sup>4</sup> A/58/759, раздел II.

<sup>5</sup> A/58/737.

<sup>6</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят восьмая сессия, Дополнение № 5 (A/58/5)*, том II, глава V.

<sup>7</sup> Там же, глава II.

по поддержанию мира за финансовый период, закончившийся 30 июня 2003 года<sup>5</sup>;

6. *просит* Генерального секретаря и впредь обеспечивать совершенствование внутреннего контроля в миссиях по поддержанию мира в том, что касается оптимального использования ресурсов для проведения ревизий;

7. *просит также* Генерального секретаря обеспечить полное осуществление рекомендаций Комиссии ревизоров и соответствующих рекомендаций Консультативного комитета оперативным и своевременным образом.

## РЕЗОЛЮЦИЯ 58/259 В

Принята без голосования на 91-м пленарном заседании 18 июня 2004 года по рекомендации Комитета (A/58/583/Add.1, пункт 6)<sup>8</sup>

### 58/259. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго

В<sup>9</sup>

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклады Генерального секретаря и его записку о финансировании Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго<sup>10</sup> и соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>11</sup>,

ссылаясь на резолюции Совета Безопасности 1258 (1999) от 6 августа 1999 года и 1279 (1999) от 30 ноября 1999 года, касающиеся соответственно размещения в регионе Конго офицеров связи и создания Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго, и на последующие резолюции, в которых Совет продлевал мандат Миссии и последней из которых является резолюция 1493 (2003) от 28 июля 2003 года, в которой Совет санкционировал также увеличение численности военнослужащих Миссии,

ссылаясь также на свою резолюцию 54/260 А от 7 апреля 2000 года о финансировании Миссии и свои последующие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 58/259 А от 23 декабря 2003 года,

<sup>8</sup> Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен заместителем Председателя Комитета.

<sup>9</sup> Таким образом, резолюция 58/259 в разделе VI *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, пятьдесят восьмая сессия, Дополнение № 49 (A/58/49)*, том I, становится резолюцией 58/259 А.

<sup>10</sup> A/58/684, A/58/701, A/58/705, A/58/772.

<sup>11</sup> A/58/759 и Add. 10 и A/58/794.

*вновь подтверждая* общие принципы, лежащие в основе финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и изложенные в резолюциях Генеральной Ассамблеи 1874 (S-IV) от 27 июня 1963 года, 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года и 55/235 от 23 декабря 2000 года,

*отмечая с признательностью* внесение добровольных взносов на финансирование Миссии,

*сознавая* важность предоставления Миссии финансовых ресурсов, необходимых ей для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

1. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго по состоянию на 15 апреля 2004 года, в том числе задолженность по взносам в размере 111,1 млн. долл. США, что составляет примерно 6 процентов от общей суммы начисленных взносов, с озабоченностью отмечает, что только 36 государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

2. *выражает свою признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Миссии в полном объеме;

3. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

4. *выражает также обеспокоенность* по поводу задержек, с которыми сталкивается Генеральный секретарь в связи с развертыванием некоторых созданных в последнее время миссий по поддержанию мира, в частности в Африке, и обеспечением их достаточными ресурсами;

5. *подчеркивает*, что для всех будущих и существующих миссий по поддержанию мира должен применяться одинаковый и недискриминационный подход в отношении финансовых и административных механизмов;

6. *подчеркивает также*, что все миссии по поддержанию мира должны быть обеспечены достаточными ресурсами для результативного и эффективного выполнения ими своих соответствующих мандатов;

7. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю обеспечить максимально возможное использование средств и имущества, имеющихся на Базе материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, с тем чтобы свести к минимуму расходы на закупки для Миссии;

8. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладах Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>12</sup>, с учетом положений настоящей резолюции, и просит Генерального секретаря обеспечить их выполнение в полном объеме;

9. *просит* Генерального секретаря принять все необходимые меры для улучшения распределения продовольственных пайков в Миссии;

10. *просит также* Генерального секретаря в контексте всеобъемлющего обзора организационной структуры Миссии рассмотреть вопрос о должностях, необходимых для проведения выборов;

11. *уполномочивает* Генерального секретаря действовать, в случае необходимости, дополнительно 17 сотрудников Бюро общественной информации, доведя его штат в общей сложности до 34 сотрудников, для целей проведения выборов в рамках утвержденных бюджетных ассигнований на 2004–2005 годы и представить доклад по этому вопросу в контексте следующего отчета об исполнении бюджета Миссии;

12. *просит* Генерального секретаря включить в свое следующее предложение по бюджету показатели рабочей нагрузки международных сотрудников в Бюро общественной информации;

13. *просит также* Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения функционирования Миссии с максимальной эффективностью и экономией, особенно в том, что касается использования воздушного транспорта;

14. *просит далее* Генерального секретаря в целях сокращения расходов по персоналу категории общего обслуживания продолжать прилагать усилия по использованию в Миссии на должностях категории общего обслуживания местного персонала соразмерно потребностям Миссии;

#### **Доклад об исполнении бюджета за период с 1 июля 2002 года по 30 июня 2003 года**

15. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Миссии за период с 1 июля 2002 года по 30 июня 2003 года<sup>13</sup>;

<sup>12</sup> A/58/759/Add.10 и A/58/794.

<sup>13</sup> A/58/684.

**Бюджетная смета на период с 1 июля 2004 года по 30 июня 2005 года**

16. *постановляет* ассигновать на специальный счет для Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго сумму в размере 746 072 500 долл. США на период с 1 июля 2004 года по 30 июня 2005 года, включая сумму в размере 709 123 200 долл. США на содержание Миссии, сумму в размере 30 207 700 долл. США, подлежащую зачислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, и сумму в размере 6 741 600 долл. США, предназначенную для финансирования Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

**Финансирование ассигнований**

17. *постановляет также* пропорционально распределить сумму в размере 746 072 500 долл. США между государствами-членами из расчета 62 172 708 долл. США в месяц в соответствии с уровнями, установленными в резолюции 55/235 Генеральной Ассамблеи, скорректированными Ассамблеей в ее резолюции 55/236 от 23 декабря 2000 года и обновленными в ее резолюции 58/256 от 23 декабря 2003 года, и с учетом шкалы взносов на 2004 и 2005 годы, установленной в ее резолюции 58/1 В от 23 декабря 2003 года, при условии принятия Советом Безопасности решения продлить мандат Миссии;

18. *постановляет далее* в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 17 выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнивания налогообложения в размере 22 311 400 долл. США, включая сумму сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 17 523 300 долл. США, утвержденных для Миссии, пропорциональную долю сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 4 408 300 долл. США, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 379 800 долл. США, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

19. *постановляет* зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, выполнившим свои финансовые обязательства перед Миссией, как это предусмотрено в пункте 17 выше, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на общую сумму 133 437 500 долл. США, относящихся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2003 года, в соответствии с уровнями, установленными в резолюции 55/235 Генеральной Ассамблеи и скорректированными Ассамблеей в ее резолюции 55/236 и в ее резолюции 57/290 А от 20 декабря 2002 года, с учетом шкалы

взносов на 2003 год, установленной в ее резолюции 55/5 В от 23 декабря 2000 года и в ее резолюции 57/4 В от 20 декабря 2002 года;

20. *постановляет также* зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Миссией, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на общую сумму 133 437 500 долл. США, относящихся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2003 года, в соответствии со схемой, изложенной в пункте 19 выше;

21. *постановляет далее* учесть сумму увеличения сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 393 400 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2003 года, в суммах, подлежащих зачислению из суммы, упомянутой в пунктах 19 и 20 выше, и зачесть надлежащим образом соответствующие доли государств-членов в указанной сумме в соответствии с положениями этих пунктов;

**Финансирование ассигнований в период с 1 июля 2003 года по 30 июня 2004 года**

22. *принимает к сведению* записку Генерального секретаря о процедуре финансирования Миссии на период с 1 июля 2003 года по 30 июня 2004 года<sup>14</sup>;

23. *постановляет* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 59 038 300 долл. США, уже ассигнованную на содержание Миссии на период с 1 июля 2003 года по 30 июня 2004 года согласно положениям резолюции 58/259 А Генеральной Ассамблеи, в соответствии с уровнями, установленными в резолюции 55/235 Ассамблеи, скорректированными Ассамблеей в ее резолюциях 55/236 и 57/290 А и обновленными в ее резолюции 58/256, с учетом шкалы взносов на 2003 год, установленной в ее резолюциях 55/5 В и 57/4 В, и шкалы взносов на 2004 год, установленной в ее резолюции 58/1 В;

24. *постановляет также* в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 23 выше, их соответствующую долю дополнительных сметных поступлений по плану налогообложения персонала в Фонд уравнивания налогообложения в размере 1 936 764 долл. США, утвержденных для Миссии;

25. *подчеркивает*, что ни одна миссия по поддержанию мира не должна финансироваться путем заимствования средств, предназначенных для других действующих миссий по поддержанию мира;

<sup>14</sup> A/58/772.

26. *призывает* Генерального секретаря продолжать принимать дополнительные меры по обеспечению охраны и безопасности всего персонала, участвующего под эгидой Организации Объединенных Наций в деятельности Миссии;

27. *предлагает* вносить добровольные взносы на содержание Миссии как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

28. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят девятой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго».

### РЕЗОЛЮЦИЯ 58/260 В

Принята без голосования на 91-м пленарном заседании 18 июня 2004 года по рекомендации Комитета (A/58/584/Add.1, пункт 6)<sup>15</sup>

#### 58/260. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Восточном Тиморе

В<sup>16</sup>

Генеральная Ассамблея,

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря о финансировании Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Восточном Тиморе<sup>17</sup> и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным бюджетным вопросам<sup>18</sup>,

*ссылаясь* на резолюцию 1272 (1999) Совета Безопасности от 25 октября 1999 года о создании Временной администрации Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе и последующие резолюции, в которых Совет продлевал мандат Временной администрации и последней из которых является резолюция 1392 (2002) от 31 января 2002 года, в которой мандат был продлен до 20 мая 2002 года,

*ссылаясь также* на резолюцию 1410 (2002) Совета Безопасности от 17 мая 2002 года, в которой Совет учредил

Миссию Организации Объединенных Наций по поддержке в Восточном Тиморе с 20 мая 2002 года на первоначальный двенадцатимесячный период, и его последующие резолюции, в которых Совет продлевал мандат Миссии и последней из которых является резолюция 1543 (2004) от 14 мая 2004 года, в которой Совет продлил мандат Миссии на период в шесть месяцев, имея в виду впоследствии продлить его еще на один, последний, шестимесячный период — до 20 мая 2005 года,

*ссылаясь далее* на свою резолюцию 54/246 А от 23 декабря 1999 года о финансировании Временной администрации Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе и свои последующие резолюции о финансировании Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Восточном Тиморе, последней из которых является резолюция 58/260 А от 23 сентября 2003 года,

*сознавая важность* предоставления Миссии финансовых ресурсов, необходимых ей для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

1. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>18</sup>, и просит Генерального секретаря обеспечить их выполнение в полном объеме;

2. *подчеркивает*, что она рассмотрит число и класс должностей, административную структуру, схему отчетности и порядок представления докладов в поддержку профильного мандата в контексте полного бюджетного предложения, которое должно быть представлено Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии;

#### Пересмотренная бюджетная смета на период с 1 июля по 31 октября 2004 года

3. *уполномочивает* Генерального секретаря принять обязательства в сумме 30 485 600 долл. США на содержание Миссии в период с 1 июля по 31 октября 2004 года;

#### Финансирование ассигнований

4. *постановляет* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 30 485 600 долл. США на содержание Миссии в период с 1 июля по 31 октября 2004 года в соответствии с уровнями, установленными в резолюции 55/235 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 2000 года, скорректированными Ассамблеей в ее резолюции 55/236 от 23 декабря 2000 года и пересмотренными в ее резолюции 58/256 от 23 декабря 2003 года, и с учетом шкалы взносов на 2004 год, установленной в ее резолюции 58/1 В от 23 декабря 2003 года;

5. *постановляет также* в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных госу-

<sup>15</sup> Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Председателем Комитета.

<sup>16</sup> Таким образом, резолюция 58/260 в разделе VI *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, пятьдесят восьмая сессия, Дополнение № 49 (A/58/49)*, том I, становится резолюцией 58/260 А.

<sup>17</sup> A/58/795.

<sup>18</sup> A/58/809.

дарствам-членам, как это предусмотрено в пункте 4 выше, их соответствующую долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнивания налогообложения в сумме 2 086 400 долл. США, утвержденных для Миссии на период с 1 июля по 31 октября 2004 года;

6. *постановляет* далее включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят девятой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Восточном Тиморе».

#### РЕЗОЛЮЦИЯ 58/261 В

*Принята без голосования на 91-м пленарном заседании 18 июня 2004 года по рекомендации Комитета (A/58/589/Add.1, пункт б)<sup>19</sup>*

#### 58/261. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии

В<sup>20</sup>

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* доклады Генерального секретаря и его записку о финансировании Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии<sup>21</sup> и соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>22</sup>,

*ссылаясь* на резолюцию 1497 (2003) Совета Безопасности от 1 августа 2003 года, в которой Совет заявил о своей готовности создать силы Организации Объединенных Наций по стабилизации для поддержки переходного правительства и оказания помощи в осуществлении всеобъемлющего соглашения об установлении мира в Либерии,

*ссылаясь также* на резолюцию 1509 (2003) Совета Безопасности от 19 сентября 2003 года, в которой Совет постановил учредить Миссию Организации Объединенных Наций в Либерии на период в 12 месяцев,

*ссылаясь далее* на свою резолюцию 58/261 А от 23 декабря 2003 года о финансировании Миссии,

*вновь подтверждая* общие принципы, лежащие в основе финансирования операций Организации Объединен-

ных Наций по поддержанию мира и изложенные в резолюциях Генеральной Ассамблеи 1874 (S-IV) от 27 июня 1963 года, 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года и 55/235 от 23 декабря 2000 года,

*с признательностью отмечая* внесение добровольных взносов на финансирование Миссии,

*сознавая* важность предоставления Миссии финансовых ресурсов, необходимых ей для выполнения своих обязанностей согласно соответствующей резолюции Совета Безопасности,

1. *принимает к сведению* положение с внесением взносов на финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии по состоянию на 15 апреля 2004 года, включая невыплаченные взносы в размере 139,3 млн. долл. США, составляющие около 31 процента от общей суммы начисленных взносов, отмечает с озабоченностью, что только 38 государств-членов полностью выплатили свои начисленные взносы, и настоятельно призывает все другие государства-члены, в частности те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

2. *выражает признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все другие государства-члены предпринять все возможные усилия для обеспечения выплаты в полном объеме своих начисленных взносов на финансирование Миссии;

3. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

4. *выражает также обеспокоенность* по поводу задержек, с которыми сталкивается Генеральный секретарь в связи с развертыванием некоторых созданных в последнее время миссий по поддержанию мира, в частности в Африке, и обеспечением их достаточными ресурсами;

5. *подчеркивает*, что для всех будущих и существующих миссий по поддержанию мира должен применяться одинаковый и недискриминационный подход в отношении финансовых и административных механизмов;

6. *подчеркивает также*, что все миссии по поддержанию мира должны быть обеспечены достаточными ресурсами для результативного и эффективного выполнения ими своих соответствующих мандатов;

7. *вновь просит* Генерального секретаря обеспечить максимально возможное использование средств и имущества, имеющихся на Базе материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи,

<sup>19</sup> Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Председателем Комитета.

<sup>20</sup> Таким образом, резолюция 58/261 в разделе VI *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, пятьдесят восьмая сессия, Дополнение № 49 (A/58/49)*, том I, становится резолюцией 58/261 А.

<sup>21</sup> A/58/705, A/58/744 и A/58/792.

<sup>22</sup> A/58/759 и A/58/798.

Италия, с тем чтобы свести к минимуму расходы на закупки для Миссии;

8. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>23</sup>, с учетом положений, настоящей резолюции и просит Генерального секретаря обеспечить их выполнение в полном объеме;

9. *просит* Генерального секретаря рассмотреть проекты, для которых могут потребоваться услуги консультантов, с тем чтобы обеспечить осуществление тех проектов, которые необходимы для успешного выполнения мандата, и включить информацию по этому вопросу в отчет об исполнении бюджета;

10. *просит также* Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения функционирования Миссии с максимальной эффективностью и экономией;

11. *просит далее* Генерального секретаря в целях сокращения расходов по персоналу категории общего обслуживания продолжать прилагать усилия по использованию в Миссии на должностях категории общего обслуживания местного персонала соразмерно потребностям Миссии;

#### **Бюджетная смета на период с 1 июля 2004 года по 30 июня 2005 года**

12. *постановляет* ассигновать на специальный счет для Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии сумму в размере 864 815 900 долл. США на период с 1 июля 2004 года по 30 июня 2005 года, включающую 821 986 000 долл. США для обеспечения функционирования Миссии, 35 015 300 долл. США для вспомогательного счета для операций по поддержанию мира и 7 814 600 долл. США для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

#### **Финансирование ассигнований**

13. *постановляет также* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 864 815 900 долл. США из расчета 72 067 991 долл. США в месяц в соответствии с уровнями, установленными в резолюции 55/235 Генеральной Ассамблеи и скорректированными Ассамблеей в ее резолюции 55/236 от 23 декабря 2000 года и обновленными в ее резолюции 58/256 от 23 декабря 2003 года, с учетом шкалы взносов на 2004 и 2005 годы, установленной в ее резолюции 58/1 В от 23 декабря 2003 года, при условии, что Совет Безопасности примет решение о продлении действия мандата Миссии;

14. *постановляет далее* в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как этот предусмотрено в пункте 13, выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнивания налогообложения в сумме 15 634 600 долл. США, включающей сметные поступления по плану налогообложения персонала в размере 10 084 900 долл. США, утвержденные для Миссии, пропорциональную долю в размере 5 109 600 долл. США от суммы сметных поступлений по плану налогообложения персонала, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю в размере 440 100 долл. США от суммы сметных поступлений по плану налогообложения персонала, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

#### **Финансирование ассигнований в период с 1 августа 2003 года по 30 июня 2004 года**

15. *принимает к сведению* записку Генерального секретаря о процедуре финансирования Миссии в период с 1 августа 2003 года по 30 июня 2004 года<sup>24</sup>;

16. *постановляет* пропорционально распределить между государствами-членами дополнительную сумму в размере 114 494 300 долл. США, уже ассигнованную на обеспечение функционирования Миссии в период с 1 августа 2003 года по 30 июня 2004 года в соответствии с положениями резолюции 58/261 А Генеральной Ассамблеи из расчета 10 408 600 долл. США в месяц, согласно уровням, установленным в резолюции 55/235 Ассамблеи, скорректированным Ассамблеей в ее резолюции 55/236 и ее резолюции 57/290 А от 20 декабря 2002 года и обновленным в ее резолюции 58/256, и с учетом шкалы взносов на 2003 год, установленной в ее резолюциях 55/5 В от 23 декабря 2000 года и 57/4 В от 20 декабря 2002 года, а также шкалы взносов на 2004 год, установленной в ее резолюции 58/1 В;

17. *одобряет* сокращение утвержденных для Миссии сметных поступлений по плану налогообложения персонала на сумму 1 449 100 долл. США — с 5 210 000 до 3 760 900 долл. США;

18. *подчеркивает*, что ни одна миссия по поддержанию мира не должна финансироваться путем заимствования средств, предназначенных для других действующих миссий по поддержанию мира;

19. *призывает* Генерального секретаря продолжать принимать дополнительные меры по обеспечению охраны и безопасности всего персонала, участвующего в Миссии под эгидой Организации Объединенных Наций;

<sup>23</sup> A/58/798.

<sup>24</sup> A/58/792.



20. *предлагает* вносить добровольные взносы на содержание Миссии как наличными, так и в виде приземлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

21. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят девятой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии».

### РЕЗОЛЮЦИЯ 58/283

*Принята без голосования на 83-м пленарном заседании 8 апреля 2004 года по рекомендации Комитета (A/58/572/Add.2, пункт б)<sup>25</sup>*

#### **58/283. Доклад Объединенной инспекционной группы о вспомогательных расходах, связанных с внебюджетной деятельностью, в организациях системы Организации Объединенных Наций**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свое решение 58/560 от 23 декабря 2003 года,

*рассмотрев* доклад Объединенной инспекционной группы о вспомогательных расходах, связанных с внебюджетной деятельностью, в организациях системы Организации Объединенных Наций<sup>26</sup>, записку Генерального секретаря, препровождающую его замечания и замечания Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций по этому докладу<sup>27</sup> и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>28</sup>, а также записку Объединенной инспекционной группы<sup>29</sup>, представленную во исполнение решения 58/560 Генеральной Ассамблеи и содержащую дополнительные разъяснения по ряду рекомендаций, изложенных в ее докладе,

1. *соглашается* с замечаниями и рекомендациями Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащимися в его докладе<sup>28</sup>, с учетом положений настоящей резолюции;

2. *принимает к сведению* замечания Генерального секретаря и замечания Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций<sup>27</sup>;

<sup>25</sup> Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Председателем Комитета.

<sup>26</sup> См. A/57/442.

<sup>27</sup> A/57/442/Add.1.

<sup>28</sup> A/57/434, пункты 5 и 6.

<sup>29</sup> A/58/714.

3. *одобряет* рекомендации, содержащиеся в докладе Объединенной инспекционной группы о вспомогательных расходах, связанных с внебюджетной деятельностью, в организациях системы Организации Объединенных Наций<sup>26</sup>, в части, относящейся к Организации Объединенных Наций, с учетом положений настоящей резолюции;

4. *признает*, что рекомендации 2, 3, 5, 6, 8 и 10 адресованы административным руководителям, и предлагает административным руководителям рассмотреть эти рекомендации;

5. *принимает к сведению* рекомендацию 1 и выражает согласие с Объединенной инспекционной группой в том, что руководящим органам следует принимать меры, которые они считают необходимыми, для обеспечения того, чтобы внебюджетные ресурсы принимались на цели, которые согласуются с программными приоритетами и утвержденными мандатами;

6. *принимает к сведению также* рекомендацию 4 и обращает внимание директивных органов на практику Детского фонда Организации Объединенных Наций, в соответствии с которой проценты, получаемые по части не предусмотренных в бюджете взносов, удерживаются организацией, и предлагает директивным органам рассмотреть возможность и уместность применения такой практики в их организациях;

7. *принимает к сведению далее* рекомендацию 9 и выражает согласие с Объединенной инспекционной группой в том, что директивным органам следует принять соответствующую политику в области вспомогательных расходов, с тем чтобы можно было и впредь эффективно мобилизовывать внебюджетные ресурсы и использовать их для осуществления предусмотренной мандатами деятельности в области развития и в гуманитарной и других основных областях деятельности, а также выражает согласие с тем, что такая политика должна быть четкой, транспарентной и простой в осуществлении и должна предусматривать последовательный и справедливый подход к специальным механизмам.

### РЕЗОЛЮЦИЯ 58/284

*Принята без голосования на 83-м пленарном заседании 8 апреля 2004 года по рекомендации Комитета (A/58/573/Add.1, пункт 10)<sup>30</sup>*

#### **58/284. Специальный суд по Сьерра-Леоне**

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря относительно просьбы о выделении субсидии Специальному

<sup>30</sup> Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Председателем Комитета.

суду по Сьерра-Леоне<sup>31</sup>, представленный в связи с обменом письмами между Генеральным секретарем и Председателем Совета Безопасности<sup>32</sup>, и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>33</sup>,

1. *одобряет* выводы и рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащиеся в его докладе<sup>33</sup>, с учетом положений настоящей резолюции и в этой связи просит Генерального секретаря представить необходимый доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии;

2. *уполномочивает* Генерального секретаря в качестве исключительной меры принимать обязательства в объеме, не превышающем 16,7 млн. долл. США в дополнение к финансовым ресурсам Специального суда по Сьерра-Леоне на период с 1 июля по 31 декабря 2004 года, при том понимании, что любые ассигнованные для Суда средства из регулярного бюджета будут возвращены Организации Объединенных Наций в момент ликвидации Суда, если будет получен достаточный объем добровольных взносов;

3. *просит* Генерального секретаря, действуя согласованно с Комитетом по вопросам управления, наращивать свои усилия по сбору добровольных взносов в поддержку работы Суда и представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии доклад о достигнутом прогрессе;

4. *призывает* государства-члены в срочном порядке внести добровольные взносы в поддержку деятельности Суда и соблюдать существующие обязательства по взносам;

5. *отмечает*, что, как ожидается, Суд завершит свою работу к 31 декабря 2005 года;

6. *просит* Генерального секретаря рекомендовать Суду принять стратегию завершения своей работы, а также просит Генерального секретаря представить Совету Безопасности и Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии информацию по этому вопросу;

7. *призывает* Комитет по вопросам управления рассмотреть вопрос о структуре Суда в целях минимизации затрат на завершение его работы, не нанося при этом ущерба осуществлению юридического соглашения между Организацией Объединенных Наций и правительством Сьерра-Леоне<sup>34</sup>.

## РЕЗОЛЮЦИЯ 58/285

*Принята без голосования на 83-м пленарном заседании 8 апреля 2004 года по рекомендации Комитета (A/58/750, пункт 9)*<sup>35</sup>

### 58/285. Управление людскими ресурсами

*Генеральная Ассамблея,*

*подтверждая* Устав Организации Объединенных Наций, в частности статьи 101 и 97,

*подтверждая также* Положения и правила о персонале Организации Объединенных Наций,

*подтверждая далее* прерогативу государств-членов вносить дополнения или изменения в Положения о персонале в соответствии с положением 12.1,

*подтверждая*, что Генеральный секретарь как главное административное должностное лицо Организации устанавливает правила о персонале и обеспечивает их соблюдение в соответствии с широкими принципами кадровой политики в отношении укомплектования Секретариата кадрами и административного руководства им,

*подтверждая также*, что все временные правила и/или поправки к Правилам о персонале должны быть совместимы со смыслом и целями Положений о персонале и в соответствии с положением 12.3 должны представляться Генеральной Ассамблее,

1. *отмечает* действующую в Организации практику определения личного статуса для целей определения материальных прав, предусматривающихся в Положениях и правилах о персонале Организации Объединенных Наций, с учетом законодательства страны гражданства соответствующего сотрудника;

2. *предлагает* Генеральному секретарю переиздать бюллетень Генерального секретаря ST/SGB/2004/4 после пересмотра его содержания с учетом мнений и озабоченности, выраженных государствами-членами по этому поводу<sup>36</sup>;

3. *отмечает*, что в тексте действующих Положений и правил о персонале не отражены нормы, о которых говорится в пункте 4 упомянутого бюллетеня, и постановляет, что для включения этих норм потребуется их рассмотрение Генеральной Ассамблеей и принятие ею необходимых решений.

<sup>31</sup> A/58/733.

<sup>32</sup> S/2004/182 и S/2004/183.

<sup>33</sup> A/58/7/Add.30. Окончательный текст см. в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, пятьдесят восьмая сессия, Дополнение № 7А*.

<sup>34</sup> S/2002/246 и Согг.1 и 3, добавление II.

<sup>35</sup> Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Председателем Комитета.

<sup>36</sup> См. A/C.5/58/SR.32, 35, 38 и 39; и A/58/PV.83.

**РЕЗОЛЮЦИЯ 58/286**

Принята без голосования на 83-м пленарном заседании 8 апреля 2004 года по рекомендации Комитета (A/58/751, пункт 6)<sup>37</sup>

**58/286. Объединенная инспекционная группа**

Генеральная Ассамблея,

подтверждая свои предыдущие резолюции об Объединенной инспекционной группе, в частности резолюции 50/233 от 7 июня 1996 года, 54/16 от 29 октября 1999 года, 55/230 от 23 декабря 2000 года, 56/245 от 24 декабря 2001 года и 57/284 А и В от 20 декабря 2002 года,

рассмотрев доклад Объединенной инспекционной группы за 2002 год<sup>38</sup>, записку Генерального секретаря, препровождающую программу работы Группы на 2003 год<sup>39</sup>, записку Генерального секретаря, препровождающую предварительный перечень докладов для возможного включения в программу работы Группы на 2004 год и последующий период<sup>40</sup>, доклад Генерального секретаря об осуществлении рекомендаций Группы<sup>41</sup>, записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Группы о результатах предварительного обзора ее статута и методов работы<sup>42</sup> и записки Генерального секретаря, препровождающие доклады Группы о результатах углубленного обзора ее статута и методов работы<sup>43</sup>,

1. с признательностью принимает к сведению доклад Объединенной инспекционной группы за 2002 год<sup>38</sup>,

2. принимает к сведению записку Генерального секретаря, препровождающую программу работы Группы на 2003 год<sup>39</sup>,

3. принимает к сведению также записку Генерального секретаря, препровождающую предварительный перечень докладов для возможного включения в программу работы Группы на 2004 год и последующий период<sup>40</sup>,

4. принимает к сведению далее доклад Генерального секретаря об осуществлении рекомендаций Группы<sup>41</sup>,

5. с признательностью принимает к сведению активное содействие Группы проведению обзора ее статута и методов работы<sup>44</sup>,

6. приветствует процесс внутренней реформы, осуществляемой Группой, включая ее стратегические рамки и ее внутренние рабочие процедуры, и настоятельно призывает Группу продолжать эти усилия;

7. просит секретариаты Организации Объединенных Наций и всех участвующих организаций оказывать содействие работе Группы, в том числе, в частности, посредством предоставления полного доступа ко всей информации, которая может потребоваться Группе;

8. вновь обращается с просьбой к главным административным руководителям тех участвующих организаций, которые еще не сделали этого, принять необходимые меры для содействия рассмотрению системы контроля за выполнением рекомендаций, содержащихся в докладах Группы, и принятию решения в отношении этой системы и предлагает соответствующим директивным органам рассмотреть эту систему и принять решение в отношении нее;

9. постановляет вернуться к вопросу о реформе Группы на своей пятьдесят девятой сессии.

**РЕЗОЛЮЦИЯ 58/287**

Принята без голосования на 83-м пленарном заседании 8 апреля 2004 года по рекомендации Комитета (A/58/752, пункт 6)<sup>45</sup>

**58/287. Проверка деятельности Канцелярии Обвинителя Международного уголовного трибунала по Руанде и Международного трибунала по бывшей Югославии**

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 48/218 В от 29 июля 1994 года и 54/244 от 23 декабря 1999 года,

ссылаясь также на свои резолюции 57/289 от 20 декабря 2002 года и 58/253 и 58/255 от 23 декабря 2003 года,

рассмотрев доклад Управления служб внутреннего надзора о проверке деятельности Канцелярии Обвинителя Международного уголовного трибунала по Руанде и Международного трибунала по бывшей Югославии<sup>46</sup>,

принимает к сведению доклад Управления служб внутреннего надзора о проверке деятельности Канцелярии Обвинителя Международного уголовного трибунала по

<sup>37</sup> Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Председателем Комитета.

<sup>38</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят восьмая сессия, Дополнение № 34 (A/58/34).

<sup>39</sup> A/58/64.

<sup>40</sup> A/58/291.

<sup>41</sup> A/58/220.

<sup>42</sup> A/58/343.

<sup>43</sup> A/58/343/Add.1 и 2.

<sup>44</sup> См. A/58/343 и Add.1 и 2.

<sup>45</sup> Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Председателем Комитета.

<sup>46</sup> См. A/58/677.

Руанде и Международного трибунала по бывшей Югославии<sup>46</sup>.

### РЕЗОЛЮЦИЯ 58/288

Принята без голосования на 83-м пленарном заседании 8 апреля 2004 года по рекомендации Комитета (A/58/582/Add.1, пункт 8)<sup>47</sup>

#### 58/288. Осуществление пункта 3 резолюции 57/323 Генеральной Ассамблеи

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 57/323 от 18 июня 2003 года,

рассмотрев записку Генерального секретаря об осуществлении пункта 3 резолюции 57/323 Генеральной Ассамблеи<sup>48</sup> и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>49</sup>,

1. принимает к сведению предложение Генерального секретаря<sup>50</sup> и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>49</sup>;

2. постановляет отложить до 30 июня 2004 года возврат остальных 50 процентов чистой денежной наличности в размере 84 446 000 долл. США, причитающейся для зачисления государствам-членам по состоянию на 30 июня 2002 года, из остатков средств Миссии Организации Объединенных Наций в Гаити; Группы наблюдателей Организации Объединенных Наций в Центральной Америке и Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре; Сил превентивного развертывания Организации Объединенных Наций; Сил Организации Объединенных Наций по охране, Операции Организации Объединенных Наций по восстановлению доверия в Хорватии, Сил превентивного развертывания Организации Объединенных Наций и штаба Миротворческих сил Организации Объединенных Наций; Временной администрации Организации Объединенных Наций для Восточной Славонии, Бараньи и Западного Срема и Группы поддержки гражданской полиции; Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе и Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Анголе; Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций Уганда-Руанда и Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде; Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Таджикистане; Груп-

пы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в переходный период; и Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Либерии;

3. также постановляет, что зачисление или выплата средств государствам-членам могут осуществляться по усмотрению соответствующего государства-члена начиная с 1 июля 2004 года;

4. рекомендует государствам-членам, которым причитаются средства по счетам завершенных миссий по поддержанию мира, зачислять эти средства на любые счета, по которым за соответствующими государствами-членами числится задолженность по начисленным взносам.

### РЕЗОЛЮЦИЯ 58/294

Принята без голосования на 91-м пленарном заседании 18 июня 2004 года по рекомендации Комитета (A/58/573/Add.2, пункт 8)<sup>51</sup>

#### 58/294. Смета расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о смете расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности<sup>52</sup>, и заслушав устное заявление Председателя Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>53</sup>,

1. подчеркивает важное значение добрых услуг Генерального секретаря, оказываемых в целях поддержки работы Камеруно-нигерийской смешанной комиссии;

2. принимает к сведению доклад Генерального секретаря о смете расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности<sup>52</sup>;

3. с обеспокоенностью отмечает позднее представление доклада Генерального секретаря;

<sup>47</sup> Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Председателем Комитета.

<sup>48</sup> A/58/723.

<sup>49</sup> A/58/732.

<sup>50</sup> См. A/58/723, пункт 6.

<sup>51</sup> Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Председателем Комитета.

<sup>52</sup> A/C.5/58/20/Add.1.

<sup>53</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят восьмая сессия, Пятый комитет*, 49-е заседание (A/C.5/58/SR.49), и исправление.

4. *одобряет* замечания и рекомендации, представленные в устной форме Председателем Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>53</sup>, с учетом положений настоящей резолюции;

5. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее к концу ее пятьдесят восьмой сессии всеобъемлющий финансовый доклад о потребностях в поддержке Организацией Объединенных Наций Камеруно-нигерийской смешанной комиссии, включая четко определенные потребности, которые будут удовлетворяться за счет регулярного бюджета, и элементы, финансируемые из других источников, для рассмотрения Ассамблеей в начале ее пятьдесят девятой сессии;

6. *уполномочивает* Генерального секретаря принимать обязательства на сумму в размере 6 млн. долл. США для поддержки Организацией Объединенных Наций Камеруно-нигерийской смешанной комиссии на период до 30 ноября 2004 года при том понимании, что любое решение о дальнейшем финансировании должно быть принято к 31 октября 2004 года;

7. *настоятельно призывает* Генерального секретаря предпринимать усилия по мобилизации дополнительных добровольных взносов для поддержки Организацией Объединенных Наций Камеруно-нигерийской смешанной комиссии.

### РЕЗОЛЮЦИЯ 58/295

Принята без голосования на 91-м пленарном заседании 18 июня 2004 года по рекомендации Комитета (A/58/820, пункт 8)<sup>54</sup>

#### **58/295. Укрепление безопасности операций, персонала и помещений Организации Объединенных Наций**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 56/255 от 24 декабря 2001 года, 56/286 от 27 июня 2002 года, 57/305 от 15 апреля 2003 года, 58/270 от 23 декабря 2003 года и на все соответствующие резолюции относительно безопасности операций, персонала и помещений Организации Объединенных Наций,

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря об укреплении безопасности операций, персонала и помещений Организации Объединенных Наций<sup>55</sup>,

*рассмотрев также* соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>56</sup>,

1. *одобряет* рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащиеся в его докладе<sup>56</sup>, с учетом положений настоящей резолюции;

2. *подчеркивает* необходимость, для целей объективного анализа, наличия в Центральных учреждениях специально назначенных сотрудников для изучения рекомендаций по результатам страновых оценок рисков, вынесенных сотрудниками по вопросам безопасности на местах при помощи и при содействии национальных органов принимающей страны;

3. *утверждает* учреждение 58 новых должностей сотрудников по вопросам безопасности на местах для Управления Координатора Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности и постановляет, без ущерба для решений, которые могут быть выработаны в отношении механизмов совместного несения расходов, ассигновать 2 583 000 долл. США для покрытия части расходов, обычно относимых к Организации Объединенных Наций с использованием нынешних формул, и вернуться к рассмотрению остального необходимого финансирования в объеме 8 162 100 долл. США на своей пятьдесят девятой сессии в процессе определения механизмов совместного несения расходов;

4. *постановляет* вернуться к вопросу о возможном преобразовании 58 внебюджетных должностей сотрудников по вопросам безопасности на местах для Управления Координатора Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности в контексте всеобъемлющего доклада на своей пятьдесят девятой сессии;

5. *уполномочивает* Генерального секретаря принимать обязательства в объеме, не превышающем 38 033 200 долл. США, для финансирования инфраструктурных проектов;

6. *просит* Генерального секретаря представить ей на ее пятьдесят девятой сессии всеобъемлющий доклад по дальнейшему укреплению безопасности операций, персонала и помещений Организации Объединенных Наций, который должен, в частности, содержать следующие элементы:

a) четко сформулированные критерии определения долгосрочных потребностей;

b) рациональные рамки укрепления общесистемных механизмов обеспечения безопасности, разработанные на основе итоговых результатов всех текущих обзоров,

<sup>54</sup> Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Председателем Комитета.

<sup>55</sup> A/58/756.

<sup>56</sup> A/58/758.

### III. Резолюции, принятые по докладом Пятого комитета

включая исследование по управлению процессом преобразований;

с) сроки завершения различных проектов, предлагаемых в докладе Генерального секретаря<sup>55</sup>, а также указание организационных подразделений, отвечающих за их завершение;

д) четкий порядок подотчетности и ответственности и четкий порядок подчинения для всех лиц, участвующих в обеспечении безопасности на местах и в местах службы, включая уточнение взаимоотношений между всеми соответствующими подразделениями Организации Объединенных Наций и Секретариатом;

е) информацию о сотрудничестве Организации Объединенных Наций с принимающими странами и об их роли и обязанностях;

ж) информацию о необходимости укрепления кадров специалистов в Организации Объединенных Наций для проведения оценок угроз и рисков по всему миру для решения вопроса, поднятого в пункте 18 доклада Генерального секретаря<sup>55</sup>;

г) информацию об использовании внешних специалистов по вопросам безопасности и о соответствующих расходах;

з) информацию о необходимости прохождения всеми сотрудниками Организации Объединенных Наций подготовки по вопросам безопасности;

и) анализ и рекомендации относительно долгосрочных механизмов финансирования для Управления Координатора Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности и соответствующие потребности в ресурсах;

7. *постановляет*, что потребности в ресурсах в испрошенном докладе будут основываться на положениях подготовленного Генеральным секретарем всеобъемлющего обзора вопросов безопасности и будут исходить из этих положений;

8. *просит* Генерального секретаря поручить Управлению служб внутреннего надзора провести проверку использования средств, ассигнованных Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 56/286 для осуществления мер по укреплению безопасности помещений Организации Объединенных Наций, и управления этими средствами, включая причины роста расходов и соблюдение процедур закупок, и представить Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии доклад по этому вопросу совместно со всеобъемлющим докладом об укреплении безопасности операций, персонала и помещений Организации Объединенных Наций;

9. *постановляет* утвердить дополнительные ассигнования по регулярному бюджету в объеме 18 287 100 долл.

США, разбивка которых по разделам бюджета приводится ниже:

Раздел 3.	«Политические вопросы»	2 866 100
Раздел 4.	«Разоружение»	70 200
Раздел 5.	«Операции по поддержанию мира»	3 774 100
Раздел 7.	«Международный Суд»	84 000
Раздел 18.	«Экономическое и социальное развитие в Африке»	55 700
Раздел 19.	«Экономическое и социальное развитие в Азиатско-Тихоокеанском регионе»	592 900
Раздел 21.	«Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне»	80 900
Раздел 22.	«Экономическое и социальное развитие в Западной Азии»	233 400
Раздел 28.	«Общественная информация»	186 200
Раздел 29А.	«Канцелярия заместителя Генерального секретаря по вопросам управления»	500 000
Раздел 29С.	«Управление людских ресурсов»	326 800
Раздел 29D.	«Управление централизованного вспомогательного обслуживания»	1 672 100
Раздел 29Е.	«Административное обслуживание, Женева»	2 683 500
Раздел 29F.	«Административное обслуживание, Вена»	1 931 900
Раздел 29G.	«Административное обслуживание, Найроби»	646 300
Раздел 31.	«Совместно финансируемая административная деятельность»	2 583 000
<b>Итого</b>		<b>18 287 100</b>

10. *постановляет также* утвердить дополнительные ассигнования в размере 48 700 долл. США по разделу 34 «Налогообложение персонала», которые будут компенсированы поступлениями на эту же сумму по разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала».

### РЕЗОЛЮЦИЯ 58/296

*Принята без голосования на 91-м пленарном заседании 18 июня 2004 года по рекомендации Комитета (A/58/821, пункт 9)<sup>57</sup>*

<sup>57</sup> Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Председателем Комитета.

**58/296. Административные и бюджетные аспекты финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира**

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Общий обзор финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира: исполнение бюджетов за период с 1 июля 2002 года по 30 июня 2003 года и бюджеты на период с 1 июля 2004 года по 30 июня 2005 года»<sup>58</sup>, и доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>59</sup>,

1. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее в ходе основной части ее пятьдесят девятой сессии всеобъемлющий доклад об использовании, в том числе переводе в другую категорию, контрактов, подпадающих под Правила о персонале серии 300, рассмотрев в нем, в частности, стратегию Организации в отношении удовлетворения нынешних и будущих потребностей в людских ресурсах миссий по поддержанию мира с учетом замечаний и рекомендаций Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам;

2. одобряет замечания и рекомендации Консультативного комитета, содержащиеся в пунктах 35–39 его доклада<sup>59</sup> и касающиеся массового перевода персонала в другую категорию, принимая во внимание тот факт, что Генеральная Ассамблея не приняла никакого решения о поддержке замены контрактов, подпадающих под Правила о персонале серии 300, в качестве одного из механизмов найма персонала в миссиях по поддержанию мира;

3. постановляет приостановить до 31 декабря 2004 года применение положения об ограничении четырьмя годами назначений на ограниченный срок в соответствии с Правилами о персонале серии 300 в операциях по поддержанию мира<sup>60</sup> в ожидании принятия Генеральной Ассамблеей решения по этому вопросу на ее пятьдесят девятой сессии.

**РЕЗОЛЮЦИЯ 58/297**

Принята без голосования на 91-м пленарном заседании 18 июня 2004 года по рекомендации Комитета (A/58/582/Add.2, пункт 10)<sup>61</sup>

<sup>58</sup> A/58/705.

<sup>59</sup> A/58/759.

<sup>60</sup> См. резолюцию 52/216 и ST/SGB/2004/3 и Согг.1 (Сфера действия и предназначение Правил о персонале серии 300, правила о персонале 301.1 a ii) и 304.4 b.

<sup>61</sup> Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен заместителем Председателя Комитета.

**58/297. Финансирование Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия**

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на раздел XIV своей резолюции 49/233 А от 23 декабря 1994 года,

ссылаясь также на свое решение 50/500 от 17 сентября 1996 года о финансировании Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, и свои последующие резолюции и решения по этому вопросу, последним из которых является решение 58/557 от 23 декабря 2003 года,

ссылаясь далее на свою резолюцию 56/292 от 27 июня 2002 года, касающуюся создания стратегических запасов для развертывания, и свою последующую резолюцию 57/315 от 18 июня 2003 года о ходе реализации концепции стратегических запасов для развертывания,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о финансировании Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций<sup>62</sup>, ходе создания стратегических запасов для развертывания<sup>63</sup>, о ходе внедрения системы управления имуществом на местах<sup>64</sup> и анализе создания в Бриндизи всемирного центра снабжения для всех миссий по поддержанию мира<sup>65</sup> и соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>66</sup>,

подтверждая важное значение составления точной инвентарной ведомости имущества,

1. отмечает с признательностью предоставление правительством Италии помещений для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи;

2. одобряет замечания и рекомендации, содержащиеся в докладах Консультативного комитета по административным вопросам<sup>67</sup>, и просит Генерального секретаря обеспечить их выполнение в полном объеме;

3. вновь подтверждает необходимость введения в приоритетном порядке эффективных норм управления

<sup>62</sup> A/58/702, A/58/705 и A/58/706.

<sup>63</sup> A/58/707.

<sup>64</sup> A/57/765.

<sup>65</sup> A/58/762.

<sup>66</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят восьмая сессия, Дополнение № 7 и исправление (A/58/7 и Согг.1), пункты II.36 и II.37, A/58/759, A/58/759/Add.9 и A/58/796.

<sup>67</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят восьмая сессия, Дополнение № 7 и исправление (A/58/7 и Согг.1), пункты II.36 и II.37, и A/58/759/Add.9.

имуществом, особенно в отношении операций по поддержанию мира с высокой стоимостью имущества;

4. *подтверждает также* пункт 2 своей резолюции 56/292 и просит Генерального секретаря оперативно представить доклад по нему;

#### Система управления имуществом на местах

5. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о ходе внедрения системы управления имуществом на местах<sup>64</sup>;

#### Стратегические запасы для развертывания

6. *принимает к сведению также* доклад Генерального секретаря о ходе создания стратегических запасов для развертывания<sup>63</sup>;

7. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии доклад о функционировании существующих механизмов управления стратегическими запасами для развертывания с учетом анализа опыта, накопленного на этапах создания миссий;

#### Всемирный центр снабжения

8. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об анализе создания в Бриндизи всемирного центра снабжения для всех миссий по поддержанию мира<sup>65</sup>;

9. *одобряет* замечания и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>68</sup>, и просит Генерального секретаря обеспечить их выполнение в полном объеме;

#### Доклад об исполнении бюджета за период с 1 июля 2002 года по 30 июня 2003 года

10. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи за период с 1 июля 2002 года по 30 июня 2003 года<sup>69</sup>;

#### Бюджетная смета на период с 1 июля 2004 года по 30 июня 2005 года

11. *утверждает* смету расходов на Базу материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи в объеме 28 422 000 долл. США на период с 1 июля 2004 года по 30 июня 2005 года;

#### Финансирование бюджетной сметы

12. *постановляет* зачесть остаток суммы прочих поступлений и корректировок общим объемом в 3 173 700 долл. США, относящийся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2003 года, в счет ресурсов, необходимых на период с 1 июля 2004 года по 30 июня 2005 года;

13. *постановляет также* учесть сумму увеличения сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 9900 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2003 года, в суммах, подлежащих зачислению из суммы, упомянутой в пункте 12, выше;

14. *постановляет далее* пропорционально распределить между бюджетами отдельных действующих операций по поддержанию мира остающуюся сумму в размере 25 248 300 долл. США для удовлетворения финансовых потребностей Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи в период с 1 июля 2004 года по 30 июня 2005 года;

15. *постановляет* зачесть в счет остающейся суммы, упомянутой в пункте 14, выше, сумму сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 1 412 500 долл. США, относящуюся к периоду с 1 июля 2004 года по 30 июня 2005 года, представляющую собой разницу между сметными поступлениями по плану налогообложения персонала в размере 1 560 600 долл. США за период с 1 июля 2004 года по 30 июня 2005 года и суммой корректировки поступлений по плану налогообложения персонала в размере 148 100 долл. США, относящейся к периоду, закончившемуся 30 июня 2001 года, и подлежащую пропорциональному распределению между бюджетами отдельных действующих операций по поддержанию мира;

16. *постановляет также* рассмотреть на своей пятьдесят девятой сессии вопрос о финансировании Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи.

#### РЕЗОЛЮЦИЯ 58/298

*Принята без голосования на 91-м пленарном заседании 18 июня 2004 года по рекомендации Комитета (A/58/582/Add.2, пункт 10)*<sup>70</sup>

#### 58/298. Вспомогательный счет для операций по поддержанию мира

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 45/258 от 3 мая 1991 года, 47/218 А от 23 декабря 1992 года, 48/226 А от 23 декабря

<sup>68</sup> A/58/796.

<sup>69</sup> A/58/702.

<sup>70</sup> Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Председателем Комитета.



### III. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

1993 года, 56/241 от 24 декабря 2001 года, 56/293 от 27 июня 2002 года и 57/318 от 18 июня 2003 года, свои решения 48/489 от 8 июля 1994 года, 49/469 от 23 декабря 1994 года и 50/473 от 23 декабря 1995 года и другие соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи,

*рассматрив* доклады Генерального секретаря о финансировании вспомогательного счета для операций по поддержанию мира<sup>71</sup> и соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>72</sup>,

*признавая* важное значение того, чтобы Организация Объединенных Наций была способна быстро реагировать и оперативно развертывать ту или иную операцию по поддержанию мира после принятия соответствующей резолюции Советом Безопасности в течение 30 дней для обычных операций по поддержанию мира и 90 дней для сложных операций по поддержанию мира,

*признавая также* необходимость обеспечения надлежащей поддержки на всех этапах операций по поддержанию мира, включая этапы ликвидации и прекращения операций,

*сознавая*, что объем средств на вспомогательном счете должен в целом соответствовать мандатам, числу, масштабам и сложности миссий по поддержанию мира,

1. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря о финансировании вспомогательного счета для операций по поддержанию мира<sup>71</sup>;

2. *вновь подтверждает* необходимость обеспечения результативного и эффективного административного и финансового управления операциями по поддержанию мира и настоятельно призывает Генерального секретаря продолжать определять меры по повышению результативности и эффективности использования вспомогательного счета;

3. *подтверждает также* необходимость обеспечения достаточного финансирования для поддержки операций по поддержанию мира, а также необходимость всестороннего обоснования такого финансирования в проектах бюджетов для вспомогательного счета;

4. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в соответствующем докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>73</sup>;

5. *постановляет* сохранить на период с 1 июля 2004 года по 30 июня 2005 года механизм финансирования вспомогательного счета, который используется в текущем

периоде — с 1 июля 2003 года по 30 июня 2004 года, — утвержденный в пункте 3 ее резолюции 50/221 В от 7 июня 1996 года;

6. *вновь подтверждает* необходимость обеспечения Генеральным секретарем того, чтобы делегирование полномочий Департаменту операций по поддержанию мира Секретариата и миссиям на местах осуществлялось при строгом соблюдении положений соответствующих резолюций и решений и соответствующих правил и процедур Генеральной Ассамблеи, касающихся данного вопроса;

7. *вновь подтверждает также* пункт 15 своей резолюции 56/293, выражает сожаление по поводу того, что доклад, испрошенный в пункте 10 ее резолюции 57/318, не был представлен на ее пятьдесят восьмой сессии, и постановляет рассмотреть его на своей пятьдесят девятой сессии;

8. *постановляет* продолжить рассмотрение вопроса об осуществлении реорганизации Департамента операций по поддержанию мира в контексте обзора, о котором говорится в пункте 14 резолюции 57/318, в ходе второй части ее возобновленной пятьдесят девятой сессии;

9. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии доклад о состоянии списка гражданских лиц для целей быстрого развертывания, в том числе о мерах по повышению его полезности, с учетом опыта его использования в последнее время;

10. *просит также* Генерального секретаря проводить обзор объема средств на вспомогательном счете, включая необходимость сохранения имеющихся должностей в будущих бюджетных документах с учетом числа, масштабов и сложности операций по поддержанию мира;

11. *отмечает с обеспокоенностью* то, что, как отметил Консультативный комитет в пункте 21 своего доклада<sup>73</sup>, осуществление пункта 18 резолюции 57/318 не согласуется с требованием, установленным в этой резолюции;

12. *вновь подтверждает* пункт 18 резолюции 57/318 и просит Генерального секретаря в будущем при рассмотрении бюджета для вспомогательного счета представлять информацию, о которой говорится в пункте 22 доклада Консультативного комитета<sup>73</sup>, в отношении должностей, которые к 30 июня соответствующего года останутся вакантными в течение не менее чем 12 месяцев, при том понимании, что в промежуточный период, пока Генеральная Ассамблея не проведет такое рассмотрение, процесс набора останется прежним;

#### Доклад об исполнении бюджета за период с 1 июля 2002 года по 30 июня 2003 года

13. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета для вспомогательного счета

<sup>71</sup> A/58/703 и Add.1, A/58/705 и A/58/715.

<sup>72</sup> A/58/759 и A/58/760.

<sup>73</sup> A/58/760.

для операций по поддержанию мира за период с 1 июля 2002 года по 30 июня 2003 года<sup>74</sup>;

#### Бюджетная смета на период с 1 июля 2004 года по 30 июня 2005 года

14. *утверждает* ассигнования по линии вспомогательного счета в размере 121 610 300 долл. США на период с 1 июля 2004 года по 30 июня 2005 года, в том числе на 743 существующие и 18 новых временных должностей и покрытие соответствующих расходов, связанных и не связанных с этими должностями;

#### Финансирование бюджетной сметы

15. *постановляет* установить следующий порядок финансирования ассигнований по линии вспомогательного счета для операций по поддержанию мира на период с 1 июля 2004 года по 30 июня 2005 года:

a) учесть неизрасходованный остаток и прочие поступления на общую сумму в 8 478 600 долл. США, включая сумму в размере 8 350 800 долл. США, относящуюся к периоду, закончившемуся 30 июня 2003 года, и сумму корректировки в размере 127 800 долл. США, относящуюся к периоду, закончившемуся 30 июня 2001 года, в сумме ассигнований, необходимых на период с 1 июля 2004 года по 30 июня 2005 года;

b) учесть сумму увеличения на 59 000 долл. США сметных поступлений по плану налогообложения персонала, представляющую собой разницу между суммой в размере 682 000 долл. США, относящейся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2003 года, и суммой корректировки в размере 741 000 долл. США, относящейся к периоду, закончившемуся 30 июня 2001 года, в сумме, указанной в подпункте a, выше;

c) остаток в размере 113 131 700 долл. США пропорционально распределить между бюджетами действующих операций по поддержанию мира на период с 1 июля 2004 года по 30 июня 2005 года;

d) зачесть сумму сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 16 509 400 долл. США, относящуюся к периоду с 1 июля 2004 года по 30 июня 2005 года и подлежащую пропорциональному распределению между бюджетами отдельных действующих операций по поддержанию мира, в остатке, указанном в подпункте c, выше.

#### РЕЗОЛЮЦИЯ 58/299

*Принята без голосования на 91-м пленарном заседании 18 июня 2004 года по рекомендации Комитета (A/58/582/Add.2, пункт 10)<sup>75</sup>*

#### 58/299. Доклады Управления служб внутреннего надзора

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 48/218 В от 29 июля 1994 года, 54/244 от 23 декабря 1999 года, 56/241 и 56/246 от 24 декабря 2001 года и 57/278 В от 18 июня 2003 года,

*рассмотрев* доклады Управления служб внутреннего надзора об оценке последствий недавней реорганизации Департамента операций по поддержанию мира<sup>76</sup>, об обновленной информации о ходе выполнения рекомендаций Управления служб внутреннего надзора о деятельности по ликвидации миссий в Организации Объединенных Наций<sup>77</sup>, об управлении целевыми фондами для финансирования операций по поддержанию мира<sup>78</sup> и о расследовании акта мошенничества, связанного с переадресованием 4,3 млн. долл. США старшим сотрудником компонента по восстановлению в составе Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово<sup>79</sup>,

1. *принимает к сведению* доклады Управления служб внутреннего надзора об оценке последствий недавней реорганизации Департамента операций по поддержанию мира<sup>76</sup>, об обновленной информации о ходе выполнения рекомендаций Управления служб внутреннего надзора о деятельности по ликвидации миссий в Организации Объединенных Наций<sup>77</sup>, об управлении целевыми фондами для финансирования операций по поддержанию мира<sup>78</sup> и о расследовании акта мошенничества, связанного с переадресованием 4,3 млн. долл. США старшим сотрудником компонента по восстановлению в составе Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово<sup>79</sup>;

2. *постановляет* вернуться к рассмотрению доклада Управления служб внутреннего надзора о проверке политики и процедур, применяемых при наборе персонала для Департамента операций по поддержанию мира<sup>80</sup>, на своей пятьдесят девятой сессии в контексте рассмотрения пунктов, озаглавленных «Управление людскими ресурса-

<sup>75</sup> Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Председателем Комитета.

<sup>76</sup> См. A/58/746.

<sup>77</sup> См. A/57/622.

<sup>78</sup> См. A/58/613.

<sup>79</sup> См. A/58/592 и Corr.1

<sup>80</sup> См. A/58/704.

<sup>74</sup> A/58/703 и Add.1.

ми» и «Административные и бюджетные аспекты финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира»;

3. *отмечает*, что Комиссия ревизоров будет принимать решение в соответствии с резолюцией 57/318 Генеральной Ассамблеи от 18 июня 2003 года сразу же после того, как она рассмотрит доклад Управления служб внутреннего надзора<sup>81</sup> и выяснит, какую дополнительную оценку оно может дать, и отмечает также, что Генеральная Ассамблея может тогда же вернуться к рассмотрению доклада Управления служб внутреннего надзора.

#### РЕЗОЛЮЦИЯ 58/300

*Принята без голосования на 91-м пленарном заседании 18 июня 2004 года по рекомендации Комитета (A/58/822, пункт 6)*<sup>82</sup>

#### 58/300. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* доклады Генерального секретаря о финансировании Миссии Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине<sup>83</sup> и соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>84</sup>,

*ссылаясь* на резолюцию 1035 (1995) Совета Безопасности от 21 декабря 1995 года, касающуюся учреждения Миссии Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине, и последующие резолюции, в которых Совет продлевал мандат Миссии и последней из которых является резолюция 1423 (2002) от 12 июля 2002 года, в которой Совет продлил мандат Миссии до 31 декабря 2002 года,

*ссылаясь также* на резолюцию 1437 (2002) Совета Безопасности от 11 октября 2002 года, в которой Совет уполномочил военных наблюдателей Организации Объединенных Наций продолжать наблюдение за демилитаризацией Превлакского полуострова до 15 декабря 2002 года,

*ссылаясь далее* на свое решение 50/481 от 11 апреля 1996 года о финансировании Миссии и свои последующие резолюции и решения по этому вопросу, последней из которых является резолюция 57/334 от 18 июня 2003 года,

*вновь подтверждая* общие принципы, лежащие в основе финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, изложенные в резолюциях Генеральной Ассамблеи 1874 (S-IV) от 27 июня 1963 года, 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года и 55/235 от 23 декабря 2000 года,

*с признательностью отмечая* внесение добровольных взносов на финансирование Миссии,

*сознавая* важность предоставления Миссии финансовых ресурсов, необходимых ей для покрытия непогашенных обязательств,

1. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине по состоянию на 15 апреля 2004 года, в том числе задолженность по взносам в размере 38 млн. долл. США, что составляет примерно 4 процента от общей суммы начисленных взносов, с озабоченностью отмечает, что лишь девяносто семь государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

2. *выражает признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Миссии в полном объеме;

3. *выражает озабоченность* по поводу задержек, с которыми сталкивается Генеральный секретарь в связи с развертыванием и обеспечением достаточными ресурсами некоторых созданных в последнее время миссий по поддержанию мира, в частности в Африке;

4. *подчеркивает*, что ко всем будущим и существующим миссиям по поддержанию мира должен применяться одинаковый и недискриминационный подход в отношении финансовых и административных механизмов;

5. *подчеркивает также*, что все миссии по поддержанию мира должны быть обеспечены достаточными ресурсами для результативного и эффективного выполнения ими своих соответствующих мандатов;

6. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>85</sup>, и просит Генерального секретаря обеспечить их выполнение в полном объеме;

<sup>81</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят восьмая сессия, Дополнение № 5 (A/58/5), том II, глава II, пункт 6.*

<sup>82</sup> Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Председателем Комитета.

<sup>83</sup> A/58/632, A/58/705 и A/58/720.

<sup>84</sup> A/58/759 и Add.11.

<sup>85</sup> A/58/759/Add.11.

### Окончательная ликвидация имущества

7. *принимает к сведению доклад* Генерального секретаря, касающийся окончательной ликвидации имущества Миссии<sup>86</sup>;

### Доклад об исполнении бюджета за период с 1 июля 2002 года по 30 июня 2003 года

8. *принимает к сведению также доклад* Генерального секретаря об исполнении бюджета Миссии за период с 1 июля 2002 года по 30 июня 2003 года<sup>87</sup>;

9. *постановляет* зачесть государствам-членам, выполнившим свои финансовые обязательства перед Миссией, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и в прочих поступлениях на общую сумму 16 839 800 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2003 года, в соответствии с уровнями, установленными в резолюции 55/235 Генеральной Ассамблеи и скорректированными Ассамблеей в ее резолюциях 55/236 от 23 декабря 2000 года и 57/290 А от 20 декабря 2002 года, и с учетом шкалы взносов на 2003 год, установленной в ее резолюциях 55/5 В от 23 декабря 2000 года и 57/4 В от 20 декабря 2002 года;

10. *постановляет также* зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Миссией, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и в прочих поступлениях на общую сумму 16 839 800 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2003 года, в соответствии со схемой, изложенной в пункте 9, выше;

11. *постановляет далее* учесть сумму увеличения сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 342 600 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2003 года, в суммах, подлежащих зачислению из суммы, упомянутой в пунктах 9 и 10, выше, и зачесть надлежащим образом соответствующие доли государств-членов в указанной сумме в соответствии с положениями этих пунктов;

12. *подчеркивает*, что ни одна миссия по поддержанию мира не должна финансироваться путем заимствования средств, предназначенных для других действующих миссий по поддержанию мира;

13. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят девятой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине».

### РЕЗОЛЮЦИЯ 58/301

*Принята без голосования на 91-м пленарном заседании 18 июня 2004 года по рекомендации Комитета (A/58/823, пункт 6)*<sup>88</sup>

### 58/301. Финансирование Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* доклады Генерального секретаря о финансировании Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре<sup>89</sup> и соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>90</sup>,

*ссылаясь* на резолюцию 186 (1964) Совета Безопасности от 4 марта 1964 года о создании Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре и последующие резолюции, в которых Совет продлевал мандат Сил и последней из которых является резолюция 1548 (2004) от 11 июня 2004 года,

*ссылаясь также* на свою резолюцию 47/236 от 14 сентября 1993 года о финансировании Сил в период, начинающийся 16 июня 1993 года, и свои последующие резолюции и решения по этому вопросу, последней из которых является резолюция 57/332 от 18 июня 2003 года,

*подтверждая* общие принципы, лежащие в основе финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и изложенные в резолюциях Генеральной Ассамблеи 1874 (S-IV) от 27 июня 1963 года, 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года и 55/235 от 23 декабря 2000 года,

*отмечая с признательностью*, что ряд правительств внесли добровольные взносы на финансирование Сил,

*отмечая*, что добровольных взносов было недостаточно для покрытия всех расходов Сил, включая расходы, понесенные правительствами предоставляющих войска стран до 16 июня 1993 года, и выражая сожаление по поводу отсутствия должного отклика на призывы о внесении добровольных взносов, включая содержащийся в письме Генерального секретаря от 17 мая 1994 года призыв, адресованный всем государствам-членам<sup>91</sup>,

*сознавая* важность предоставления Силам финансовых ресурсов, необходимых им для выполнения своих

<sup>88</sup> Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Председателем Комитета.

<sup>89</sup> A/58/631, A/58/644 и Согр.1, A/58/705 и A/58/756.

<sup>90</sup> A/58/758 и A/58/759 и Add.4.

<sup>91</sup> S/1994/647.

<sup>86</sup> A/58/720.

<sup>87</sup> A/58/632.

обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

1. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре по состоянию на 15 апреля 2004 года, в том числе задолженность по взносам в размере 15,7 млн. долл. США, что составляет примерно 7 процентов от общей суммы начисленных взносов, с озабоченностью отмечает, что только 38 государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

2. *выражает признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Сил в полном объеме;

3. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

4. *выражает также обеспокоенность* по поводу задержек, с которыми сталкивается Генеральный секретарь в связи с развертыванием и обеспечением достаточными ресурсами некоторых созданных в последнее время миссий по поддержанию мира, в частности в Африке;

5. *подчеркивает*, что ко всем будущим и существующим миссиям по поддержанию мира должен применяться одинаковый и недискриминационный подход в отношении финансовых и административных механизмов;

6. *подчеркивает также*, что все миссии по поддержанию мира должны быть обеспечены достаточными ресурсами для результативного и эффективного выполнения ими своих соответствующих мандатов;

7. *вновь просит* Генерального секретаря обеспечить максимально возможное использование средств и имущества, имеющихся на Базе материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, с тем чтобы свести к минимуму расходы на закупки для Сил;

8. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>92</sup>, и просит Генерального секретаря обеспечить их выполнение в полном объеме;

9. *просит* Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения функционирования Сил с максимальной эффективностью и экономией;

10. *просит также* Генерального секретаря в целях сокращения расходов по персоналу категории общего обслуживания продолжать прилагать усилия по использованию в Силах на должностях категории общего обслуживания местного персонала соразмерно потребностям Сил;

#### **Отчет об исполнении бюджета за период с 1 июля 2002 года по 30 июня 2003 года**

11. *принимает к сведению* отчет Генерального секретаря об исполнении бюджета Сил за период с 1 июля 2002 года по 30 июня 2003 года<sup>93</sup>;

#### **Бюджетная смета на период с 1 июля 2004 года по 30 июня 2005 года**

12. *постановляет* ассигновать на специальный счет для Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре сумму в размере 51 992 200 долл. США на период с 1 июля 2004 года по 30 июня 2005 года, включая сумму в размере 47 240 400 долл. США на содержание Сил, сумму в размере 2 176 900 долл. США на цели укрепления безопасности и охраны персонала и помещений Сил<sup>94</sup>, сумму в размере 2 105 100 долл. США, подлежащую зачислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, и сумму в размере 469 800 долл. США, предназначенную для финансирования Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

#### **Финансирование ассигнований**

13. *с удовлетворением отмечает*, что одна треть суммы чистых ассигнований, равная 16 444 900 долл. США, будет покрыта за счет добровольных взносов правительства Кипра и суммы в размере 6,5 млн. долл. США, предоставляемой правительством Греции;

14. *постановляет* пропорционально распределить сумму в размере 29 047 300 долл. США между государствами-членами из расчета 2 420 608 долл. США в месяц в соответствии с уровнями, установленными в резолюции 55/235 Генеральной Ассамблеи и скорректированными Ассамблеей в ее резолюции 55/236 от 23 декабря 2000 года и обновленными в ее резолюции 58/256 от 23 де-

<sup>92</sup> A/58/759/Add.4.

<sup>93</sup> A/58/631.

<sup>94</sup> См. резолюцию 58/295.

кабря 2003 года, с учетом шкалы взносов на 2004 и 2005 годы, установленной в ее резолюции 58/1 В от 23 декабря 2003 года, при условии принятия Советом Безопасности решения продлить мандат Сил;

15. *постановляет также* в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 14 выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнивания налогообложения в размере 2 657 500 долл. США, включая сумму сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 2 323 800 долл. США, утвержденных для Сил, пропорциональную долю сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 307 200 долл. США, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 26 500 долл. США, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

16. *постановляет далее* зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, выполнившим свои финансовые обязательства перед Силами, как это предусмотрено в пункте 14 выше, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях в размере 1 005 879 долл. США, относящихся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2003 года, в соответствии с уровнями, установленными в резолюции 55/235 Генеральной Ассамблеи и скорректированными Ассамблеей в ее резолюции 55/236 и резолюции 57/290 А от 20 декабря 2002 года, с учетом шкалы взносов на 2003 год, установленной в ее резолюциях 55/5 В от 23 декабря 2000 года и 57/4 В от 20 декабря 2002 года;

17. *постановляет* зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Силами, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях в размере 1 005 879 долл. США, относящихся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2003 года, в соответствии со схемой, изложенной в пункте 16, выше;

18. *постановляет также* учесть сумму увеличения на 85 500 долл. США сметных поступлений по плану налогообложения персонала, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2003 года, в зачитываемых суммах, упоминаемых в пунктах 16 и 17, выше, и надлежащим образом зачесть государствам-членам их соответствующие доли указанной суммы согласно положениям этих пунктов;

19. *постановляет далее* с учетом добровольного взноса Кипра, относящегося к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2003 года, вернуть его правительству одну треть прочих поступлений, относящихся к

финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2003 года, в размере 641 666 долл. США;

20. *постановляет* с учетом добровольного взноса Греции, относящегося к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2003 года, вернуть ее правительству пропорциональную долю в прочих поступлениях, относящихся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2003 года, в размере 286 055 долл. США;

21. *постановляет также* сохранить отдельный счет для Сил, открытый на период до 16 июня 1993 года, предлагает государствам-членам вносить добровольные взносы на этот счет и просит Генерального секретаря продолжать свои усилия по привлечению добровольных взносов на этот счет;

22. *подчеркивает*, что ни одна миссия по поддержанию мира не должна финансироваться путем заимствования средств, предназначенных для других действующих миссий по поддержанию мира;

23. *призывает* Генерального секретаря продолжать принимать дополнительные меры по обеспечению охраны и безопасности всего персонала, участвующего под эгидой Организации Объединенных Наций в деятельности Сил;

24. *предлагает* вносить добровольные взносы на содержание Сил как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурами и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

25. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят девятой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре».

### РЕЗОЛЮЦИЯ 58/302

*Принята без голосования на 91-м пленарном заседании 18 июня 2004 года по рекомендации Комитета (A/58/824, пункт 6)<sup>95</sup>*

#### **58/302. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее**

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* доклады Генерального секретаря о финансировании Миссии Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее<sup>96</sup> и соответствующие доклады Кон-

<sup>95</sup> Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Председателем Комитета.

<sup>96</sup> A/58/633, A/58/658, A/58/705 и A/58/756.

### III. Резолюции, принятые по докладом Пятого комитета

султанативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>97</sup>,

*принимая во внимание* резолюцию 1312 (2000) Совета Безопасности от 31 июля 2000 года, которой Совет учредил Миссию Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее, и последующие резолюции, в которых Совет продлевал срок действия мандата Миссии и последней из которых является резолюция 1531 (2004) от 12 марта 2004 года,

*ссылаясь* на свою резолюцию 55/237 от 23 декабря 2000 года о финансировании Миссии и свои последующие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 57/328 от 18 июня 2003 года,

*подтверждая* общие принципы, лежащие в основе финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и изложенные в резолюциях Генеральной Ассамблеи 1874 (S-IV) от 27 июня 1963 года, 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года и 55/235 от 23 декабря 2000 года,

*отмечая с признательностью* внесение добровольных взносов на финансирование Миссии,

*сознавая* важность предоставления Миссии финансовых ресурсов, необходимых ей для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

1. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее по состоянию на 15 апреля 2004 года, в том числе задолженность по взносам в размере 24,8 млн. долл. США, что составляет примерно 4 процента от общей суммы начисленных взносов, с озабоченностью отмечает, что лишь тридцать шесть государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

2. *выражает признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Миссии в полном объеме;

3. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

4. *выражает также обеспокоенность* по поводу задержек, с которыми сталкивается Генеральный секретарь в связи с развертыванием и обеспечением достаточными ресурсами некоторых созданных в последнее время миссий по поддержанию мира, в частности в Африке;

5. *подчеркивает*, что ко всем будущим и существующим миссиям по поддержанию мира должен применяться одинаковый и недискриминационный подход в отношении финансовых и административных механизмов;

6. *подчеркивает также*, что все миссии по поддержанию мира должны быть обеспечены достаточными ресурсами для результативного и эффективного выполнения ими своих соответствующих мандатов;

7. *вновь просит* Генерального секретаря обеспечить максимально возможное использование средств и имущества, имеющихся на Базе материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, с тем чтобы свести к минимуму расходы на закупки для Миссии;

8. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>98</sup>, и просит Генерального секретаря обеспечить их выполнение в полном объеме;

9. *просит* Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения функционирования Миссии с максимальной эффективностью и экономией;

10. *просит также* Генерального секретаря в целях сокращения расходов по персоналу категории общего обслуживания продолжать прилагать усилия по использованию в Миссии на должностях категории общего обслуживания местного персонала соразмерно потребностям Миссии;

#### **Отчет об исполнении бюджета за период с 1 июля 2002 года по 30 июня 2003 года**

11. *принимает к сведению* отчет Генерального секретаря об исполнении бюджета Миссии за период с 1 июля 2002 года по 30 июня 2003 года<sup>99</sup>;

#### **Бюджетная смета на период с 1 июля 2004 года по 30 июня 2005 года**

12. *постановляет* ассигновать на специальный счет для Миссии Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее сумму в размере 216 030 500 долл. США на период с 1 июля 2004 года по 30 июня 2005 года, включая сумму в размере 198 331 600 долл. США на содержание

<sup>97</sup> A/58/758 и A/58/759 и Add.8.

<sup>98</sup> A/58/759/Add.8.

<sup>99</sup> A/58/633.

Миссии, сумму в размере 7 млн. долл. США на обеспечение безопасности и охраны персонала и помещений Миссии<sup>100</sup>, сумму в размере 8 746 800 долл. США, подлежащую зачислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, и сумму в размере 1 952 100 долл. США, предназначенную для финансирования Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

#### Финансирование ассигнований

13. *постановляет также* пропорционально распределить сумму в размере 216 030 500 долл. США между государствами-членами из расчета 18 002 541 долл. США в месяц в соответствии с уровнями, установленными в резолюции 55/235 Генеральной Ассамблеи, скорректированными Ассамблеей в ее резолюции 55/236 от 23 декабря 2000 года и обновленными в ее резолюции 58/256 от 23 декабря 2003 года, с учетом шкалы взносов на 2004 и 2005 годы, установленной в ее резолюции 58/1 В от 23 декабря 2003 года, при условии принятия Советом Безопасности решения продлить срок действия мандата Миссии;

14. *постановляет далее* в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 13 выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнения налогообложения в размере 5 943 800 долл. США из расчета 495 316 долл. США в месяц, включая сумму сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 4 557 400 долл. США, утвержденных для Миссии, пропорциональную долю сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 1 276 400 долл. США, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 110 000 долл. США, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

15. *постановляет* зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, выполнившим свои финансовые обязательства перед Миссией, согласно пункту 13, выше, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на общую сумму в размере 24 505 100 долл. США, относящихся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2003 года, в соответствии с уровнями, установленными в резолюции 55/235 Генеральной Ассамблеи и скорректированными Ассамблеей в ее резолюции 55/236 и резолюции 57/290 А от 20 декабря 2002 года, с учетом шкалы

взносов на 2003 год, установленной в ее резолюциях 55/5 В от 23 декабря 2000 года и 57/4 В от 20 декабря 2002 года;

16. *постановляет также* зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Миссией, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на общую сумму в размере 24 505 100 долл. США, относящихся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2003 года, в соответствии со схемой, изложенной в пункте 15, выше;

17. *постановляет далее* вычесть сумму сокращения на 5100 долл. США сметных поступлений по плану налогообложения персонала, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2003 года, из сумм, зачитываемых из суммы, упоминаемой в пунктах 15 и 16, выше;

18. *подчеркивает*, что ни одна миссия по поддержанию мира не должна финансироваться путем заимствования средств, предназначенных для других действующих миссий по поддержанию мира;

19. *призывает* Генерального секретаря продолжать принимать дополнительные меры по обеспечению охраны и безопасности всего персонала, участвующего под эгидой Организации Объединенных Наций в операциях по поддержанию мира;

20. *предлагает* вносить добровольные взносы на содержание Миссии как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурами и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

21. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят девятой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее».

#### РЕЗОЛЮЦИЯ 58/303

*Принята без голосования на 91-м пленарном заседании 18 июня 2004 года по рекомендации Комитета (A/58/825, пункт 7)*<sup>101</sup>

#### 58/303. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* доклады Генерального секретаря о финансировании Миссии Организации Объединенных Наций

<sup>100</sup> См. резолюцию 58/295.

<sup>101</sup> Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Председателем Комитета.



по наблюдению в Грузии<sup>102</sup> и соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>103</sup>,

*ссылаясь* на резолюцию 854 (1993) Совета Безопасности от 6 августа 1993 года, в которой Совет утвердил направление передовой группы численностью до десяти военных наблюдателей Организации Объединенных Наций на период в три месяца и включение этой передовой группы в состав Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению, если такая миссия будет официально создана Советом,

*ссылаясь также* на резолюцию 858 (1993) Совета Безопасности от 24 августа 1993 года, в которой Совет учредил Миссию Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии, и последующие резолюции, в которых Совет продлевал мандат Миссии по наблюдению и последней из которых является резолюция 1524 (2004) от 30 января 2004 года,

*ссылаясь далее* на свое решение 48/475 А от 23 декабря 1993 года о финансировании Миссии по наблюдению и свои последующие резолюции и решения по этому вопросу, последней из которых является резолюция 57/333 от 18 июня 2003 года,

*подтверждая* общие принципы, лежащие в основе финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и изложенные в резолюциях Генеральной Ассамблеи 1874 (S-IV) от 27 июня 1963 года, 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года и 55/235 от 23 декабря 2000 года,

*сознавая* важность предоставления Миссии по наблюдению финансовых ресурсов, необходимых ей для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

1. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии по состоянию на 15 апреля 2004 года, в том числе задолженность по взносам в размере 12,4 млн. долл. США, что составляет примерно 6 процентов от общей суммы начисленных взносов, с озабоченностью отмечает, что только 30 государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

2. *выражает признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные

государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Миссии по наблюдению в полном объеме;

3. *выражает обеспокоенность* по поводу задержек, с которыми сталкивается Генеральный секретарь в связи с развертыванием и обеспечением достаточными ресурсами некоторых созданных в последнее время миссий по поддержанию мира, в частности в Африке;

4. *подчеркивает*, что ко всем будущим и существующим миссиям по поддержанию мира должен применяться одинаковый и недискриминационный подход в отношении финансовых и административных механизмов;

5. *подчеркивает также*, что все миссии по поддержанию мира должны быть обеспечены достаточными ресурсами для результативного и эффективного выполнения ими своих соответствующих мандатов;

6. *вновь просит* Генерального секретаря обеспечить максимально возможное использование средств и имущества, имеющихся на Базе материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, с тем чтобы свести к минимуму расходы на закупки для Миссии по наблюдению;

7. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>104</sup>, и просит Генерального секретаря обеспечить их выполнение в полном объеме;

8. *просит* Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения функционирования Миссии по наблюдению с максимальной эффективностью и экономией;

9. *просит также* Генерального секретаря в целях сокращения расходов по персоналу категории общего обслуживания продолжать прилагать усилия по использованию в Миссии по наблюдению на должностях категории общего обслуживания местного персонала соразмерно потребностям Миссии по наблюдению;

#### **Отчет об исполнении бюджета за период с 1 июля 2002 года по 30 июня 2003 года**

10. *принимает к сведению* отчет Генерального секретаря об исполнении бюджета Миссии по наблюдению за период с 1 июля 2002 года по 30 июня 2003 года<sup>105</sup>;

<sup>102</sup> A/58/639, A/58/640 и A/58/705.

<sup>103</sup> A/58/759 и Add.1.

<sup>104</sup> A/58/759/Add.1.

<sup>105</sup> A/58/639.

**Бюджетная смета на период с 1 июля 2004 года по 30 июня 2005 года**

11. *постановляет* ассигновать на специальный счет для Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии сумму в размере 33 589 200 долл. США на период с 1 июля 2004 года по 30 июня 2005 года, включая сумму в размере 31 925 700 долл. США на содержание Миссии по наблюдению, сумму в размере 1 360 000 долл. США, подлежащую зачислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, и сумму в размере 303 500 долл. США, предназначенную для финансирования Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

**Финансирование ассигнований**

12. *постановляет также* пропорционально распределить сумму в размере 33 589 200 долл. США между государствами-членами из расчета 2 799 100 долл. США в месяц в соответствии с уровнями, установленными в резолюции 55/235 Генеральной Ассамблеи, скорректированными Ассамблеей в ее резолюции 55/236 от 23 декабря 2000 года и обновленными в ее резолюции 58/256 от 23 декабря 2003 года, с учетом шкалы взносов на 2004 и 2005 годы, установленной в ее резолюции 58/1 В от 23 декабря 2003 года, при условии принятия Советом Безопасности решения продлить мандат Миссии;

13. *постановляет далее* в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 12, выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнивания налогообложения в размере 2 339 800 долл. США, включая сумму сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 2 124 200 долл. США, утвержденных для Миссии по наблюдению, пропорциональную долю сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 198 500 долл. США, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 17 100 долл. США, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

14. *постановляет* зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, выполнившим свои финансовые обязательства перед Миссией по наблюдению, согласно пункту 12, выше, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на сумму 4 096 100 долл. США, относящихся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2003 года, в соответствии с уровнями, установленными в резолюции 55/235 Генеральной Ассамблеи и скорректированными Ассамблеей в ее резолюции 55/236 и ее резолюции 57/290 А от 20 декабря 2002 года, с учетом шкалы

взносов на 2003 год, установленной в ее резолюциях 55/5 В от 23 декабря 2000 года и 57/4 В от 20 декабря 2002 года;

15. *постановляет также* зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Миссией по наблюдению, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на сумму 4 096 100 долл. США, относящихся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2003 года, в соответствии со схемой, изложенной в пункте 14, выше;

16. *постановляет далее* учесть сумму увеличения сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 142 200 долл. США, относящуюся к закончившемуся 30 июня 2003 года финансовому периоду в зачитываемых суммах, о которых говорится в пунктах 14 и 15, выше, и надлежащим образом зачесть государствам-членам их соответствующие доли от указанной суммы согласно положениям этих пунктов;

17. *подчеркивает*, что ни одна миссия по поддержанию мира не должна финансироваться путем заимствования средств, предназначенных для других действующих миссий по поддержанию мира;

18. *призывает* Генерального секретаря продолжать принимать дополнительные меры по обеспечению охраны и безопасности всего персонала, участвующего в деятельности Миссии по наблюдению под эгидой Организации Объединенных Наций;

19. *предлагает* вносить добровольные взносы на содержание Миссии по наблюдению как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

20. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят девятой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии».

**РЕЗОЛЮЦИЯ 58/304**

*Принята без голосования на 91-м пленарном заседании 18 июня 2004 года по рекомендации Комитета (A/58/585/Add.1, пункт 6)<sup>106</sup>*

**58/304. Финансирование Ирако-кувейтской миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению**

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* доклады Генерального секретаря о финансировании Ирако-кувейтской миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению

<sup>106</sup> Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Председателем Комитета.

### III. Резолюции, принятые по докладом Пятого комитета

диненных Наций по наблюдению<sup>107</sup> и соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>108</sup>,

ссылаясь на резолюции Совета Безопасности 687 (1991) от 3 апреля 1991 года и 689 (1991) от 9 апреля 1991 года, в которых Совет принял решение учредить Ирако-кувейтскую миссию Организации Объединенных Наций по наблюдению и рассматривать вопрос о ее упразднении или сохранении каждые шесть месяцев, и на его резолюцию 1490 (2003) от 3 июля 2003 года, в которой Совет постановил продлить мандат Миссии по наблюдению на заключительный период до 6 октября 2003 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 45/260 от 3 мая 1991 года о финансировании Миссии по наблюдению и свои последующие резолюции и решения по этому вопросу, последним из которых является решение 58/559 от 23 декабря 2003 года,

вновь подтверждая общие принципы, лежащие в основе финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, изложенные в резолюциях Генеральной Ассамблеи 1874 (S-IV) от 27 июня 1963 года, 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года и 55/235 от 23 декабря 2000 года,

выражая признательность правительству Кувейта за внесение значительных добровольных взносов на финансирование Миссии по наблюдению и другим правительствам за внесение ими взносов,

создавая важность предоставления Миссии по наблюдению ресурсов, необходимых ей для покрытия непогашенных обязательств,

1. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Ирако-кувейтской миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению по состоянию на 15 апреля 2004 года, в том числе задолженность по взносам в размере 7 млн. долл. США, что составляет приблизительно 2 процента от общей суммы начисленных взносов, с озабоченностью отмечает, что лишь восемьдесят одно государство-член выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

2. *вновь выражает признательность* правительству Кувейта за его решение взять на себя с 1 ноября 1993 года две трети расходов на финансирование Миссии по наблюдению;

3. *выражает признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Миссии по наблюдению в полном объеме;

4. *выражает озабоченность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

5. *выражает также озабоченность* по поводу задержек, с которыми сталкивается Генеральный секретарь в связи с развертыванием и обеспечением достаточными ресурсами некоторых созданных в последнее время миссий по поддержанию мира, в частности в Африке;

6. *подчеркивает*, что ко всем будущим и существующим миссиям по поддержанию мира должен применяться одинаковый и недискриминационный подход в отношении финансовых и административных механизмов;

7. *подчеркивает также*, что все миссии по поддержанию мира должны быть обеспечены достаточными ресурсами для результативного и эффективного выполнения ими своих соответствующих мандатов;

8. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>109</sup>, и просит Генерального секретаря обеспечить их выполнение в полном объеме;

#### Доклад об исполнении бюджета за период с 1 июля 2002 года по 30 июня 2003 года

9. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Миссии по наблюдению за период с 1 июля 2002 года по 30 июня 2003 года<sup>110</sup>;

10. *постановляет*, учитывая наличие неизрасходованного остатка средств и прочих поступлений на общую сумму 12 657 400 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2003 года, зачесть государствам-членам, выполнившим свои финансовые обязательства перед Миссией по наблюдению, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и в прочих поступлениях на общую сумму 4 295 733 долл. США в соответствии с уровнями, установленными в резолюции 55/235 Генеральной Ассамблеи и скорректированными Ассамблеей в ее резолюциях 55/236 от 23 декабря 2000 го-

<sup>107</sup> A/58/630 и A/58/705.

<sup>108</sup> A/58/759 и Add.12.

<sup>109</sup> A/58/759/Add.12.

<sup>110</sup> A/58/630.

да и 57/290 А от 20 декабря 2002 года, и с учетом шкалы взносов на 2003 год, установленной в ее резолюциях 55/5 В от 23 декабря 2000 года и 57/4 В от 20 декабря 2002 года;

11. *постановляет также* зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Миссией по наблюдению, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и в прочих поступлениях на общую сумму 4 295 733 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2003 года, в соответствии со схемой, изложенной в пункте 10, выше;

12. *постановляет далее* учесть сумму уменьшения сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 114 900 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2003 года, в суммах, подлежащих зачислению из суммы, упомянутой в пунктах 10 и 11, выше, и зачесть надлежащим образом соответствующие доли государств-членов в указанной сумме в соответствии с положениями этих пунктов;

13. *постановляет*, учитывая добровольный взнос правительства Кувейта, относящийся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2003 года, вернуть правительству Кувейта две трети общей чистой суммы неизрасходованного остатка средств и прочих поступлений в размере 8 361 667 долл. США, относящейся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2003 года;

14. *подчеркивает*, что ни одна миссия по поддержанию мира не должна финансироваться путем заимствования средств, предназначенных для других действующих миссий по поддержанию мира;

15. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят девятой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Финансирование мероприятий, вытекающих из резолюции 687 (1991) Совета Безопасности», подпункт, озаглавленный «Ирако-кувейтская миссия Организации Объединенных Наций по наблюдению».

#### РЕЗОЛЮЦИЯ 58/305

*Принята без голосования на 91-м пленарном заседании 18 июня 2004 года по рекомендации Комитета (A/58/826, пункт 6)*<sup>111</sup>

#### **58/305. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово**

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* доклады Генерального секретаря о финансировании Миссии Организации Объединенных Наций

по делам временной администрации в Косово<sup>112</sup> и соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>113</sup>,

*ссылаясь* на резолюцию 1244 (1999) Совета Безопасности от 10 июня 1999 года об учреждении Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово,

*ссылаясь также* на свою резолюцию 53/241 от 28 июля 1999 года о финансировании Миссии и свои последующие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 57/326 от 18 июня 2003 года,

*признавая* сложный характер деятельности Миссии,

*подтверждая* общие принципы, лежащие в основе финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и изложенные в ее резолюциях 1874 (S-IV) от 27 июня 1963 года, 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года и 55/235 от 23 декабря 2000 года,

*сознавая* важность предоставления Миссии финансовых ресурсов, необходимых ей для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

1. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово на 15 апреля 2004 года, в том числе задолженность по взносам в размере 108,2 млн. долл. США, что составляет примерно 6 процентов от общей суммы начисленных взносов, с озабоченностью отмечает, что только 32 государства-члена выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

2. *выражает признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены приложить все возможные усилия к обеспечению выплаты своих начисленных взносов на финансирование Миссии в полном объеме;

3. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате невыплаты государствами-членами своих взносов в срок;

4. *выражает также обеспокоенность* по поводу задержек, с которыми сталкивается Генеральный секретарь

<sup>111</sup> Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Председателем Комитета.

<sup>112</sup> A/58/634, A/58/638 и Corr.1 и A/58/705.

<sup>113</sup> A/58/759 и Add.5.

в связи с развертыванием и обеспечением достаточными ресурсами некоторых созданных в последнее время миссий по поддержанию мира, в частности в Африке;

5. *подчеркивает*, что в отношении всех будущих и существующих миссий по поддержанию мира должен применяться одинаковый и недискриминационный подход в том, что касается финансовых и административных механизмов;

6. *подчеркивает также*, что все миссии по поддержанию мира должны быть обеспечены достаточными ресурсами для результативного и эффективного выполнения ими своих соответствующих мандатов;

7. *вновь просит* Генерального секретаря обеспечить максимально полное использование средств и имущества, имеющихся на Базе материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, с тем чтобы свести к минимуму расходы на закупки для Миссии;

8. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>114</sup>, и просит Генерального секретаря обеспечить их выполнение в полном объеме, учитывая тот факт, что Специальный представитель Генерального секретаря запросил дополнительные ресурсы на полицейские и судебные нужды в связи с последними событиями в Косово (Сербия и Черногория);

9. *просит* Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения функционирования Миссии с максимальной эффективностью и экономией;

10. *просит также* Генерального секретаря, в целях сокращения расходов по персоналу категории общего обслуживания, продолжать прилагать усилия по использованию в Миссии на должностях категории общего обслуживания местного персонала соразмерно потребностям Миссии;

#### **Доклад об исполнении бюджета за период с 1 июля 2002 года по 30 июня 2003 года**

11. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Миссии за период с 1 июля 2002 года по 30 июня 2003 года<sup>115</sup>;

#### **Бюджетная смета на период с 1 июля 2004 года по 30 июня 2005 года**

12. *постановляет* ассигновать на Специальный счет для Миссии Организации Объединенных Наций по делам

временной администрации в Косово сумму в размере 278 413 700 долл. США на период с 1 июля 2004 года по 30 июня 2005 года, включая 264 625 200 долл. США на содержание Миссии, 11 278 700 долл. США для зачисления на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира и 2 515 800 долл. США для финансирования Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

#### **Финансирование ассигнований**

13. *постановляет также* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 278 413 700 долл. США из расчета 23 201 142 долл. США в месяц в соответствии с уровнями, установленными в резолюции 55/235 Генеральной Ассамблеи, скорректированными Ассамблеей в ее резолюции 55/236 от 23 декабря 2000 года и обновленными в ее резолюции 58/256 от 23 декабря 2003 года, с учетом шкалы взносов на 2004 и 2005 годы, установленной в ее резолюции 58/1 В от 23 декабря 2003 года;

14. *постановляет далее*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года, зачесть в счет сумм, начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 13, выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнивания налогообложения в размере 20 572 400 долл. США, включая сумму сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 18 785 600 долл. США, утвержденную для Миссии, пропорциональную долю сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 1 645 100 долл. США, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 141 700 долл. США, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

15. *постановляет* зачесть в счет сумм, начисленных государствам-членам, выполнившим свои финансовые обязательства перед Миссией, как это предусмотрено в пункте 13, выше, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на общую сумму в размере 10 804 200 долл. США, относящихся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2003 года, в соответствии с уровнями, установленными в резолюции 55/235 Генеральной Ассамблеи и скорректированными Ассамблеей в ее резолюции 55/236 и ее резолюции 57/290 А от 20 декабря 2002 года, с учетом шкалы взносов на 2003 год, установленной в ее резолюциях 55/5 В от 23 декабря 2000 года и 57/4 В от 20 декабря 2002 года;

16. *постановляет также* зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Миссией, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на общую сумму в размере

<sup>114</sup> A/58/759/Add.5.

<sup>115</sup> A/58/634.

10 804 200 долл. США, относящихся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2003 года, в соответствии со схемой, изложенной в пункте 15, выше;

17. *постановляет* далее учесть сумму увеличения сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 2 113 600 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2003 года, в суммах, подлежащих зачету из суммы, упомянутой в пунктах 15 и 16, выше;

18. *подчеркивает*, что ни одна миссия по поддержанию мира не должна финансироваться путем заимствования средств, предназначенных для других действующих миссий по поддержанию мира;

19. *призывает* Генерального секретаря продолжать принимать дополнительные меры по обеспечению охраны и безопасности всего персонала, участвующего под эгидой Организации Объединенных Наций в деятельности Миссии;

20. *предлагает* вносить добровольные взносы на поддержание Миссии как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурами и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

21. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят девятой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово».

### РЕЗОЛЮЦИЯ 58/306

Принята без голосования на 91-м пленарном заседании 18 июня 2004 года по рекомендации Комитета (A/58/827, пункт 6)<sup>116</sup>

#### 58/306. Финансирование Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением

Генеральная Ассамблея,

*рассмотрев* доклады Генерального секретаря о финансировании Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением<sup>117</sup> и соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>118</sup>,

*ссылаясь* на резолюцию 350 (1974) Совета Безопасности от 31 мая 1974 года о создании Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением и последующие резолюции, в которых Совет продлевал мандат Сил и последней из которых является резолюция 1520 (2003) от 22 декабря 2003 года,

*ссылаясь также* на свою резолюцию 3211 В (XXIX) от 29 ноября 1974 года о финансировании Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций и Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением и свои последующие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 57/324 от 18 июня 2003 года,

*вновь подтверждая* общие принципы, лежащие в основе финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, которые изложены в резолюциях Генеральной Ассамблеи 1874 (S-IV) от 27 июня 1963 года, 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года и 55/235 от 23 декабря 2000 года,

*сознавая* важность предоставления Силам финансовых ресурсов, необходимых им для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

1. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением по состоянию на 15 апреля 2004 года, в том числе задолженность по взносам в размере 17,4 млн. долл. США, что составляет примерно 1 процент от общей суммы начисленных взносов, с озабоченностью отмечает, что только 38 государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

2. *выражает признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме;

3. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

4. *настоятельно призывает* все государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Сил в полном объеме;

5. *выражает обеспокоенность* по поводу задержек, с которыми сталкивается Генеральный секретарь в

<sup>116</sup> Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Председателем Комитета.

<sup>117</sup> A/58/641, A/58/662 и Согг.1 и A/58/705.

<sup>118</sup> A/58/759 и Add.7.

связи с развертыванием и обеспечением достаточными ресурсами некоторых созданных в последнее время миссий по поддержанию мира, в частности в Африке;

6. *подчеркивает*, что ко всем будущим и существующим миссиям по поддержанию мира должен применяться одинаковый и недискриминационный подход в отношении финансовых и административных механизмов;

7. *подчеркивает также*, что все миссии по поддержанию мира должны быть обеспечены достаточными ресурсами для результативного и эффективного выполнения ими своих соответствующих мандатов;

8. *вновь просит* Генерального секретаря обеспечить максимально возможное использование средств и имущества, имеющихся на Базе материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, с тем чтобы свести к минимуму расходы на закупки для Сил;

9. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>119</sup>, за исключением тех, которые содержатся в пунктах 16 и 20, и просит Генерального секретаря обеспечить их выполнение в полном объеме;

10. *уполномочивает* Генерального секретаря финансировать 14 контрактных должностей, упомянутых в пункте 10 его доклада о бюджете Сил на период с 1 июля 2004 года по 30 июня 2005 года<sup>120</sup>, за счет средств, предусмотренных на временный персонал общего назначения, без ущерба для обсуждения в будущем соответствующего предложения и принятия решения по нему и просит Генерального секретаря вновь представить эту просьбу с всесторонним обоснованием в контексте предлагаемого бюджета на период с 1 июля 2005 года по 30 июня 2006 года с учетом рекомендации Консультативного комитета, содержащейся в пункте 19 его доклада<sup>119</sup>;

11. *просит* Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения функционирования Сил с максимальной эффективностью и экономией;

12. *просит также* Генерального секретаря в целях сокращения расходов по персоналу категории общего обслуживания продолжать прилагать усилия по использованию в Силах на должностях категории общего обслуживания местного персонала соразмерно потребностям Сил;

#### **Доклад об исполнении бюджета за период с 1 июля 2002 года по 30 июня 2003 года**

13. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Сил за период с 1 июля 2002 года по 30 июня 2003 года<sup>121</sup>;

#### **Бюджетная смета на период с 1 июля 2004 года по 30 июня 2005 года**

14. *постановляет* ассигновать на специальный счет для Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением сумму в размере 43 033 400 долл. США на период с 1 июля 2004 года по 30 июня 2005 года, включая сумму в размере 40 902 100 долл. США на содержание Сил, сумму в размере 1 742 400 долл. США, подлежащую зачислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, и сумму в размере 388 900 долл. США, предназначенную для финансирования Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

#### **Финансирование ассигнований**

15. *постановляет также* пропорционально распределить сумму в размере 43 033 400 долл. США между государствами-членами из расчета 3 586 116 долл. США в месяц в соответствии с уровнями, установленными в резолюции 55/235 Генеральной Ассамблеи, скорректированными Ассамблеей в ее резолюции 55/236 от 23 декабря 2000 года и обновленными в ее резолюции 58/256 от 23 декабря 2003 года, и с учетом шкалы взносов на 2004 и 2005 годы, установленной в ее резолюции 58/1 В от 23 декабря 2003 года, при условии принятия Советом Безопасности решения продлить мандат Сил;

16. *постановляет далее* в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 15 выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнения налогообложения в размере 1 451 700 долл. США, включая сумму сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 1 175 400 долл. США, утвержденных для Сил, пропорциональную долю сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 254 300 долл. США, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 22 000 долл. США, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

<sup>119</sup> A/58/759/Add.7.

<sup>120</sup> A/58/662 и Corr.1.

<sup>121</sup> A/58/641.

17. *постановляет* зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, выполнившим свои финансовые обязательства перед Силами, как это предусмотрено в пункте 15, выше, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на общую сумму 1 891 100 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2003 года, в соответствии с уровнями, установленными в резолюции 55/235 Генеральной Ассамблеи и скорректированными Ассамблеей в ее резолюции 55/236 и ее резолюции 57/290 А от 20 декабря 2002 года, и с учетом шкалы взносов на 2003 год, установленной в ее резолюциях 55/5 В от 23 декабря 2000 года и 57/4 В от 20 декабря 2002 года;

18. *постановляет также* зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Силами, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на общую сумму 1 891 100 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2003 года, в соответствии со схемой, изложенной в пункте 17, выше;

19. *постановляет далее* учесть сумму увеличения сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 86 600 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2003 года, в суммах, подлежащих зачислению из суммы, упомянутой в пунктах 17 и 18, выше, и зачесть надлежащим образом соответствующие доли государств-членов в указанной сумме в соответствии с положениями этих пунктов;

20. *подчеркивает*, что ни одна миссия по поддержанию мира не должна финансироваться путем заимствования средств, предназначенных для других действующих миссий по поддержанию мира;

21. *призывает* Генерального секретаря продолжать принимать дополнительные меры по обеспечению охраны и безопасности всего персонала, участвующего под эгидой Организации Объединенных Наций в деятельности Сил;

22. *предлагает* вносить добровольные взносы на содержание Сил как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

23. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят девятой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Финансирование сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Ближнем Востоке», подпункт, озаглавленный «Силы Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением».

## РЕЗОЛЮЦИЯ 58/307

Принята на 91-м пленарном заседании 18 июня 2004 года по рекомендации Комитета (A/58/828, пункт 13)<sup>122</sup> регистрируемым голосованием 131 голосом против 2, при этом никто не воздержался; голоса распределились следующим образом:

**Голосовали за:** Афганистан, Австралия, Австрия, Азербайджан, Алжир, Андорра, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Германия, Гондурас, Греция, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Казахстан, Камбоджа, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Латвия, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Сальвадор, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия и Черногория, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония

**Голосовали против:** Израиль, Соединенные Штаты Америки  
**Воздержались:** Никто не воздержался

### 58/307. Финансирование Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане

Генеральная Ассамблея,

*рассмотрев* доклады Генерального секретаря о финансировании Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане<sup>123</sup>, соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>124</sup> и доклад Комиссии ревизоров<sup>125</sup>,

*ссылаясь* на резолюцию 425 (1978) Совета Безопасности от 19 марта 1978 года о создании Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане и последующие резолюции, которыми Совет продлевал срок действия

<sup>122</sup> Проект резолюции, рекомендованный в докладе, представил Катар (от имени государств-членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77 и Китая).

<sup>123</sup> A/58/637, A/58/659 и A/58/705.

<sup>124</sup> A/58/759 и Add.6.

<sup>125</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят восьмая сессия, Дополнение № 5 (A/58/5)*, том II.



### III. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

мандата Сил и последней из которых является резолюция 1525 (2004) от 30 января 2004 года,

*ссылаясь также* на свою резолюцию S-8/2 от 21 апреля 1978 года о финансировании Сил и свои последующие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 57/325 от 18 июня 2003 года,

*вновь подтверждая* свои резолюции 51/233 от 13 июня 1997 года, 52/237 от 26 июня 1998 года, 53/227 от 8 июня 1999 года, 54/267 от 15 июня 2000 года, 55/180 А от 19 декабря 2000 года, 55/180 В от 14 июня 2001 года, 56/214 А от 21 декабря 2001 года, 56/214 В от 27 июня 2002 года и 57/325 от 18 июня 2003 года,

*вновь подтверждая также* общие принципы, лежащие в основе финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и изложенные в резолюциях Генеральной Ассамблеи 1874 (S-IV) от 27 июня 1963 года, 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года и 55/235 от 23 декабря 2000 года,

*с признательностью отмечая* внесение добровольных взносов на финансирование Сил,

*сознавая* важность предоставления Силам финансовых ресурсов, необходимых им для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

1. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане по состоянию на 15 апреля 2004 года, в том числе задолженность по взносам в размере 77 млн. долл. США, что составляет примерно 2 процента от общей суммы начисленных взносов, с озабоченностью отмечает, что только двадцать восемь государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

2. *выражает признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Сил в полном объеме;

3. *выражает глубокую обеспокоенность* по поводу того, что Израиль не выполнил резолюции Генеральной Ассамблеи 51/233, 52/237, 53/227, 54/267, 55/180 А, 55/180 В, 56/214 А, 56/214 В и 57/325;

4. *вновь подчеркивает*, что Израиль должен неукоснительно выполнять резолюции Генеральной Ассамблеи 51/233, 52/237, 53/227, 54/267, 55/180 А, 55/180 В, 56/214 А, 56/214 В и 57/325;

5. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

6. *выражает обеспокоенность также* по поводу задержек, с которыми сталкивается Генеральный секретарь в связи с развертыванием и обеспечением достаточными ресурсами некоторых созданных в последнее время миссий по поддержанию мира, в частности в Африке;

7. *особо отмечает*, что ко всем будущим и существующим миссиям по поддержанию мира должен применяться одинаковый и недискриминационный подход в отношении финансовых и административных механизмов;

8. *особо отмечает также*, что все миссии по поддержанию мира должны быть обеспечены достаточными ресурсами для результативного и эффективного выполнения ими своих соответствующих мандатов;

9. *вновь просит* Генерального секретаря обеспечить максимально возможное использование средств и имущества, имеющихся на Базе материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, с тем чтобы свести к минимуму расходы на закупки для Сил;

10. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>126</sup>, просит Генерального секретаря обеспечить их выполнение в полном объеме и в связи с содержащейся в пункте 16 рекомендацией в отношении предложения Генерального секретаря преобразовать 45 должностей по индивидуальным специальным соглашениям об услугах в 45 должностей национальных сотрудников<sup>127</sup>, просит Генерального секретаря представить дополнительную информацию, с тем чтобы принять решение по этому вопросу на своей пятнадцатой девятой сессии;

11. *просит* Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения функционирования Сил с максимальной эффективностью и экономией;

12. *просит также* Генерального секретаря в целях сокращения расходов по персоналу категории общего обслуживания продолжать прилагать усилия по использованию в Силах на должностях категории общего обслуживания местного персонала соразмерно потребностям Сил;

<sup>126</sup> A/58/759/Add.6.

<sup>127</sup> См. A/58/659, пункт 9.

13. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю принять необходимые меры для обеспечения выполнения в полном объеме пункта 8 ее резолюции 51/233, пункта 5 ее резолюции 52/237, пункта 11 ее резолюции 53/227, пункта 14 ее резолюции 54/267, пункта 14 ее резолюции 55/180 А, пункта 15 ее резолюции 55/180 В, пункта 13 ее резолюции 56/214 А, пункта 13 ее резолюции 56/214 В и пункта 14 ее резолюции 57/325, вновь подчеркивает, что Израиль должен выплатить сумму в размере 1 117 005 долл. США в связи с инцидентом в Кане 18 апреля 1996 года, и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее возобновленной пятьдесят девятой сессии доклад по этому вопросу;

#### **Отчет об исполнении бюджета за период с 1 июля 2002 года по 30 июня 2003 года**

14. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря, содержащий отчет об исполнении бюджета Сил за период с 1 июля 2002 года по 30 июня 2003 года<sup>128</sup>;

#### **Бюджетная смета на период с 1 июля 2004 года по 30 июня 2005 года**

15. *постановляет* ассигновать на специальный счет для Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане сумму в размере 97 804 100 долл. США на период с 1 июля 2004 года по 30 июня 2005 года, включая сумму в размере 92 960 300 долл. США на содержание Сил, сумму в размере 3 960 000 долл. США, подлежащую зачислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, и сумму в размере 883 800 долл. США, предназначенную для финансирования Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

#### **Финансирование ассигнований**

16. *постановляет также* пропорционально распределить сумму в размере 97 804 100 долл. США между государствами-членами из расчета 8 150 341 долл. США в месяц в соответствии с уровнями, установленными в резолюции 55/235 Генеральной Ассамблеи, скорректированными Ассамблеей в ее резолюции 55/236 от 23 декабря 2000 года и обновленными в ее резолюции 58/256 от 23 декабря 2003 года, и с учетом шкалы взносов на 2004 и 2005 годы, установленной в ее резолюции 58/1 В от 23 декабря 2003 года, при условии принятия Советом Безопасности решения продлить срок действия мандата Сил;

17. *постановляет далее* в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 16,

выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнивания налогообложения в размере 5 313 100 долл. США, включая сумму сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 4 685 400 долл. США, утвержденных для Сил, пропорциональную долю сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 577 900 долл. США, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 49 800 долл. США, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

18. *постановляет* зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, выполнившим свои финансовые обязательства перед Силами, согласно пункту 16, выше, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на общую сумму 15 788 700 долл. США, относящихся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2003 года, в соответствии с уровнями, установленными в резолюции 55/235 и скорректированными Ассамблеей в ее резолюции 55/236 и в резолюции 57/290 А от 20 декабря 2002 года, и с учетом шкалы взносов на 2003 год, установленной в ее резолюциях 55/5 В от 23 декабря 2000 года и 57/4 В от 20 декабря 2002 года;

19. *постановляет также* зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Силами, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на общую сумму 15 788 700 долл. США, относящихся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2003 года, в соответствии со схемой, изложенной в пункте 18, выше;

20. *постановляет далее* учесть сумму увеличения на 878 900 долл. США сметных поступлений по плану налогообложения персонала, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2003 года, в суммах, подлежащих зачислению из суммы, упоминаемой в пунктах 18 и 19, выше, и зачесть надлежащим образом соответствующие доли государств-членов в указанной сумме согласно положениям этих пунктов;

21. *постановляет* зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, выполнившим свои финансовые обязательства перед Силами, согласно пункту 16, выше, их соответствующую долю в удержанном остатке на общую сумму 63 312 709 долл. США, представляющую собой чистый остаток, накопившийся на счете Сил с 1978 по 1993 год<sup>129</sup>, в соответствии с составом

<sup>128</sup> А/58/637.

<sup>129</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят восьмая сессия, Дополнение № 5 (А/58/5)*, том II, глава V, примечания 4 с и 7 к финансовым ведомостям.

групп, определенным в пунктах 3 и 4 резолюции 43/232 Генеральной Ассамблеи от 1 марта 1989 года и скорректированным Ассамблеей в ее резолюциях 44/192 В от 21 декабря 1989 года, 45/244 от 21 декабря 1990 года, 46/194 от 20 декабря 1991 года, 47/218 А от 23 декабря 1992 года и 51/218 В и С от 18 декабря 1996 года, и с учетом шкалы взносов на 1993 год, установленной в ее резолюции 46/221 А от 20 декабря 1991 года и скорректированной Ассамблеей в ее решении 47/456 от 23 декабря 1992 года и ее резолюции 48/223 А от 23 декабря 1993 года;

22. *постановляет также* зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Силами, их соответствующую долю в удержанном остатке на общую сумму 63 312 709 долл. США в соответствии со схемой, изложенной в пункте 21, выше;

23. *особо отмечает*, что ни одна миссия по поддержанию мира не должна финансироваться путем заимствования средств, предназначенных для других действующих миссий по поддержанию мира;

24. *призывает* Генерального секретаря продолжать принимать дополнительные меры по обеспечению безопасности всего персонала, участвующего под эгидой Организации Объединенных Наций в деятельности Сил;

25. *предлагает* вносить добровольные взносы на содержание Сил как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

26. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят девятой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Финансирование Сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Ближнем Востоке», подпункт, озаглавленный «Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане».

#### РЕЗОЛЮЦИЯ 58/308

*Принята без голосования на 91-м пленарном заседании 18 июня 2004 года по рекомендации Комитета (A/58/829, пункт 6)*<sup>130</sup>

#### 58/308. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* доклады Генерального секретаря о финансировании Миссии Организации Объединенных Наций

в Сьерра-Леоне<sup>131</sup> и соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>132</sup>,

*принимая во внимание* резолюцию 1270 (1999) Совета Безопасности от 22 октября 1999 года, в соответствии с которой Совет учредил Миссию Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне, и последующие резолюции, в которых Совет пересматривал и продлевал мандат Миссии и последней из которых является резолюция 1537 (2004) от 30 марта 2004 года,

*ссылаясь* на свою резолюцию 53/29 от 20 ноября 1998 года о финансировании Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне и последующие резолюции о финансировании Миссии Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне, последней из которых является резолюция 57/291 В от 18 июня 2003 года,

*вновь подтверждая* общие принципы, лежащие в основе финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и изложенные в резолюциях Генеральной Ассамблеи 1874 (S-IV) от 27 июня 1963 года, 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года и 55/235 от 23 декабря 2000 года,

*с признательностью отмечая* внесение добровольных взносов на финансирование Миссии,

*сознавая* важность предоставления Миссии финансовых ресурсов, необходимых ей для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

1. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне и Миссии Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне по состоянию на 15 апреля 2004 года, в том числе задолженность по взносам в размере 85,5 млн. долл. США, что составляет примерно 6,5 процента от общей суммы начисленных взносов, с озабоченностью отмечает, что только 30 государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

2. *выражает признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все другие государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Миссии в полном объеме;

<sup>130</sup> Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен заместителем Председателя Комитета.

<sup>131</sup> A/58/660, A/58/661 и A/58/705.

<sup>132</sup> A/58/759 и Add.3.

3. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

4. *выражает также обеспокоенность* по поводу задержек, с которыми сталкивается Генеральный секретарь в связи с развертыванием и обеспечением достаточными ресурсами некоторых созданных в последнее время миссий по поддержанию мира, в частности в Африке;

5. *подчеркивает*, что ко всем будущим и существующим миссиям по поддержанию мира должен применяться одинаковый и недискриминационный подход в отношении финансовых и административных механизмов;

6. *подчеркивает также*, что все миссии по поддержанию мира должны быть обеспечены достаточными ресурсами для результативного и эффективного выполнения ими своих соответствующих мандатов;

7. *вновь просит* Генерального секретаря обеспечить максимально возможное использование средств и имущества, имеющихся на Базе материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, с тем чтобы свести к минимуму расходы на закупки для Миссии;

8. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>133</sup>, и просит Генерального секретаря обеспечить их полное выполнение с учетом того, что в свете резолюции 1537 (2004) Совета Безопасности бюджет может быть пересмотрен;

9. *просит* Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения функционирования Миссии с максимальной эффективностью и экономией;

10. *просит также* Генерального секретаря в целях сокращения расходов по персоналу категории общего обслуживания продолжать прилагать усилия по использованию в Миссии на должностях категории общего обслуживания местного персонала соразмерно потребностям Миссии;

#### **Доклад об исполнении бюджета за период с 1 июля 2002 года по 30 июня 2003 года**

11. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Миссии за период с 1 июля 2002 года по 30 июня 2003 года<sup>134</sup>;

12. *постановляет* уменьшить сумму, ассигнованную Миссии на период с 1 июля 2002 года по 30 июня 2003 года в соответствии с ее резолюцией 56/251 В от 27 июня 2002 года, с 699 838 300 долл. США до 633 447 400 долл. США;

13. *постановляет также* с учетом уже пропорционально распределенной в соответствии с положениями ее резолюции 56/251 В и ее резолюции 57/291 А от 20 декабря 2002 года суммы в размере 622 469 200 долл. США в отношении периода с 1 июля 2002 года по 30 июня 2003 года распределить между государствами-членами дополнительную сумму в размере 10 978 200 долл. США, относящуюся к периоду с 1 июля 2002 года по 30 июня 2003 года, в соответствии с уровнями, установленными в резолюции 55/235 Генеральной Ассамблеи и скорректированными Ассамблеей в ее резолюциях 55/236 от 23 декабря 2000 года и 57/290 А от 20 декабря 2002 года, с учетом шкалы взносов на 2002 и 2003 годы, установленной в ее резолюциях 55/5 В от 23 декабря 2000 года и 57/4 В от 20 декабря 2002 года;

14. *постановляет далее* в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 13, выше, их соответствующую долю в дополнительных сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнивания налогообложения в размере 230 000 долл. США, утвержденных для Миссии на период с 1 июля 2002 года по 30 июня 2003 года;

15. *постановляет* утвердить сокращение суммы сметных поступлений по плану налогообложения персонала за период с 1 июля 2002 года по 30 июня 2003 года с 10 678 500 долл. США до 9 560 600 долл. США;

#### **Бюджетная смета на период с 1 июля 2004 года по 30 июня 2005 года**

16. *постановляет также* ассигновать на специальный счет для Миссии Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне сумму в размере 207 246 100 долл. США на период с 1 июля 2004 года по 30 июня 2005 года, включая сумму в размере 196 982 200 долл. США на содержание Миссии, сумму в размере 8 391 200 долл. США, подлежащую зачислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, и сумму в размере 1 872 700 долл. США, предназначенную для финансирования Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

#### **Финансирование ассигнований**

17. *постановляет далее* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 207 246 100 долл. США из расчета 17 270 508 долл. США в

<sup>133</sup> A/58/759/Add.3.

<sup>134</sup> A/58/660.

месяц в соответствии с уровнями, установленными в резолюции 55/235 Генеральной Ассамблеи и скорректированными Ассамблеей в ее резолюции 55/236 и обновленными в ее резолюции 58/256 от 23 декабря 2003 года, с учетом шкалы взносов на 2004 и 2005 годы, установленной в ее резолюции 58/1 В от 23 декабря 2003 года, при условии принятия Советом Безопасности решения продлить мандат Миссии;

18. *постановляет* в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 17, выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнивания налогообложения в размере 5 610 700 долл. США из расчета 467 558 долл. США в месяц, включая сумму сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 4 280 600 долл. США, утвержденных для Миссии, пропорциональную долю сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 1 224 600 долл. США и пропорциональную долю сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 105 500 долл. США, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

19. *постановляет также* зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, выполнившим свои финансовые обязательства перед Миссией, согласно пункту 17, выше, их соответствующую долю в прочих поступлениях на общую сумму в 27 223 000 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2003 года, в соответствии с уровнями, установленными в резолюции 55/235 Генеральной Ассамблеи и скорректированными Ассамблеей в ее резолюциях 55/236 и 57/290 А, с учетом шкалы взносов на 2003 год, установленной в ее резолюциях 55/5 В и 57/4 В;

20. *постановляет также* зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Миссией, их соответствующую долю в прочих поступлениях на общую сумму в 27 223 000 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2003 года, в соответствии со схемой, изложенной в пункте 19, выше;

21. *подчеркивает*, что ни одна миссия по поддержанию мира не должна финансироваться путем заимствования средств, предназначенных для других действующих миссий по поддержанию мира;

22. *призывает* Генерального секретаря продолжать принимать дополнительные меры по обеспечению охраны и безопасности всего персонала, участвующего под эгидой Организации Объединенных Наций в деятельности Миссии;

23. *предлагает* вносить добровольные взносы на содержание Миссии как наличными, так и в виде при-

емлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

24. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят девятой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне».

#### РЕЗОЛЮЦИЯ 58/309

*Принята без голосования на 91-м пленарном заседании 18 июня 2004 года по рекомендации Комитета (A/58/830, пункт 6)*<sup>135</sup>

#### 58/309. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* доклады Генерального секретаря о финансировании Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре<sup>136</sup> и соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>137</sup>,

*ссылаясь* на резолюцию 690 (1991) Совета Безопасности от 29 апреля 1991 года, в которой Совет учредил Миссию Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре, и последующие резолюции, в которых Совет продлевал мандат Миссии и последней из которых является резолюция 1541 (2004) от 29 апреля 2004 года,

*ссылаясь также* на свою резолюцию 45/266 от 17 мая 1991 года о финансировании Миссии и свои последующие резолюции и решения по этому вопросу, последней из которых является резолюция 57/331 от 18 июня 2003 года,

*вновь подтверждая* общие принципы, лежащие в основе финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и изложенные в резолюциях Генеральной Ассамблеи 1874 (S-IV) от 27 июня 1963 года, 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года и 55/235 от 23 декабря 2000 года,

*отмечая с признательностью* внесение добровольных взносов на финансирование Миссии,

*сознавая* важность предоставления Миссии финансовых ресурсов, необходимых ей для выполнения своих

<sup>135</sup> Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Председателем Комитета.

<sup>136</sup> A/58/642 и Согр.1, A/58/657 и A/58/705.

<sup>137</sup> A/58/759 и Add.2.

обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

1. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре по состоянию на 15 апреля 2004 года, в том числе задолженность по взносам в размере 44,9 млн. долл. США, что составляет примерно 8 процентов от общей суммы начисленных взносов, с озабоченностью отмечает, что лишь 33 государства-члена выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

2. *выражает признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме;

3. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

4. *настоятельно призывает* все другие государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Миссии в полном объеме;

5. *выражает обеспокоенность* по поводу задержек, с которыми сталкивается Генеральный секретарь в связи с развертыванием и обеспечением достаточными ресурсами некоторых созданных в последнее время миссий по поддержанию мира, в частности в Африке;

6. *подчеркивает*, что ко всем будущим и существующим миссиям по поддержанию мира должен применяться одинаковый и недискриминационный подход в отношении финансовых и административных механизмов;

7. *подчеркивает также*, что все миссии по поддержанию мира должны быть обеспечены достаточными ресурсами для результативного и эффективного выполнения ими своих соответствующих мандатов;

8. *вновь просит* Генерального секретаря обеспечить максимально возможное использование средств и имущества, имеющихся на Базе материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, с тем чтобы свести к минимуму расходы на закупки для Миссии;

9. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по администра-

тивным и бюджетным вопросам<sup>138</sup>, и просит Генерального секретаря обеспечить их выполнение в полном объеме;

10. *просит* Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения функционирования Миссии с максимальной эффективностью и экономией;

11. *просит также* Генерального секретаря в целях сокращения расходов по персоналу категории общего обслуживания продолжать прилагать усилия по использованию в Миссии на должностях категории общего обслуживания местного персонала соразмерно потребностям Миссии;

#### **Доклад об исполнении бюджета за период с 1 июля 2002 года по 30 июня 2003 года**

12. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Миссии за период с 1 июля 2002 года по 30 июня 2003 года<sup>139</sup>;

#### **Бюджетная смета на период с 1 июля 2004 года по 30 июня 2005 года**

13. *постановляет* ассигновать на специальный счет для Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре сумму в размере 44 041 200 долл. США на период с 1 июля 2004 года по 30 июня 2005 года, включающую сумму в размере 41 860 000 долл. США на содержание Миссии, сумму в размере 1 783 200 долл. США, подлежащую зачислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, и сумму в размере 398 000 долл. США, предназначенную для финансирования Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

#### **Финансирование ассигнований**

14. *постановляет также* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 44 041 200 долл. США из расчета 3 670 100 долл. США в месяц в соответствии с уровнями, установленными в резолюции 55/235 Генеральной Ассамблеи, скорректированными Ассамблеей в ее резолюции 55/236 от 23 декабря 2000 года и обновленными в ее резолюции 58/256 от 23 декабря 2003 года, с учетом шкалы взносов на 2004 и 2005 годы, установленной в ее резолюции 58/1 В от 23 декабря 2003 года, при условии принятия Советом Безопасности решения продлить мандат Миссии;

15. *постановляет далее* в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных го-

<sup>138</sup> A/58/759/Add.2.

<sup>139</sup> A/58/642 и Corr.1.

сударствам-членам, как это предусмотрено в пункте 14, выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнивания налогообложения в размере 3 191 600 долл. США, включающих сумму сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 2 908 900 долл. США, утвержденных для Миссии, пропорциональную долю сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 260 200 долл. США, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 22 500 долл. США, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

16. *постановляет* зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, выполнившим свои финансовые обязательства перед Миссией, согласно пункту 14 выше, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на общую сумму 5 953 500 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2003 года, в соответствии с уровнями, установленными в резолюции 55/235 Генеральной Ассамблеи и скорректированными Ассамблеей в ее резолюции 55/236 и ее резолюции 57/290 А от 20 декабря 2002 года, с учетом шкалы взносов на 2003 год, установленной в ее резолюциях 55/5 В от 23 декабря 2000 года и 57/4 В 20 декабря 2002 года;

17. *постановляет также* зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Миссией, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на общую сумму 5 953 500 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2003 года, в соответствии со схемой, изложенной в пункте 16, выше;

18. *постановляет далее* учесть сумму уменьшения сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 444 800 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2003 года, в суммах, подлежащих зачислению из суммы, упомянутой в пунктах 16 и 17, выше;

19. *подчеркивает*, что ни одна миссия по поддержанию мира не должна финансироваться путем заимствования средств, предназначенных для других действующих миссий по поддержанию мира;

20. *призывает* Генерального секретаря продолжать принимать дополнительные меры по обеспечению охраны и безопасности всего персонала, участвующего в Миссии под эгидой Организации Объединенных Наций;

21. *предлагает* вносить добровольные взносы на содержание Миссии как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соот-

ветствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

22. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят девятой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре».

#### РЕЗОЛЮЦИЯ 58/310

*Принята без голосования на 91-м пленарном заседании 18 июня 2004 года по рекомендации Комитета (A/58/831, пункт 6)<sup>140</sup>*

#### 58/310. Финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря о финансировании Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре<sup>141</sup> и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>142</sup>,

*ссылаясь* на резолюцию 1528 (2004) Совета Безопасности от 27 февраля 2004 года, которой Совет учредил Операцию Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре на первоначальный срок в 12 месяцев начиная с 4 апреля 2004 года,

*признавая*, что расходы Операции являются расходами Организации, которые должны нести государства-члены в соответствии с пунктом 2 статьи 17 Устава Организации Объединенных Наций,

*вновь подтверждая* общие принципы, лежащие в основе финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и изложенные в резолюциях Генеральной Ассамблеи 1874 (S-IV) от 27 июня 1963 года, 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года и 55/235 от 23 декабря 2000 года,

*сознавая* важность предоставления Операции финансовых ресурсов, необходимых ей для выполнения своих обязанностей согласно соответствующей резолюции Совета Безопасности,

1. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут допол-

<sup>140</sup> Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Председателем Комитета.

<sup>141</sup> A/58/788.

<sup>142</sup> A/58/806.

нительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

2. *выражает также обеспокоенность* по поводу задержек, с которыми сталкивается Генеральный секретарь в связи с развертыванием и обеспечением достаточными ресурсами некоторых созданных в последнее время миссий по поддержанию мира, в частности в Африке;

3. *особо отмечает*, что ко всем будущим и существующим миссиям по поддержанию мира должен применяться одинаковый и недискриминационный подход в отношении финансовых и административных механизмов;

4. *особо отмечает также*, что все миссии по поддержанию мира должны быть обеспечены достаточными ресурсами для результативного и эффективного выполнения ими своих соответствующих мандатов;

5. *вновь просит* Генерального секретаря обеспечить максимально возможное использование средств и имущества, имеющихся на Базе материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, с тем чтобы свести к минимуму расходы на закупки для Операции;

6. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>142</sup>, и просит Генерального секретаря обеспечить их выполнение в полном объеме с учетом положений настоящей резолюции;

7. *просит* Генерального секретаря рассмотреть организационную и управленческую структуру Операции и в этой связи уделить особое внимание уровню и функциям должностей заместителей Специального представителя Генерального секретаря и представить в следующем бюджетном документе подробную информацию по этому вопросу;

8. *принимает к сведению* пункты 26–28 доклада Консультативного комитета<sup>142</sup> и просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы функции, порученные заместителям Специального представителя Генерального секретаря, выполнялись в соответствии с мандатом Операции до тех пор, пока Генеральная Ассамблея не сможет принять решения по пересмотренной организационной структуре;

9. *просит* Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения функционирования Операции с максимальной эффективностью и экономией;

10. *просит также* Генерального секретаря в целях сокращения расходов по персоналу категории общего обслуживания продолжать прилагать усилия по использованию в Операции на должностях категории общего обслуживания местного персонала соразмерно потребностям Операции;

#### **Бюджетная смета на период с 4 апреля по 31 декабря 2004 года**

11. *уполномочивает* Генерального секретаря учредить специальный счет для Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре для целей учета получаемых поступлений и производимых расходов в связи с Операцией;

12. *постановляет* ассигновать на специальный счет для Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре сумму в размере 96 368 100 долл. США на период с 4 апреля по 30 июня 2004 года на учреждение Операции, включая сумму в размере 49 943 300 долл. США, ранее санкционированную Консультативным комитетом в соответствии с положениями раздела IV резолюции 49/233 А Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года;

13. *постановляет также* ассигновать на специальный счет для Операции сумму в размере 211 101 400 долл. США, включая 200 646 600 долл. США на содержание Операции на период с 1 июля по 31 декабря 2004 года, сумму в размере 8 547 300 долл. США, подлежащую зачислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, и сумму в размере 1 907 500 долл. США для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций на период с 1 июля 2004 года по 30 июня 2005 года;

#### **Финансирование ассигнований**

14. *постановляет далее* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 96 368 100 долл. США на содержание Операции на период с 4 апреля по 30 июня 2004 года в соответствии с уровнями, установленными в резолюции 55/235 Генеральной Ассамблеи, скорректированными Ассамблеей в ее резолюции от 23 декабря 2000 года и обновленными в ее резолюции 58/256 от 23 декабря 2003 года, и с учетом шкалы взносов на 2004 год, установленной в ее резолюции 58/1 В от 23 декабря 2003 года;

15. *постановляет* в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 14, выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнивания налогообложения в размере 766 900 долл. США, представляющую собой сумму сметных поступлений по плану налогообложения персонала, утвержденных для Операции на период с 4 апреля по 30 июня 2004 года;

16. *постановляет также* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 200 646 600 долл. США для Операции на период с 1 июля по 31 декабря 2004 года в соответствии со схемой, изложенной в пункте 14, выше;



17. *постановляет* далее в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 16, выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнивания налогообложения в размере 3 588 000 долл. США, представляющую собой сумму сметных поступлений по плану налогообложения персонала, утвержденных для Операции на период с 1 июля по 31 декабря 2004 года;

18. *постановляет* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 8 547 300 долл. США, подлежащую зачислению на вспомогательный счет, и сумму в размере 1 907 500 долл. США для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций на период с 1 июля 2004 года по 30 июня 2005 года в соответствии со схемой, изложенной в пункте 14, выше, и с учетом шкалы взносов на 2004 и 2005 годы, установленной в ее резолюции 58/1 В;

19. *постановляет также* в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 18, выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнивания налогообложения в размере 1 354 700 долл. США на период с 1 июля 2004 года по 30 июня 2005 года, включая пропорциональную долю сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 1 247 300 долл. США, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 107 400 долл. США, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

20. *особо отмечает*, что ни одна миссия по поддержанию мира не должна финансироваться путем заимствования средств, предназначенных для других действующих миссий по поддержанию мира;

21. *призывает* Генерального секретаря продолжать принимать дополнительные меры по обеспечению безопасности всего персонала, участвующего под эгидой Организации Объединенных Наций в деятельности Операции;

22. *предлагает* вносить добровольные взносы на содержание Операции как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

23. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят девятой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре».

## РЕЗОЛЮЦИЯ 58/311

*Принята без голосования на 91-м пленарном заседании 18 июня 2004 года по рекомендации Комитета (A/58/832, пункт 6)*<sup>143</sup>

### 58/311. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря о финансировании Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити<sup>144</sup> и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>145</sup>,

*ссылаясь* на резолюцию 1529 (2004) Совета Безопасности от 29 февраля 2004 года, в которой Совет заявил о своей готовности учредить стабилизационные силы Организации Объединенных Наций для содействия продолжению мирного и конституционного политического процесса и поддержания безопасной и стабильной обстановки в Гаити,

*ссылаясь также* на резолюцию 1542 (2004) Совета Безопасности от 30 апреля 2004 года, в которой Совет постановил учредить Миссию Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити на первоначальный период в шесть месяцев,

*признавая*, что расходы Миссии являются расходами Организации, которые должны нести государства-члены в соответствии с пунктом 2 статьи 17 Устава Организации Объединенных Наций,

*подтверждая* общие принципы, лежащие в основе финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и изложенные в ее резолюциях 1874 (S-IV) от 27 июня 1963 года, 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года и 55/235 от 23 декабря 2000 года,

*сознавая* важность предоставления Миссии финансовых ресурсов, необходимых ей для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

1. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

<sup>143</sup> Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Председателем Комитета.

<sup>144</sup> A/58/800.

<sup>145</sup> См. A/58/809.

2. *выражает также обеспокоенность* по поводу задержек, с которыми сталкивается Генеральный секретарь в связи с развертыванием и обеспечением достаточными ресурсами некоторых созданных в последнее время миссий по поддержанию мира, в частности в Африке;

3. *подчеркивает*, что в отношении всех будущих и существующих миссий по поддержанию мира должен применяться одинаковый и недискриминационный подход в том, что касается финансовых и административных механизмов;

4. *подчеркивает также*, что все миссии по поддержанию мира должны быть обеспечены достаточными ресурсами для результативного и эффективного выполнения ими своих соответствующих мандатов;

5. *просит* Генерального секретаря обеспечить максимально возможное использование средств и имущества, имеющихся на Базе материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, с тем чтобы свести к минимуму расходы на закупки для Миссии;

6. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>145</sup>, и просит Генерального секретаря обеспечить их выполнение в полном объеме;

7. *просит* Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения функционирования Миссии с максимальной эффективностью и экономией;

8. *просит также* Генерального секретаря в целях сокращения расходов по персоналу категории общего обслуживания продолжать прилагать усилия по использованию в Миссии на должностях категории общего обслуживания местного персонала соразмерно потребностям Миссии;

#### **Бюджетная смета на период с 1 мая по 31 октября 2004 года**

9. *уполномочивает* Генерального секретаря учредить специальный счет для Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити для целей учета получаемых поступлений и производимых расходов в связи с Миссией;

10. *уполномочивает также* Генерального секретаря принимать обязательства в связи с содержанием Миссии в объеме 172 480 500 долл. США на период с 1 июля по 31 октября 2004 года в дополнение к сумме в размере 49 259 800 долл. США на период с 1 мая по 30 июня 2004 года, утвержденной Консультативным комитетом для учреждения Миссии в соответствии с положениями раздела IV резолюции 49/233 А Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года;

#### **Финансирование принимаемых на основе полномочий обязательств**

11. *постановляет* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 221 740 300 долл. США, включая сумму в размере 49 259 800 долл. США на период с 1 мая по 30 июня 2004 года и сумму в размере 172 480 500 долл. США на период с 1 июля по 31 октября 2004 года, в соответствии с уровнями, установленными в резолюции 55/235 Генеральной Ассамблеи, скорректированными Ассамблеей в ее резолюции 55/236 от 23 декабря 2000 года и обновленными в ее резолюции 58/256 от 23 декабря 2003 года, с учетом шкалы взносов на 2004 год, установленной в ее резолюции 58/1 В от 23 декабря 2003 года;

12. *постановляет также* в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 11, выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнивания налогообложения в размере 2 272 000 долл. США, включая сумму сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 387 000 долл. США, утвержденных для Миссии на период с 1 мая по 30 июня 2004 года, и сумму сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 1 885 000 долл. США, утвержденных для Миссии на период с 1 июля по 31 октября 2004 года;

13. *подчеркивает*, что ни одна миссия по поддержанию мира не должна финансироваться путем заимствования средств, предназначенных для других действующих миссий по поддержанию мира;

14. *призывает* Генерального секретаря продолжать принимать дополнительные меры по обеспечению охраны и безопасности всего персонала, участвующего под эгидой Организации Объединенных Наций в деятельности Миссии;

15. *предлагает* вносить добровольные взносы на содержание Миссии как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурами и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

16. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят девятой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити».

#### **РЕЗОЛЮЦИЯ 58/312**

*Принята без голосования на 91-м пленарном заседании 18 июня 2004 года по рекомендации Комитета (A/58/833, пункт 6)*<sup>146</sup>

<sup>146</sup> Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Председателем Комитета.

**58/312. Финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Бурунди**

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о финансировании Операции Организации Объединенных Наций в Бурунди<sup>147</sup> и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>148</sup>,

ссылаясь на резолюцию 1545 (2004) Совета Безопасности от 21 мая 2004 года, в которой Совет санкционировал развертывание на первоначальный период в шесть месяцев начиная с 1 июня 2004 года с намерением продлить на дополнительные периоды операцию по поддержанию мира под названием «Операция Организации Объединенных Наций в Бурунди»,

признавая, что расходы Операции являются расходами Организации, которые должны нести государства-члены в соответствии с пунктом 2 статьи 17 Устава Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая общие принципы, лежащие в основе финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и изложенные в ее резолюциях 1874 (S-IV) от 27 июня 1963 года, 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года и 55/235 от 23 декабря 2000 года,

сознавая важность предоставления Операции финансовых ресурсов, необходимых ей для выполнения своих обязанностей согласно соответствующей резолюции Совета Безопасности,

1. *выражает озабоченность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

2. *выражает также обеспокоенность* по поводу задержек, с которыми сталкивается Генеральный секретарь в связи с развертыванием и обеспечением достаточными ресурсами некоторых созданных в последнее время миссий по поддержанию мира, в частности в Африке;

3. *подчеркивает*, что в отношении всех будущих и существующих миссий по поддержанию мира должен применяться одинаковый и недискриминационный подход в отношении финансовых и административных механизмов;

4. *подчеркивает также*, что все миссии по поддержанию мира должны быть обеспечены достаточными

ресурсами для результативного и эффективного выполнения ими своих соответствующих мандатов;

5. *вновь просит* Генерального секретаря обеспечить максимально возможное использование средств и имущества, имеющихся на Базе материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, с тем чтобы свести к минимуму расходы на закупки для Операции;

6. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>148</sup>, и просит Генерального секретаря обеспечить их выполнение в полном объеме;

7. *просит* Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения функционирования Операции с максимальной эффективностью и экономией;

8. *просит также* Генерального секретаря в целях сокращения расходов по персоналу категории общего обслуживания продолжать прилагать усилия по использованию в Операции на должностях категории общего обслуживания местного персонала соразмерно потребностям Операции;

**Бюджетная смета на период с 21 апреля по 31 октября 2004 года**

9. *уполномочивает* Генерального секретаря открыть специальный счет для Операции Организации Объединенных Наций в Бурунди для целей учета полученных поступлений и произведенных расходов в связи с Операцией;

10. *уполномочивает также* Генерального секретаря принимать обязательства в связи с Операцией на период с 21 апреля по 31 октября 2004 года на общую сумму, не превышающую 156 043 900 долл. США, включая сумму в размере 49 709 300 долл. США на период с 21 апреля по 30 июня 2004 года на развертывание Операции, в том числе сумму в размере 49 491 200 долл. США, ранее санкционированную Консультативным комитетом на период с 21 апреля по 30 июня 2004 года в соответствии с положениями раздела IV резолюции 49/233 А Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года, и сумму в размере 106 334 600 долл. США на период с 1 июля по 31 октября 2004 года на обеспечение функционирования Операции;

**Финансирование полномочий на принятие обязательств**

11. *постановляет* пропорционально распределить между государствами-членами общую сумму в размере 156 043 900 долл. США, включая сумму в размере 49 709 300 долл. США на период с 21 апреля по 30 июня 2004 года и сумму в размере 106 334 600 долл. США на период с 1 июля по 31 октября 2004 года, в соответствии с уровнями, установленными в резолюции 55/235 Генеральной Ассамблеи;

<sup>147</sup> A/58/802.

<sup>148</sup> A/58/811.

### III. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

---

ральной Ассамблеи, скорректированными Ассамблеей в ее резолюции 55/236 от 23 декабря 2000 года и обновленными в ее резолюции 58/256 от 23 декабря 2003 года, и с учетом шкалы взносов на 2004 год, установленной в ее резолюции 58/1 В от 23 декабря 2003 года;

12. *постановляет также* в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 11, выше, их соответствующую долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнивания налогообложения в размере 149 400 долл. США, утвержденных для Операции на период с 21 апреля по 30 июня 2004 года, и 1 187 900 долл. США, утвержденных для Операции на период с 1 июля по 31 октября 2004 года;

13. *подчеркивает*, что ни одна миссия по поддержанию мира не должна финансироваться путем заимст-

вования средств, предназначенных для других действующих миссий по поддержанию мира;

14. *призывает* Генерального секретаря продолжать принимать дополнительные меры по обеспечению охраны и безопасности всего персонала, участвующего под эгидой Организации Объединенных Наций в деятельности Операции;

15. *предлагает* вносить добровольные взносы на функционирование Операции как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

16. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят девятой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Бурунди».

## IV. Решения

### Содержание

<i>Номер решения</i>	<i>Название</i>	<i>Стр.</i>
<b>А. Выборы и назначения</b>		
58/411.	Назначение одного члена Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.....	67
58/417.	Утверждение назначения Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека.....	67
58/418.	Выборы Председателя Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят девятой сессии.....	67
58/419.	Выборы председателей главных комитетов Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят девятой сессии.....	68
58/420.	Выборы заместителей Председателя Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят девятой сессии.....	68
58/421.	Назначение одного члена Комиссии по международной гражданской службе.....	68
58/422.	Назначение одного члена Объединенной инспекционной группы.....	69
<b>В. Другие решения</b>		
<b>1. Решения, принятые без передачи в главные комитеты</b>		
58/503.	Утверждение повестки дня и распределение пунктов повестки дня.....	70
	Решение В.....	70
58/569.	Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества.....	71
58/570.	Утверждение мира и построение более счастливой жизни на планете посредством спорта и воплощения олимпийских идеалов.....	71
58/571.	Многоязычие.....	71
58/572.	Вопрос о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и связанные с этим вопросы.....	71
58/573.	Доклад Экономического и Социального Совета: осуществление резолюции 56/212 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 2001 года.....	72
58/574.	Утверждение назначения Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию.....	72
58/575.	Улучшение финансового положения Организации Объединенных Наций.....	72
58/576.	Отправление правосудия в Организации Объединенных Наций.....	72
58/577.	Финансирование Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе и Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Анголе.....	72
58/578.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе.....	72
<b>2. Решения, принятые по докладам Пятого комитета</b>		
58/564.	Вопросы, отложенные для рассмотрения в будущем.....	73
	Решение В.....	73
	Решение С.....	73
58/566.	Генеральный план капитального ремонта.....	74

#### IV. Решения

---

<i>Номер решения</i>	<i>Название</i>	<i>Стр.</i>
58/567.	Участие Добровольцев Организации Объединенных Наций в операциях по поддержанию мира.....	74
58/568.	Специальные меры по защите от сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств .....	74

**А. Выборы и назначения**

**58/411. Назначение одного члена Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам**

**В<sup>1</sup>**

На своем 80-м пленарном заседании 9 февраля 2004 года Генеральная Ассамблея приняла к сведению произведенное ее Председателем после консультаций с региональными группами назначение СЕНТ-ВИНСЕНТА и ГРЕНАДИН членом Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

Таким образом, в состав Специального комитета входят следующие 25 государств-членов: АНТИГУА и БАРБУДА, БОЛИВИЯ, ВЕНЕСУЭЛА, ГРЕНАДА, ИНДИЯ, ИНДОНЕЗИЯ, ИРАК, ИРАН (Исламская Республика), КИТАЙ, КОНГО, КОТ-д'ИВУАР, КУБА, МАЛИ, ОБЪЕДИНЕННАЯ РЕСПУБЛИКА ТАНЗАНИЯ, ПАПУА-НОВАЯ ГВИНЕЯ, РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ, СЕНТ-ВИНСЕНТ и ГРЕНАДИНЫ, СЕНТ-КИТС и НЕВИС, СЕНТ-ЛЮСИЯ, СИРИЙСКАЯ АРАБСКАЯ РЕСПУБЛИКА, СЬЕРРА-ЛЕОНЕ, ТУНИС, ФИДЖИ, ЧИЛИ и ЭФИОПИЯ.

**58/417. Утверждение назначения Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека**

На своем 81-м пленарном заседании 25 февраля 2004 года Генеральная Ассамблея утвердила произведенное Генеральным секретарем назначение<sup>2</sup> г-жи Луизы Арбур (Канада) Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека на четырехлетний срок полномочий.

Таким образом, Генеральный секретарь проинформировал Генеральную Ассамблею о том, что срок полномочий г-жи Арбур будет охватывать период с 1 июля 2004 года по 30 июня 2008 года<sup>3</sup>.

**58/418. Выборы Председателя Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят девятой сессии<sup>4</sup>**

На своем 89-м пленарном заседании 10 июня 2004 года Генеральная Ассамблея в соответствии со статьей 21 Устава Организации Объединенных Наций и правилом 30 правил процедуры Ассамблеи<sup>5</sup> избрала путем аккламации г-на Жана Пинга, государственного министра, министра иностранных дел, сотрудничества и по делам франкоязычных стран Габона, Председателем Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят девятой сессии.

---

<sup>1</sup> Таким образом, решение 58/411 в разделе А *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, пятьдесят восьмая сессия, Дополнение № 49 (A/58/49)*, том II, становится решением 58/411 А.

<sup>2</sup> A/58/718.

<sup>3</sup> A/58/718/Add.1.

<sup>4</sup> В соответствии с правилом 38 правил процедуры Генеральной Ассамблеи Генеральный комитет состоит из Председателя Ассамблеи, двадцати одного заместителя Председателя и председателей шести главных комитетов.

<sup>5</sup> В соответствии с резолюцией 56/509 от 8 июля 2002 года в правило 30 были внесены поправки.

**58/419. Выборы председателей главных комитетов Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят девятой сессии<sup>4</sup>**

В соответствии с правилами 99 *a*<sup>6</sup> и 103 правил процедуры Ассамблеи шесть главных комитетов Генеральной Ассамблеи провели 10 июня 2004 года заседания в целях избрания своих председателей.

На 90-м пленарном заседании 10 июня 2004 года Председатель Генеральной Ассамблеи объявил об избрании председателями главных комитетов Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят девятой сессии следующих лиц:

<i>Первый комитет:</i>	г-н Луис Альфонсо ДЕ АЛЬБА (Мексика)
<i>Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации</i>	
<i>(Четвертый комитет):</i>	г-н Чжо Тин ШВЕ (Мьянма)
<i>Второй комитет:</i>	г-н Марко БАЛАРЕСО (Перу)
<i>Третий комитет:</i>	г-н Валерий КУЧИНСКИЙ (Украина)
<i>Пятый комитет:</i>	г-н Дон МАКАЙ (Новая Зеландия)
<i>Шестой комитет:</i>	г-н Мохаммед БЕННУНА (Марокко).

**58/420. Выборы заместителей Председателя Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят девятой сессии<sup>4</sup>**

На своем 90-м пленарном заседании 10 июня 2004 года Генеральная Ассамблея в соответствии с пунктами 2 и 3 приложения к резолюции 33/138 от 19 декабря 1978 года и правилом 30 правил процедуры Ассамблеи<sup>5</sup> избрала путем аккламации заместителями Председателя Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят девятой сессии представителей следующего 21 государства-члена: АВСТРАЛИЯ, АЗЕРБАЙДЖАН, АЛЖИР, АНТИГУА и БАРБУДА, БАНГЛАДЕШ, БЕЛЬГИЯ, БУРКИНА-ФАСО, ГАНА, ДЖИБУТИ, ЗАМБИЯ, ИРАН (ИСЛАМСКАЯ РЕСПУБЛИКА), КАЗАХСТАН, КИТАЙ, НИКАРАГУА, РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ, САЛЬВАДОР, СИРИЙСКАЯ АРАБСКАЯ РЕСПУБЛИКА, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ, ФРАНЦИЯ и УЗБЕКИСТАН.

**58/421. Назначение одного члена Комиссии по международной гражданской службе**

На своем 91-м пленарном заседании 18 июня 2004 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета<sup>7</sup> назначила г-на Жилберту Параньюса Веллозу (Бразилия) членом Комиссии по международной гражданской службе на срок полномочий, начинающийся 18 июня 2004 года, вследствие кончины г-на Жоана Аугушту ди Медисиса (Бразилия).

Таким образом, в состав Комиссии по международной гражданской службе входят следующие лица: г-н Мохсен БЕЛ ХАДЖ АМОР (*Тунис*)\*\*\*, Председатель; г-н Эугенюш ВИЗНЕР (*Польша*)\*\*\*, заместитель Председателя; г-н Марио БЕТТАТИ (*Франция*)\*\*, г-жа Да-асебре Оти БОАТЕНГ (Гана)\*\*\*, г-н Минору ЭНДО (*Япония*)\*\*, г-н Алексей Л. ФЕДОТОВ (*Российская Федерация*)\*, г-н Асда ДЖАЯНАМА (*Таиланд*)\*, г-жа Лукриша МАЙЕРС (*Соединенные Штаты Америки*)\*\*, г-н Жилберту Параньюс ВЕЛЛОЗУ (Бра-

<sup>6</sup> В соответствии с резолюцией 56/509 от 8 июля 2002 года в правило 99 *a* были внесены поправки.

<sup>7</sup> A/58/819, пункт 5.



#### IV. Решения

---

зилия)\*\*\*, г-н Эрнест РУСИТА (*Уганда*)\*, г-н Хосе Р. САНЧИС МУНЬОС (*Аргентина*)\*\*\*, г-н К.М. Шафи САМИ (*Бангладеш*)\*, г-н Алексис СТЕФАНУ (*Греция*)\*\*, г-жа Анита ШЛАЗАК (*Канада*)\*\*\* и г-н Эль Хассан ЗАХИД (*Марокко*)\*.

---

\* Срок полномочий истекает 31 декабря 2004 года.

\*\* Срок полномочий истекает 31 декабря 2005 года.

\*\*\* Срок полномочий истекает 31 декабря 2006 года.

#### 58/422. Назначение одного члена Объединенной инспекционной группы

На своем 93-м пленарном заседании 5 августа 2004 года Генеральная Ассамблея в соответствии с пунктом 2 статьи 3 статута Объединенной инспекционной группы, содержащегося в приложении к резолюции 31/192 от 22 декабря 1976 года, назначила г-на Таданори Иномату членом Объединенной инспекционной группы на пятилетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2005 года и истекающий 31 декабря 2009 года<sup>8</sup>.

Таким образом, в состав Объединенной инспекционной группы входят следующие лица: г-жа Дорис БЕРТРАНД-МУК (*Австрия*)\*, г-н Эвен Франсиско ФОНТЕЙН ОРТИС (*Куба*)\*\*, г-н Йон ГОРИТА (*Румыния*)\*, г-н Таданори ИНОМАТА (*Япония*)\*\*\*\*, г-н Вольфганг МЮНХ (*Германия*)\*, г-н Луи-Доминик УЭДРАОГО (*Буркина-Фасо*)\*, г-н ТАН Гуантин (*Китай*)\*\*, г-н Кристофер ТОМАС (*Тринидад и Тобаго*)\*\*\*, г-н Виктор ВИСЛЫХ (*Российская Федерация*)\*\*, г-жа Дебора УАЙНС (*Соединенные Штаты Америки*)\*\* и г-н Мухаммад ЮССУФ (*Объединенная Республика Танзания*)\*\*.

---

\* Срок полномочий истекает 31 декабря 2005 года.

\*\* Срок полномочий истекает 31 декабря 2007 года.

\*\*\* Срок полномочий истекает 31 декабря 2008 года.

\*\*\*\* Срок полномочий истекает 31 декабря 2009 года.

---

<sup>8</sup> См. А/58/111.

## В. Другие решения

## 1. Решения, принятые без передачи в главные комитеты

## 58/503. Утверждение повестки дня и распределение пунктов повестки дня

В<sup>9</sup>

На своем 80-м пленарном заседании 9 февраля 2004 года Генеральная Ассамблея постановила возобновить рассмотрение пункта 19 повестки дня, озаглавленного «Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам», для того чтобы в срочном порядке рассмотреть просьбу Сент-Винсента и Гренадин<sup>10</sup>.

На том же заседании Генеральная Ассамблея постановила возобновить рассмотрение пункта 20 повестки дня, озаглавленного «Поддержка системой Организации Объединенных Наций усилий правительств по развитию и упрочению новых или возрожденных демократий», для того чтобы в срочном порядке рассмотреть проект резолюции<sup>11</sup>.

На своем 82-м пленарном заседании 7 апреля 2004 года Генеральная Ассамблея постановила возобновить рассмотрение подпункта *b* пункта 39 повестки дня, озаглавленного «Причины конфликтов и содействие обеспечению прочного мира и устойчивого развития в Африке», для того чтобы провести пленарное заседание, посвященное Международному дню памяти о геноциде в Руанде в 1994 году<sup>12</sup>.

На своем 83-м пленарном заседании 8 апреля 2004 года Генеральная Ассамблея по предложению Генерального секретаря<sup>13</sup>, отступив от соответствующих положений правила 40 своих правил процедуры, постановила включить в повестку дня своей пятьдесят восьмой сессии новый пункт, озаглавленный «Финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре», и передать его на рассмотрение Пятому комитету.

На своем 86-м пленарном заседании 6 мая 2004 года Генеральная Ассамблея по предложению Генерального секретаря<sup>14</sup>, отступив от соответствующих положений правила 40 своих правил процедуры, постановила включить в повестку дня своей пятьдесят восьмой сессии новый пункт, озаглавленный «Финансирование Миссии Организации

Объединенных Наций по стабилизации в Гаити», и передать его на рассмотрение Пятому комитету.

На своем 88-м пленарном заседании 24 мая 2004 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета, изложенной в его четвертом докладе<sup>15</sup>, постановила включить в повестку дня своей пятьдесят восьмой сессии новый пункт, озаглавленный «2005 год — Международный год физики», и рассмотреть его непосредственно на пленарном заседании.

На том же заседании Генеральная Ассамблея также по рекомендации Генерального комитета, изложенной в его четвертом докладе<sup>15</sup>, постановила включить в повестку дня своей пятьдесят восьмой сессии новый подпункт, озаглавленный «Назначение одного члена Комиссии по международной гражданской службе», в качестве подпункта *j* пункта 17 повестки дня, озаглавленного «Назначения для заполнения вакансий во вспомогательных органах и другие назначения», и передать его на рассмотрение Пятому комитету.

Также на том же заседании Генеральная Ассамблея по предложению Генерального секретаря<sup>16</sup>, отступив от соответствующих положений правила 40 своих правил процедуры, постановила включить в повестку дня своей пятьдесят восьмой сессии новый пункт, озаглавленный «Финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Бурунди», и передать его на рассмотрение Пятому комитету.

На своем 90-м пленарном заседании 10 июня 2004 года Генеральная Ассамблея постановила возобновить рассмотрение подпункта *d* пункта 94 повестки дня, озаглавленного «Дальнейшее осуществление Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств», и рассмотреть его непосредственно на пленарном заседании, для того чтобы в срочном порядке рассмотреть проект резолюции<sup>17</sup>. Ассамблея далее согласилась немедленно приступить к его рассмотрению.

На своем 94-м пленарном заседании 10 сентября 2004 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета, изложенной в его пятом докладе<sup>18</sup>, постановила в соответствии с пунктом 2 *c* приложения к резолюции 58/316 от 1 июля 2004 года представить Ассамблее на

<sup>9</sup> Таким образом, решение 58/503 в разделе В *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, пятьдесят восьмая сессия, Дополнение № 49 (A/58/49)*, том II, становится решением 58/503 А.

<sup>10</sup> A/58/692.

<sup>11</sup> A/58/L.57.

<sup>12</sup> См. резолюцию 58/234.

<sup>13</sup> A/58/235.

<sup>14</sup> A/58/236.

<sup>15</sup> См. A/58/250/Add.3.

<sup>16</sup> A/58/239.

<sup>17</sup> A/58/L.63.

<sup>18</sup> A/58/250/Add.4.

ее предстоящей сессии раздел II доклада Генерального секретаря<sup>19</sup>, озаглавленный «Предварительная повестка дня пятьдесят девятой очередной сессии Генеральной Ассамблеи, которая строится вокруг разделов, соответствующих приоритетам Организации, перечисленным в среднесрочном плане на период 2002–2005 годов».

На том же заседании Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета, изложенной в его пятом докладе<sup>18</sup>, также постановила в соответствии с пунктом 5 d приложения к резолюции 58/316 представить Ассамблее на ее предстоящей сессии приложение I к докладу Генерального секретаря<sup>19</sup>, озаглавленное «Проект программы работы на пленарных заседаниях Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят девятой сессии», с внесенными в него устными изменениями по предложению представителя Нидерландов, от имени Европейского союза, о том, чтобы пункт 46 проекта повестки дня, озаглавленный «Комплексное и скоординированное осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях и последующая деятельность в связи с ними», был рассмотрен совместно с пунктом 56 проекта повестки дня, озаглавленным «Последующие меры по итогам Саммита тысячелетия».

На своем 95-м пленарном заседании 13 сентября 2004 года Генеральная Ассамблея постановила рассмотреть пункт 154 повестки дня, озаглавленный «Международный уголовный суд», непосредственно на пленарном заседании, для того чтобы в срочном порядке рассмотреть проект резолюции<sup>20</sup>.

#### **58/569. Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества**

На своем 92-м пленарном заседании 1 июля 2004 года Генеральная Ассамблея по предложению ее Председателя постановила рассмотреть доклад Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества<sup>21</sup> непосредственно на пленарном заседании в ходе своей шестидесятой сессии несмотря на то, что пункт, озаглавленный «Использование информационно-коммуникационных технологий в целях развития», будет передан на рассмотрение Второму комитету согласно резолюции 58/316 от 1 июля 2004 года.

#### **58/570. Утверждение мира и построение более счастливой жизни на планете посредством спорта и воплощения олимпийских идеалов**

На своем 93-е пленарном заседании 5 августа 2004 года Генеральная Ассамблея приняла к сведению торжественное воззвание, с которым 4 августа 2004 года обратился Председатель Генеральной Ассамблеи в связи с соблюдением «олимпийского перемирия»<sup>22</sup>.

#### **58/571. Многоязычие**

На своем 93-е пленарном заседании 5 августа 2004 года Генеральная Ассамблея по просьбе Франции, от имени государств-членов Межправительственной организации франкоязычных стран<sup>23</sup>, постановила отложить рассмотрение пункта, озаглавленного «Многоязычие», и включить его в проект повестки дня своей пятьдесят девятой сессии при том понимании, что двухгодичный цикл рассмотрения этого пункта подвергаться сомнению не будет и что в следующий раз этот пункт будет рассмотрен на шестьдесят первой сессии.

#### **58/572. Вопрос о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и связанные с этим вопросы**

На своем 95-м пленарном заседании 13 сентября 2004 года Генеральная Ассамблея, ссылаясь на свои предыдущие соответствующие резолюции и решения и рассмотрев доклад Рабочей группы открытого состава по вопросу о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и другим вопросам, связанным с Советом Безопасности, учрежденной во исполнение ее резолюции 48/26 от 3 декабря 1993 года, в ходе своих обсуждений во время пятьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи<sup>24</sup>, а также памятуя о Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, принятой главами государств и правительств 8 сентября 2000 года<sup>25</sup>, в которой они выразили решимость активизировать свои усилия по проведению всеобъемлющей реформы Совета Безопасности во всех ее аспектах:

a) приняла к сведению доклад Рабочей группы о ее работе в ходе пятьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи;

b) с признательностью отметила выдвинутую Председателем инициативу по стимулированию активного обсуждения основных тем, касающихся всеобъемлющей ре-

<sup>19</sup> A/58/864.

<sup>20</sup> A/58/L.68.

<sup>21</sup> Первый этап Встречи на высшем уровне состоялся в Женеве 10-12 декабря 2003 года; второй этап состоится в Тунисе 16-18 ноября 2005 года.

<sup>22</sup> A/58/863.

<sup>23</sup> A/58/862.

<sup>24</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят восьмая сессия, Дополнение № 47 (A/58/47).*

<sup>25</sup> См. резолюцию 55/2.

формы Совета Безопасности, и в этой связи отметила шесть тем, обсужденных на неофициальных консультациях Рабочей группы;

с) настоятельно призвала Рабочую группу продолжить прилагать усилия в ходе пятьдесят девятой сессии, направленные на достижение прогресса в рассмотрении всех вопросов, касающихся вопроса о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава, и других вопросов, связанных с Советом;

д) постановила, что вопрос о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и другие вопросы, связанные с Советом, следует рассмотреть в ходе пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи;

е) постановила далее, что Рабочей группе следует продолжить свою работу с учетом прогресса, достигнутого в ходе ее сорок восьмой – пятьдесят восьмой сессий, а также мнений, которые будут высказаны в ходе пятьдесят девятой сессии, и представить Генеральной Ассамблее до окончания ее пятьдесят девятой сессии доклад, содержащий любые согласованные рекомендации.

**58/573. Доклад Экономического и Социального Совета: осуществление резолюции 56/212 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 2001 года**

На своем 95-м пленарном заседании 13 сентября 2004 года Генеральная Ассамблея постановила рассмотреть доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 56/212 от 21 декабря 2001 года на своей шестидесятой сессии вместо пятьдесят девятой сессии, как следует из резолюции.

**58/574. Утверждение назначения Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию**

На своем 95-м пленарном заседании 13 сентября 2004 года Генеральная Ассамблея постановила отложить рассмотрение пункта, озаглавленного «Утверждение назначения Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию», и включить его в проект повестки дня своей пятьдесят девятой сессии.

**58/575. Улучшение финансового положения Организации Объединенных Наций**

На своем 95-м пленарном заседании 13 сентября 2004 года Генеральная Ассамблея постановила отложить рассмотрение пункта, озаглавленного «Улучшение финансового положения Организации Объединенных Наций», и включить его в проект повестки дня своей пятьдесят девятой сессии.

**58/576. Отправление правосудия в Организации Объединенных Наций**

На своем 95-м пленарном заседании 13 сентября 2004 года Генеральная Ассамблея постановила отложить рассмотрение пункта, озаглавленного «Отправление правосудия в Организации Объединенных Наций», и включить его в проект повестки дня своей пятьдесят девятой сессии.

**58/577. Финансирование Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе и Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Анголе**

На своем 95-м пленарном заседании 13 сентября 2004 года Генеральная Ассамблея постановила отложить рассмотрение пункта, озаглавленного «Финансирование Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе и Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Анголе», и включить его в проект повестки дня своей пятьдесят девятой сессии.

**58/578. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе**

На своем 95-м пленарном заседании 13 сентября 2004 года Генеральная Ассамблея постановила отложить рассмотрение пункта, озаглавленного «Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе», и включить его в проект повестки дня своей пятьдесят девятой сессии.

2. Решения, принятые по докладам Пятого комитета

58/564. Вопросы, отложенные для рассмотрения в будущем

**В**<sup>26</sup>

На своем 83-м пленарном заседании 8 апреля 2004 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета<sup>27</sup> постановила отложить до своей пятьдесят девятой сессии рассмотрение следующих пунктов повестки дня и связанных с ними документов:

*Пункт 119: Обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций*

Записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Управления служб внутреннего надзора об укреплении функций по проведению расследований в Организации Объединенных Наций<sup>28</sup>

Доклад Генерального секретаря о выполнении рекомендаций Управления служб внутреннего надзора, касающихся Службы управления инвестициями Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций<sup>29</sup>

Доклад Генерального секретаря об общих службах системы Организации Объединенных Наций в Женеве<sup>30</sup>

*Пункт 127: Управление людскими ресурсами*

Доклад Генерального секретаря о составе Секретариата<sup>31</sup>

Доклад Генерального секретаря о списке сотрудников Секретариата Организации Объединенных Наций<sup>32</sup>

Доклад Генерального секретаря о поправках к Правилам о персонале<sup>33</sup>

Записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Управления служб внутреннего надзора о воз-

можной дискриминации по признаку гражданства, расы, пола, религии и языка при наборе, продвижении по службе и расстановке кадров<sup>34</sup>

Записка Генерального секретаря, препровождающая замечания Объединенной инспекционной группы по докладу Управления служб внутреннего надзора о возможной дискриминации по признаку гражданства, расы, пола, религии и языка при наборе, продвижении по службе и расстановке кадров<sup>35</sup>

*Пункт 130: Доклад Генерального секретаря о деятельности Управления служб внутреннего надзора*

Записка Генерального секретаря, препровождающая годовой доклад Управления служб внутреннего надзора за период с 1 июля 2002 года по 30 июня 2003 года<sup>36</sup>

Записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Управления служб внутреннего надзора о проверке функционирования Комитета Центральных учреждений по контрактам<sup>37</sup>

Записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Управления служб внутреннего надзора об обзоре структуры и деятельности информационных центров Организации Объединенных Наций<sup>38</sup>.

**С**

На своем 91-м пленарном заседании 18 июня 2004 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета<sup>39</sup> постановила отложить до своей пятьдесят девятой сессии рассмотрение следующих пунктов повестки дня и связанных с ними документов:

*Пункт 121: Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов*

Доклад Генерального секретаря о положении дел с возможными механизмами финансирования осуществления генерального плана капитального ремонта<sup>40</sup>

<sup>26</sup> Таким образом, решение 58/564 в разделе В.6 *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, пятьдесят восьмая сессия, Дополнение № 49 (A/58/49)*, том II, становится решением 58/564 А.

<sup>27</sup> A/58/571/Add.2, пункт 7.

<sup>28</sup> A/58/708.

<sup>29</sup> A/58/725.

<sup>30</sup> A/58/439.

<sup>31</sup> A/58/666.

<sup>32</sup> A/C.5/58/L.13.

<sup>33</sup> A/58/283.

<sup>34</sup> A/56/956.

<sup>35</sup> A/56/956/Add.1.

<sup>36</sup> A/58/364.

<sup>37</sup> A/58/294.

<sup>38</sup> A/57/747 и Corr.1.

<sup>39</sup> A/58/571/Add.3, пункт 6.

<sup>40</sup> A/58/729.

*Пункт 134: Административные и бюджетные аспекты финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира*

Доклад Генерального секретаря об обновленной информации о финансовом положении завершенных миротворческих миссий по состоянию на 30 июня 2003 года<sup>41</sup>

Доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам об обновленной информации о финансовом положении завершенных миротворческих миссий<sup>42</sup>

Доклад Генерального секретаря о Резервном фонде для операций по поддержанию мира<sup>43</sup>

Доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам о Резервном фонде для операций по поддержанию мира<sup>44</sup>

Записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Управления служб внутреннего надзора о закупках товаров и услуг с помощью писем-заказов<sup>45</sup>.

#### **58/566. Генеральный план капитального ремонта**

На своем 83-м пленарном заседании 8 апреля 2004 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета<sup>46</sup>:

*a)* постановила перенести рассмотрение вопроса о финансировании генерального плана капитального ремонта на вторую часть своей возобновленной пятьдесят восьмой сессии и просила Генерального секретаря обновить раздел IV «Источники финансирования, варианты финансирования и заимствование на коммерческих условиях» его доклада о генеральном плане капитального ремонта от 28 июня 2000 года<sup>47</sup> и обновить его доклад о положении дел с возможными механизмами финансирования осуществления генерального плана капитального ремонта<sup>48</sup>;

*b)* просила Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на второй части ее возобновленной пятьдесят восьмой сессии все оставшиеся доклады, испрошенные в ее резолюции 57/292 от 20 декабря 2002 года.

#### **58/567. Участие Добровольцев Организации Объединенных Наций в операциях по поддержанию мира**

На своем 83-м пленарном заседании 8 апреля 2004 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета<sup>48</sup> постановила отложить до своей пятьдесят девятой сессии рассмотрение доклада Генерального секретаря об участии Добровольцев Организации Объединенных Наций в операциях по поддержанию мира<sup>49</sup> и доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам по нему<sup>50</sup>.

#### **58/568. Специальные меры по защите от сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств**

На своем 91-м пленарном заседании 18 июня 2004 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета<sup>51</sup> приняла к сведению доклад Генерального секретаря о специальных мерах по защите от сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств<sup>52</sup>.

<sup>41</sup> A/58/778.

<sup>42</sup> A/58/799.

<sup>43</sup> A/58/724.

<sup>44</sup> См. A/58/732.

<sup>45</sup> A/57/718.

<sup>46</sup> A/58/573/Add.1, пункт 11.

<sup>47</sup> A/55/117.

<sup>48</sup> A/58/582/Add.1, пункт 9.

<sup>49</sup> A/55/697.

<sup>50</sup> A/55/874, пункты 41–45.

<sup>51</sup> A/58/821, пункт 10.

<sup>52</sup> A/58/777.

# Приложение I

## Распределение пунктов повестки дня

1. Следующие новые пункты были включены в повестку дня Генеральной Ассамблеи в ходе ее возобновленной пятьдесят восьмой сессии<sup>1</sup>:

### Пленарные заседания

2005 год — Международный год физики (пункт 169).

### Пятый комитет

Назначения для заполнения вакансий во вспомогательных органах и другие назначения (пункт 17):

*j)* назначение одного члена Комиссии по международной гражданской службе.

Финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре (пункт 167).

Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (пункт 168).

Финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Бурунди (пункт 170).

2. Следующий пункт, который был передан Второму комитету, был также рассмотрен непосредственно на пленарном заседании в ходе возобновленной пятьдесят восьмой сессии<sup>2</sup>:

Окружающая среда и устойчивое развитие (пункт 94):

*d)* дальнейшее осуществление Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств.

---

<sup>1</sup> См. A/58/252/Add.2-4; см. также решение 58/503 В в разделе IV.B настоящего тома.

<sup>2</sup> См. A/58/252/Add.5; см. также решение 58/503 В в разделе IV.B настоящего тома.





## Приложение II

### Порядковый указатель резолюций и решений

#### РЕЗОЛЮЦИИ

<i>Номер резолюции</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Пленарное заседание</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
58/213.	Дальнейшее осуществление Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств				
	Резолюция В .....	8 и 94 d	90-е	10 июня 2004 года	2
58/249.	Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров				
	Резолюция В .....	118	91-е	18 июня 2004 года	23
58/259.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго				
	Резолюция В .....	138	91-е	18 июня 2004 года	23
58/260.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Восточном Тиморе				
	Резолюция В .....	140	91-е	18 июня 2004 года	26
58/261.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии				
	Резолюция В .....	165	91-е	18 июня 2004 года	27
58/281.	Шестая Международная конференция стран новой или возрожденной демократии, которая состоится в Дохе в 2006 году .....	20	80-е	9 февраля 2004 года	2
58/282.	Последующие меры по выполнению решений специальной сессии по положению детей .....	41	80-е	9 февраля 2004 года	3
58/283	Доклад Объединенной инспекционной группы о вспомогательных расходах, связанных с внебюджетной деятельностью, в организациях системы Организации Объединенных Наций .....	120	83-е	8 апреля 2004 года	29
58/284.	Специальный суд по Сьерра-Леоне .....	121	83-е	8 апреля 2004 года	29
58/285.	Управление людскими ресурсами .....	127	83-е	8 апреля 2004 года	30
58/286.	Объединенная инспекционная группа .....	129	83-е	8 апреля 2004 года	31
58/287.	Проверка деятельности Канцелярии Обвинителя Международного уголовного трибунала по Руанде и Международного трибунала по бывшей Югославии .....	131 и 132	83-е	8 апреля 2004 года	31
58/288.	Осуществление пункта 3 резолюции 57/323 Генеральной Ассамблеи .....	134	83-е	8 апреля 2004 года	32
58/289	Повышение безопасности дорожного движения во всем мире .....	160	84-е	14 апреля 2004 года	4

**Приложение II – Порядковый указатель резолюций и решений**

<i>Номер резолюции</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Пленарное заседание</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
58/290.	Роль алмазов в разжигании конфликтов: разрыв связи между незаконной торговлей необработанными алмазами и вооруженными конфликтами как вклад в предотвращение и урегулирование конфликтов.....	21	85-е	14 апреля 2004 года	4
58/291.	Последующие меры по итогам Саммита тысячелетия и комплексное и скоординированное осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и последующая деятельность в связи с ними .....	50 и 60	86-е	6 мая 2004 года	7
58/292.	Статус оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим .....	38	87-е	6 мая 2004 года	7
58/293.	2005 год — Международный год физики .....	169	90-е	10 июня 2004 года	8
58/294.	Смета расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности .....	121	91-е	18 июня 2004 года	32
58/295.	Укрепление безопасности операций, персонала и помещений Организации Объединенных Наций	121, 131, 134, 137, 138, 140, 141, 142, 145 <i>a</i> и <i>b</i> , 146 и 147	91-е	18 июня 2004 года	33
58/296.	Административные и бюджетные аспекты финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира .....	127 и 134	91-е	18 июня 2004 года	34
58/297.	Финансирование Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия .....	134	91-е	18 июня 2004 года	35
58/298.	Вспомогательный счет для операций по поддержанию мира .....	134	91-е	18 июня 2004 года	36
58/299.	Доклады Управления служб внутреннего надзора	134	91-е	18 июня 2004 года	38
58/300.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине.....	136	91-е	18 июня 2004 года	39
58/301.	Финансирование Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре .....	137	91-е	18 июня 2004 года	40
58/302.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее .....	141	91-е	18 июня 2004 года	42
58/303.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии.....	142	91-е	18 июня 2004 года	44

**Приложение II – Порядковый указатель резолюций и решений**

<i>Номер резолюции</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Пленарное заседание</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
58/304.	Финансирование Ирако-кувейтской миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению.....	143 <i>a</i>	91-е	18 июня 2004 года	46
58/305.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово .....	144	91-е	18 июня 2004 года	48
58/306.	Финансирование Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением .....	145 <i>a</i>	91-е	18 июня 2004 года	50
58/307.	Финансирование Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане .....	145 <i>b</i>	91-е	18 июня 2004 года	52
58/308.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне .....	146	91-е	18 июня 2004 года	55
58/309.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре.....	147	91-е	18 июня 2004 года	57
58/310.	Финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д’Ивуаре .....	167	91-е	18 июня 2004 года	59
58/311.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити .....	168	91-е	18 июня 2004 года	61
58/312.	Финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Бурунди .....	170	91-е	18 июня 2004 года	62
58/313.	Организационные мероприятия для проведения заседания на высоком уровне для рассмотрения прогресса, достигнутого в выполнении обязательств, изложенных в Декларации о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом.....	47	92-е	1 июля 2004 года	8
58/314.	Участие Святейшего Престола в работе Организации Объединенных Наций .....	59	92-е	1 июля 2004 года	10
58/315.	Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах	85	92-е	1 июля 2004 года	20
58/316.	Дальнейшие меры по активизации работы Генеральной Ассамблеи .....	55	92-е	1 июля 2004 года	11
58/317.	Подтверждение центральной роли Организации Объединенных Наций в поддержании международного мира и безопасности и в содействии международному сотрудничеству .....	59	93-е	5 августа 2004 года	15
58/318.	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Международным уголовным судом .....	154	95-е	13 сентября 2004 года	17

**РЕШЕНИЯ**

<i>Номер решения</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Пленарное заседание</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
58/411.	Назначение одного члена Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам				
	Решение В.....	19	80-е	9 февраля 2004 года	67
58/417.	Утверждение назначения Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека.....	117	81-е	25 февраля 2004 года	67
58/418.	Выборы Председателя Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят девятой сессии.....	4	89-е	10 июня 2004 года	67
58/419.	Выборы председателей главных комитетов Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят девятой сессии....	5	90-е	10 июня 2004 года	68
58/420.	Выборы заместителей Председателя Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят девятой сессии.....	6	90-е	10 июня 2004 года	68
58/421.	Назначение одного члена Комиссии по международной гражданской службе.....	17 j	91-е	18 июня 2004 года	68
58/422.	Назначение одного члена Объединенной инспекционной группы.....	17 h	93-е	5 августа 2004 года	69
58/503.	Утверждение повестки дня и распределение пунктов повестки дня				
	Решение В.....	8	80-е 82-е 83-е 86-е 88-е 89-е 94-е 95-е	9 февраля 2004 года 7 апреля 2004 года 8 апреля 2004 года 6 мая 2004 года 24 мая 2004 года 10 июня 2004 года 10 сентября 2004 года 13 сентября 2004 года	70
58/564.	Вопросы, отложенные для рассмотрения в будущем				
	Решение В.....	119	83-е	8 апреля 2004 года	73
	Решение С.....	119	91-е	18 июня 2004 года	73
58/566.	Генеральный план капитального ремонта.....	121	83-е	8 апреля 2004 года	74
58/567.	Участие Добровольцев Организации Объединенных Наций в операциях по поддержанию мира.....	134	83-е	8 апреля 2004 года	74
58/568.	Специальные меры по защите от сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств.....	127 и 134	91-е	18 июня 2004 года	74
58/569.	Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества.....	49 и 55	92-е	1 июля 2004 года	71
58/570.	Утверждение мира и построение более счастливой жизни на планете посредством спорта и воплощения олимпийских идеалов.....	23 a	93-е	5 августа 2004 года	71

**Приложение II – Порядковый указатель резолюций и решений**

<i>Номер решения</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Пленарное заседание</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
58/571.	Многоязычие.....	61	93-е	5 августа 2004 года	71
58/572.	Вопрос о справедливом представительстве в Со- вете Безопасности и расширении его членского состава и связанные с этим вопросы.....	56	95-е	13 сентября 2004 года	71
58/573.	Доклад Экономического и Социального Совета: осуществление резолюции 56/212 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 2001 года .....	12	95-е	13 сентября 2004 года	72
58/574.	Утверждение назначения Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию.....	17 <i>i</i>	95-е	13 сентября 2004 года	72
58/575.	Улучшение финансового положения Организации Объединенных Наций .....	123	95-е	13 сентября 2004 года	72
58/576.	Отправление правосудия в Организации Объеди- ненных Наций .....	128	95-е	13 сентября 2004 года	72
58/577.	Финансирование Контрольной миссии Органи- зации Объединенных Наций в Анголе и Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Анголе.....	135	95-е	13 сентября 2004 года	72
58/578.	Финансирование Миссии Организации Объеди- ненных Наций в Восточном Тиморе.....	139	95-е	13 сентября 2004 года	72